

Community, Commitment, Cooperation

Celebrating our Past, Building our Future.

QC
GN

Quebec
Community
Groups
Network

1994-1995 – 2009-2010

Communauté. Engagement. Collaboration.

Célébrer le passé. Bâtir le futur.

Foreword

As a relative newcomer to the Quebec Community Groups Network, putting together this booklet has been a great experience in getting to know my new family. As the Network enters its 15th year, it has gone through a lot of changes. Back in 1994-1995, Canadian Heritage brought together various regional and sectoral groups in English-speaking Quebec to reposition them at a time of economic downturn. The picture heading into 2009-2010 is far different.

The QCGN's primary goal at the time of its creation was to co-manage the Canada-Community Funding Agreement between minority language groups in Quebec and Canadian Heritage's Official Language Communities Program. While the current economic picture may be reminiscent of those early days, the QCGN has grown from a disparate assemblage of 13 cautious groups with varied interests, to a structured Network of members that banded together to accomplish collectively what individual members cannot do on their own.

Over the years the Network's composition has changed. Some groups have fallen victim to dwindling numbers. Others simply burned out. But the Network is growing thanks to new organizations and associations who are interested in working cooperatively. This momentum demonstrates that English-speaking communities remain dynamic in the face of demographic and other challenges and believe in the vitality of English-speaking communities within Quebec and Canada.

While the QCGN's Board of Directors remains an official interlocutor between the federal government and English-speaking Quebec, the Network's role has evolved from a more administrative one to one of co-ordination and support for members and the community. It has also become a center of research for the community, developing and institutionalizing programs and actions and providing leadership in community development in order for the Network to advocate effectively on behalf of English-speaking Quebec.

I hope this Anniversary Booklet, which I see somewhat as a family album, will help members of our Network get to know each other and the history of the QCGN a little better. I also hope this publication will help our current and future community partners and government stakeholders get acquainted with my new family.

Rita Legault

Rita Legault,
QCGN Director of Communications and Public Relations

Avant-propos

Nouvelle arrivante à titre de directrice des communications au Québec Community Groups Network, la production de ce livret anniversaire fut une expérience enrichissante à un moment où j'apprenais à connaître ma nouvelle famille.

Alors que le réseau entame sa 15e année, il a vécu bien des changements. Au cours de l'année 1994-1995, le Ministère du patrimoine canadien a réuni une variété de groupes provenant de différents secteurs et régions du Québec d'expression anglaise dans le but de les repositionner alors que la situation économique ralentissait. Aujourd'hui, un tout autre portrait se dessine.

Il y a 15 ans, l'objectif principal du QCGN était de participer à la gestion de l'Entente de financement communautaire fédérale conclue entre les communautés minoritaires linguistiques du Québec et le Programme de développement des communautés de langue officielles du Ministère du Patrimoine canadien. Bien que l'économie actuelle rappelle les tout débuts du Réseau, le QCGN est passé d'un rassemblement hétérogène de 13 groupes fort prudents qui partageaient des intérêts communs à un réseau structuré et efficace dans lequel les membres se sont unis pour accomplir collectivement ce qu'ils ne pouvaient pas faire individuellement.

Au fil des ans, la composition du réseau s'est également transformée. Certains groupes ont souffert de communautés de moins en moins nombreuses. D'autres ont simplement abdiqué. Mais le réseau poursuit son essor, grâce à de nouvelles organisations et associations intéressées à travailler de manière coopérative. Cette vitalité démontre que les communautés d'expression anglaise au Québec et au Canada demeurent dynamiques malgré la question démographique et autres défis.

Bien que le conseil d'administration du QCGN demeure un interlocuteur officiel entre le gouvernement fédéral et le Québec d'expression anglaise, son rôle a évolué d'un organisme principalement administratif à celui de coordonnateur et d'appui aux membres et à la communauté. Le QCGN est également au cœur de la recherche pour la communauté, développant et institutionnalisant des programmes et des actions, faisant aussi preuve de leadership en développement communautaire pour s'assurer que le Réseau plaide efficacement au nom du Québec d'expression anglaise.

J'espère que ce livret-anniversaire, que je considère comme un album de famille, aidera les membres de notre réseau à apprendre à se connaître et à se familiariser avec l'historique du QCGN. J'espère également que cette publication permettra à nos partenaires communautaires et gouvernementaux d'aujourd'hui et de demain de se familiariser avec ma nouvelle famille.

Rita Legault

Rita Legault,
QCGN Directrice des communications et relations publiques

Published by/Publié par : The Quebec Community Groups Network

Editor/Rédactrice en chef : Rita Legault

Assistant editor/Adjointe à la rédaction : Roseline Joyal

Advertising co-ordinator/Adjointe à la publicité : Ruth Pelletier

Translation/Traduction : Public Works and Governmental Services Canada /Travaux publics et services gouvernementaux Canada, Catheline Moreau, Roseline Joyal

Writers/Rédacteurs : Sarah Rogers, Christina Franc, Rita Legault, Catheline Moreau, Lise Palmer, Nina Kim

Research/Recherche : Taylor Noakes, Rita Legault, Hugh Maynard

Proofreading/Révision : Qu'Anglo Communications, Catheline Moreau, Roseline Joyal, Louise Legault

Graphic artist/Infographiste : Jade Cimon

Printing/Impression : TLC Global Inc.

Copyright : QC
GN Quebec
Community
Groups
Network

2009 1255 University Boulevard, Suite 1000, Montreal, Quebec

H3B 3W6 • 1 (877) 868-9044

Printed in Quebec

Electronic version available at QCGN.ca

La publication de ce livre a été rendue possible grâce à l'appui en nature reçu du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

The publication of this book has been made possible through the in-kind support of the Department of Public Works and Government Services.



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada



Hon. Jean Charest

Message from the Premier

Undoubtedly, our diversity is among our society's most precious assets. The voice and vitality of Québec's English-speaking community are invaluable to the history and development of Québec in every sphere of activity.

As the Premier of Québec, I am always pleased to applaud the work of organizations that promote the development and visibility of their community. This is why I am taking this opportunity to commend the administrators, staff and, of course, the members of the Quebec Community Groups Network for their exceptional energy and dedication in pursuing their mission.

Congratulations on this 15th anniversary!

Mot du premier ministre

Notre diversité constitue sans aucun doute l'une des plus précieuses richesses de notre société. En ce sens, la communauté québécoise d'expression anglaise apporte une voix et une vitalité inestimables à l'histoire et au développement du Québec dans tous les secteurs d'activités.

À titre de premier ministre du Québec, c'est toujours avec plaisir que je salue le travail des organismes qui promeuvent le développement et le rayonnement de leur communauté. Aussi je tiens à féliciter ici les administrateurs, le personnel, les bénévoles et bien sûr les membres du Quebec Community Groups Network pour leur dynamisme et leur engagement exceptionnels dans la poursuite de leur mission.

Félicitations pour ce 15e anniversaire!

A handwritten signature in black ink that reads "Jean Charest".

Jean Charest

Québec 





Hon. James Moore

Message from the Heritage Minister

Linguistic duality is a fundamental part of our history and heritage, and an invaluable asset for our future - socially, culturally, and economically. This is reflected in our Government's Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008–2013: Acting for the Future, which reiterates our efforts to promote and protect linguistic duality and the vitality of official-language minority communities. This year also marks the 40th anniversary of Canada's Official Languages Act, a milestone for our society.

Quebec's English-speaking communities must have access to programs, services, and social and cultural activities in their own language. For the past 15 years, the Quebec Community Groups Network has been an effective advocate for these communities and has helped ensure that their needs are met.

On behalf of Prime Minister Stephen Harper and the Government of Canada, I would like to congratulate the Quebec Community Groups Network and its members on their 15th anniversary.

Mot du ministre du patrimoine canadien

*N*otre dualité linguistique est un élément clé de notre histoire et de notre patrimoine ainsi qu'un atout inestimable pour l'avenir de notre société, de notre culture et de notre économie. La Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008–2013 : Agir pour l'avenir de notre gouvernement en témoigne. Elle réitère notre volonté de promouvoir et de préserver la dualité linguistique et la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Cette année marque aussi le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles du Canada, un jalon de notre histoire.

Les communautés anglophones du Québec doivent avoir accès à des programmes, des services et des activités culturelles et sociales dans leur propre langue. Depuis 15 ans, le Quebec Community Groups Network s'est fait le défenseur de ces communautés et a fait en sorte que leurs besoins soient comblés.

Au nom du Premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je tiens à féliciter le Quebec Community Groups Network et ses membres à l'occasion de son 15e anniversaire.



The Honourable / The Honourable James Moore





Message from the Health Minister

The Official Languages Act represents an important part of Canada's heritage and history. One of its goals is to foster the development and enhance the vitality of English and French minority-language communities in our country.

The Quebec Community Groups Network has been a pioneer in developing community health networks in Quebec's English minority-language communities. To date, ten regional networks and one provincial network have been established in Quebec. These health networks now operate under the Community Health and Social Services Network, a member organization of the Quebec Community Groups Network.

Hon. Leona Aglukkaq

On this, the 40th anniversary of the Official Languages Act and the 15th anniversary of the Quebec Community Groups Network, I would like to thank the Quebec Community Groups Network and its members, past and present, for their contributions to the advancement of health services for Anglophone communities in Quebec.

Mot de la ministre de la santé

La Loi sur les langues officielles fait partie intégrante du patrimoine et de l'histoire du Canada. L'un de ses objectifs consiste à favoriser le développement et l'épanouissement des communautés linguistiques minoritaires francophones et anglophones de notre pays.

Le Quebec Community Groups Network a fait œuvre de pionnier dans l'établissement de réseaux communautaires de santé dans les communautés linguistiques minoritaires anglophones du Québec. À ce jour, dix réseaux régionaux et un réseau provincial se sont établis au Québec. Ces réseaux de santé relèvent maintenant du Réseau communautaire de santé et de services sociaux, organisme membre du Quebec Community Groups Network.

À l'occasion du 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles et du 15e anniversaire du Quebec Community Groups Network, je voudrais remercier le Quebec Community Groups Network et ses membres anciens et actuels de leur contribution à l'avancement des services de santé pour les communautés anglophones du Québec.



Leona Aglukkaq



Message from the Minister of Public Works

Canada can count itself among the few countries in the world with two official languages. This deep-rooted heritage and thriving cultural diversity is a point of pride for all Canadians.

Quebec's English-speaking community has a rich history and a future full of promise. I am therefore very pleased to support the Quebec Community Groups Network and commend each of its members for their important role in community development and in enhancing the vitality of English minority language communities.

Hon. Christian Paradis

I would like to congratulate the Quebec Community Groups Network on their 15th anniversary and I wish you continued success!

Mot du ministre des travaux publics

Le Canada est l'un des quelques pays dans le monde comptant deux langues officielles. Cette tradition profondément ancrée dans notre histoire et cette diversité culturelle dynamique sont une source de fierté pour tous les Canadiens et les Canadiennes.

La communauté anglophone du Québec possède une riche histoire et un avenir rempli de promesses. C'est pourquoi je suis très heureux d'appuyer le Quebec Community Groups Network et de féliciter chacun de ses membres du rôle important qu'ils jouent pour favoriser le développement communautaire ainsi que l'épanouissement des communautés anglophones en situation minoritaire.

Je tiens à féliciter le Quebec Community Groups Network à l'occasion de son 15e anniversaire et je lui souhaite encore de nombreuses années de succès.

*The Honourable Christian Paradis, P.C., M. P. (Mégantic–L'Érable)
L'honorable Christian Paradis, C.P., député (Mégantic–L'Érable)*



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada



Message from the Commissioner of Official Languages

I am pleased to congratulate the Quebec Community Groups Network on its 15th anniversary. QCGN's anniversary comes at a key moment, as this year also marks the 40th anniversary of the Official Languages Act. Quebec's English-speaking community has undergone massive change over time, and has carved out an important role for itself in Quebec society. Through QCGN's sustained work with community organizations as well as with regional, municipal and provincial authorities, you promote both the contributions and the potential of Quebec's English-speaking community. In this way, you play a pivotal role in enhancing our communities' vitality.

Graham Fraser

Linguistic duality is a fundamental aspect of Canadian identity, and official language minority are an important part of our linguistic and cultural heritage. As you raise awareness of English-speaking communities among the Quebec majority and the rest of Canada, you build important cultural bridges based on dialogue and respect. I commend you on your accomplishments and wish you continued success in the years to come.

Mot du commissaire aux langues officielles

C'est avec plaisir que je félicite le Quebec Community Groups Network pour son 15e anniversaire, un événement clé qui coïncide avec le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles. Au fil du temps, la communauté anglophone du Québec a vécu de nombreux changements et s'est taillé une grande place au sein de la société québécoise. Grâce à vos efforts continus auprès des organisations communautaires ainsi que des autorités régionales, municipales et provinciales, vous faites connaître les contributions et le potentiel de la communauté anglophone du Québec. À cet égard, vous jouez un rôle central dans la mise en valeur de la vitalité de nos communautés.

La dualité linguistique est un élément fondamental de l'identité canadienne, et les communautés de langue officielle en situation minoritaire font partie intégrante de notre patrimoine linguistique et culturel. En sensibilisant la majorité québécoise et le reste du Canada envers les communautés anglophones, vous établissez des ponts culturels fondés sur le dialogue et le respect. Je vous félicite pour vos réalisations et vous souhaite que ce succès se poursuive dans les années à venir.

A vision and a strong commitment Une vision, un engagement

Back in 2000, as the first Executive Director of the Quebec Community Groups Network, my first tasks were to rent office space in Quebec City, have a telephone installed and buy office furniture. It is clear the QCGN really did start with the basics.

There was, however, a vision and a strong commitment by the leadership to develop the QCGN by working with members to support them in their own communities while building a larger community. This was, of course, the English-speaking community of Quebec with a collective sense of identity and the confidence to build on our assets, adapt to new realities, to thrive and be vigorous.

From 2000 to 2006, we focused on relationship-building and bringing English-speaking Quebecers together at meetings held throughout Quebec. The goal was to learn about each others' realities and build the understanding and cooperation needed to develop and implement strong, reasoned policy for sustainable growth for English-speaking Quebec.

Sincere congratulations to the leadership and members for 15 years of Community, Commitment and Cooperation! Together we have been successful in achieving the Network's vision. Best wishes for the future!



En 2000, à titre de première directrice générale, mes toutes premières tâches furent de louer un espace à Québec, faire installer une ligne téléphonique et acheter des fournitures de bureau. Le QCGN devait bien commencer en quelque part...

Cependant, il y avait une vision et un engagement de la part de ses dirigeants de développer le QCGN en travaillant avec ses membres en vue de les appuyer au sein de leurs propres communautés, tout en travaillant à établir une communauté à plus grande échelle. Il s'agissait, évidemment, de la communauté d'expression anglaise du Québec, avec son identité collective et la confiance nécessaires pour bâtir sur ses acquis, de s'adapter à de nouvelles réalités, ainsi que de prospérer avec vigueur.

De 2000 à 2006, nous nous sommes concentrés à bâtir des relations et à rassembler les Québécoises et les Québécois d'expression anglaise lors de réunions tenues partout au Québec. L'objectif était d'apprendre à connaître la réalité de chacun, de se comprendre et de travailler ensemble pour développer et implémenter une politique solide et refléchie de croissance durable pour le Québec d'expression anglaise.

J'offre mes sincères félicitations à la direction et aux membres pour ces 15 années de travail communautaire, d'engagement et de coopération! Ensemble, nous avons réussi à concrétiser la vision du Réseau. Je vous offre mes meilleurs vœux pour l'avenir!

Deborah Hook

Deborah Hook
Executive-Director of the QCGN
2000-2006

Deborah Hook

Deborah Hook
Directrice générale du QCGN
2000-2006



Fostering the vitality of English-speaking Quebec Privilégier la vitalité du Québec d'expression anglaise

“Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world. Indeed, it is the only thing that ever has.”
- Margaret Mead

I have the privilege of working with a dedicated group of individuals at the QCGN, both volunteers and staff, who have a vision for the vitality of English-speaking Quebec within a national context. Thanks in large part to those dedicated individuals, I have no doubt the dynamic Network that we have become over the past 15 years will continue to flourish in English-speaking Quebec and foster the vitality of its communities.

Our community has undergone massive changes over the past 40 years and we recognize that there is a large contingent of young people who embrace a new way of looking at things. Our youth want to stay in Quebec, they want to be more bilingual, and they look to fostering good relations with the majority population. It is in this spirit that the Network embarks on another four-year Strategic Planning cycle. The members have chosen strategies that will continue to carve out a unique place for English-speaking communities and individuals in Quebec and across Canada.

We all recognize that the policy environment in which the English-speaking community of Quebec operates is complex and multi-faceted. With this Strategic Plan, the Network hopes to engage the wider community in creating approaches and initiatives, which will garner the necessary support and clout to address community development and vitality issues.

The work to be done over the next years remains critical to sustain momentum and transformation – myths must be busted, new alliances forged, and participation and representation encouraged in all forms of civic engagement. I look forward to working with loyal and dedicated volunteers and staff to make this happen.

Sylvia Martin-Laforge

Sylvia Martin-Laforge
Director-General of the QCGN
2006-

“Ne doutons pas un seul instant qu'une poignée de citoyens réfléchis et engagés peuvent changer le monde. En fait, rien d'autre n'a jamais réussi.” - Margaret Mead

J'ai le privilège de travailler avec un groupe de personnes dévouées au QCGN – bénévoles et employés inclus – qui ont une vision de la vitalité de la communauté d'expression anglaise dans un contexte national. Grâce ces individus exceptionnels, le QCGN est devenu un regroupement dynamique au cours des 15 dernières années et je suis persuadé qu'il continuera de prospérer dans le Québec anglophone et qu'il favorisera l'essor de toutes ses communautés.



Notre communauté a subi de profonds changements au cours des 40 dernières années. Elle compte à présent dans ses rangs un fort contingent de jeunes qui ont une nouvelle vision des choses, qui désirent vivre au Québec, être davantage bilingues et qui souhaitent entretenir de bonnes relations avec la majorité. C'est dans cet esprit que le QCGN a élaboré un autre plan stratégique de quatre ans. Les membres ont choisi des stratégies qui vont continuer à créer une place unique pour les communautés et pour les personnes d'expression anglaise au Québec et partout au Canada.

Nous reconnaissons tous la complexité et les multiples facettes du cadre politique dans lequel la communauté québécoise d'expression anglaise évolue. Grâce à son plan stratégique, le QCGN espère encourager la communauté dans son ensemble à créer des approches et des initiatives qui jouiront de l'appui et de l'influence requis pour assurer le développement et le dynamisme de la communauté.

Le travail à accomplir au cours des prochaines années est déterminant pour maintenir l'élan et la transformation : il faut détruire des mythes, forger de nouvelles alliances et encourager la participation à tous les aspects de la vie civique. Je me réjouis à l'idée de travailler à l'atteinte de ces objectifs avec le concours de bénévoles et d'employés loyaux et dévoués.

Sylvia Martin-Laforge

Sylvia Martin-Laforge
Directrice générale du QCGN
2006-

QCGN Milestones

June 1994 - The Department of Canadian Heritage convenes the 15 regional and sector groups in English-speaking Quebec funded under the Official Language Minority Communities program to a repositioning exercise with the aim of developing and signing a Canada-Community Agreement. The main goal is to create a framework through which to better manage the program and funding priorities. Hugh Maynard is elected chairperson of the Quebec Community Groups Repositioning Committee.

August 1995 - Thirteen of the 15 groups agree to transform the Repositioning Committee into the Quebec Community Groups Network through the signing of a Framework Agreement with Canadian Heritage. The 13 original members include Alliance Quebec, Coasters' Association, Committee for Anglophone Social Action (CASA), the Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI), the English-Speaking Catholic Council (ESCC), Quebec Association for Adult Learning (QAAL), the Quebec Community Newspapers Association (QCNA), Quebec Drama Federation (QDF), Quebec Farmers' Association (QFA), Quebec Federation of Home & School Associations (QFHSA), Quebec 4H Association (then called Quebec Young Farmers), the Regional Association of West Quebecers (then the Outaouais Alliance), and Voice of English-speaking Quebec.

November 19, 1995 - The first Framework Agreement between the Government of Canada and the English-language Minority Communities of Quebec is signed by Canadian Heritage Minister Michel Dupuy, on behalf of the government, and Hugh Maynard, chairman of the QCGN. Canadian Heritage contributed a total of \$8,423,448 from the 1995-96 through to 1998-99.

1996 - The QCGN receives special funding from Canadian Heritage to assist the funding diversification efforts of member groups. As the Network is not yet incorporated, the money is administered by Outaouais Alliance and Quebec Farmers' Association

1997 - Townshippers' Association and the Chateauguay Valley English-speaking People's Association (CVESPA) join the QCGN.

December 1998 - Official negotiations for the renewal of the Framework Agreement begin.

December 16, 1999 - Second Framework Agreement is signed by Canadian Heritage Minister Sheila Copps, QCGN Chairman Hugh Maynard, and Vice-chairman Martin Murphy, who was the chairperson of the negotiating committee. Canadian Heritage agrees to contribute \$3,041,000 a year for five years. This represents a 50 per cent increase over the previous agreement. Fifteen members are listed in this agreement. The QCGN is also allocated its first operational budget, a \$300,000 annual contribution from the National program envelope of Canadian Heritage.

Hugh Maynard attended the Minister's Christmas Party dressed as Santa Claus to present the signatures of all 15 member groups for the renewed Framework Agreement. He was accompanied by a supporting cast of elves and the Sugar Plum Fairy.

2000 - The Community Health & Social Services Network (CHSSN), Quebec Anglophone Heritage Network (QAHN), North Shore Community Association (NSCA) and Heritage Lower St-Lawrence (HLSL) join the QCGN.

The QCGN establishes its headquarters in Sillery, Quebec. Deborah Hook is hired as the first Executive-Director. The QCGN begins a series of annual and general meetings. The initial meeting is held in Gaspé in June 2000 and

Juin 1994 - Le ministère du Patrimoine canadien convoque 15 groupes régionaux et sectoriels du Québec d'expression anglaise qui participent à son Programme de développement des communautés de la langue officielle pour les soumettre à un exercice de repositionnement dans le but d'élaborer et de signer un Accord de financement communautaire avec le ministère. L'objectif principal est de créer un modèle efficace de gestion du programme et d'établir des priorités de financement. Hugh Maynard est élu président du Comité de repositionnement du QCGN.

1995 - Le Quebec Community Groups Network est fondé. Les 13 membres originaux sont : Alliance Québec, Coasters' Association, Committee for Anglophone Social Action (CASA), le Conseil des anglophones madelinots (CAMI), le Conseil catholique d'expression anglaise (ESCC), l'Association québécoise pour l'éducation des adultes (QAAL), l'Association des journaux régionaux du Québec (QCNA), Quebec Drama Federation (QDF), Quebec Farmers' Association (QFA), Quebec Federation of Home & School Associations (QFHSA), Quebec 4H Association – à l'origine, Quebec Young Farmers -, l'Association régionale des West Quebecers – à l'origine, Outaouais Alliance -, et Voice of English-speaking Quebec (VEQ).

19 novembre 1995 - Le premier accord-cadre entre le gouvernement du Canada et les communautés minoritaires de langue anglaise du Québec est signé. L'accord est signé par le ministre du Patrimoine Canadien Michel Dupuy, au nom du gouvernement, et de Hugh Maynard, président du Quebec Community Groups Network. Patrimoine Canadien débourse un total de 8 423 448\$ entre l'année fiscale de 1995-1996 à celle de 1998-1999.

1997 - L'Association des Townshippers et le Chateauguay Valley English-speaking People's Association (CVESPA) joignent le QCGN.

Décembre 1998 - Les négociations officielles pour le renouvellement de l'entente-cadre commencent.

1996 - Le QCGN reçoit des fonds du Patrimoine canadien pour soutenir les efforts de diversification de financement des groupes membres. Étant donné que le Réseau n'est pas encore incorporé, les fonds sont administrés par Outaouais Alliance et la Quebec Farmers' Association

Photo

16 décembre 1999 - Un deuxième accord-cadre est signé par la ministre du Patrimoine canadien Sheila Copps, le président du QCGN, Hugh Maynard, et le vice-président, Martin Murphy. Patrimoine canadien accepte de contribuer 3 041 000\$ par année sur une période de cinq ans. Ceci représente une augmentation de 50 pour cent de plus par rapport à l'accord précédent. Quinze membres sont énumérés dans cet accord.

2000 - Le Réseau communautaire de santé et de services sociaux (RCSSS) le Quebec Anglophone Heritage Network (QAHN), la North Shore Community Association et Heritage Lower St-Lawrence (HLSL) deviennent membres du QCGN.

2000 - Le siège social du QCGN est établi à Sillery. Deborah Hook est engagée en tant que première directrice générale. Le QCGN commence une série de réunions annuelles et générales. La réunion initiale se tient à Gaspé en juin 2000 et est suivie de rencontres sur la Basse-Côte-Nord, les Îles de la Madeleine, au Saguenay-Lac-St-Jean et dans le Bas St-Laurent.

Juin 2002 - Vice-président du QCGN pendant de nombreuses années, Martin Murphy est élu à la présidence du Réseau.

Avril 2003 - Avec l'aide financière du Programme d'appui aux langues officielles du ministère du Patrimoine canadien, le QCGN entame ses consultations qui



Étapes importantes du QCGN

QCGN Milestones

followed by ones in the Lower North Shore, Magdalen Islands, Saguenay-Lac-St-Jean and Lower St-Lawrence.

June 2002 - After years of being vice-chairman of the QCGN, Martin Murphy takes over the reins as president.

April 2003 - With financial assistance from the Official Languages Support Program of the Department of Canadian Heritage, consultations begin work on a Global Development Plan. The strategy to revitalize English minority-language communities in Quebec looks at seven sectors including Arts and Culture, Education and Training, Employment, Health and Social Services, Media, Youth, and finally, Visibility and Leadership.

2004 - The QCGN welcomes four new members including Black Community Resource Centre (BCRC), Neighbours Regional Association of Rouyn-Noranda, Youth Employment Services (YES) in Montreal and the English-Language Arts Network (ELAN).

2005 - Megantic Community Development Corporation (MCDC) joins the QCGN family.

May 2005 - The QCGN formally launches its Community Development Plan. Previously known as the Global Development Plan, it sets out a vision supported by development strategies with the aim of ensuring the English-speaking minority remains strong, healthy and a dynamic player contributing to Quebec's future.

June 9, 2006 - A new Collaboration Accord is signed by Minister of International Cooperation and Minister for La Francophonie and Official Languages Josée Verner and QCGN President Martin Murphy. Under this \$13.5 million agreement, the English-speaking communities of Quebec receive an increase in funding of 11 per cent, for a total of 13.5 million dollars for 2005-2009. The Network is recognized by the Government of Canada and the Department of Canadian Heritage as the official representative and interlocutor of Quebec's English-speaking Community Sector - one of Canada's two national linguistic minority communities. Twenty-four members are listed in the agreement.

January 2007 - QCGN is in the last phase of a three-year transition period as it modernizes its membership and governance structure and seeks to include more organizations in its network, particularly in the Greater Montreal Region. New by-laws, a new Board structure and governance rules are adopted.

QCGN hires a new Director-General, Sylvia Martin-Laforge. Headquarters move from the Quebec City region to downtown Montreal. Joan Donnelly joins the staff of the QCGN.

2007 - The QCGN expands further with seven new members including the Canadian-Italian Business & Professional Association Inc. (CIPBA), Canadian Parents for French (CPF), 4 Korners Family Resource Center, Quebec Music Educators Association (QMEA), Quebec Writers' Federation (QWF), the Tyndale St-Georges Community Centre and Family Ties New Carlisle.

March - April 2007 - In its five-year strategic plan, the QCGN identifies a need for the English-speaking communities of the Greater Montreal area to identify and explore how to address key issues related to their long-term development. The Greater Montreal Community Development Initiative (GMCDI) is launched with a series of public forums in Montreal East, Montreal Centre, the South Shore, the West Island and Laval to discuss issues important to Montreal's English-speaking communities. Issues that are raised include demographic change; quality health care; social and educational

mèneront à son Plan de développement global, une stratégie visant à revitaliser les communautés d'expression anglaise de langue minoritaire au Québec. Le processus de consultation observe sept secteurs comprenant les arts et la culture, la formation, l'emploi, la santé et les services sociaux, les médias, la jeunesse, et enfin, la visibilité et le leadership.

2004 - Le QCGN accueille quatre nouveaux membres : le Centre de ressources de la Communauté Noire (BCRC), la Neighbours Regional Association of Rouyn-Noranda, Youth Employment Services (YES) Montréal et le English-Language Arts Network (ELAN).

2005 - La Corporation de développement de la communauté d'expression anglaise de Mégantic (MCDC) se rejoint les rangs du QCGN.

Mai 2005 - Le QCGN lance son Plan de développement communautaire. Précédemment connu sous le nom de Plan de développement global, il établit une vision soutenue par des stratégies de développement dans le but de s'assurer que la minorité d'expression anglaise demeure forte et en santé, et qu'elle poursuive son rôle dynamique dans sa contribution quant à l'avenir du Québec

9 juin 2006 - Un nouvel Accord de collaboration est signé par la ministre de coopération internationale et ministre de La Francophonie et des langues officielles, Josée Verner, et le président du QCGN Martin Murphy. Aux termes de cet accord de 13,5 millions \$, les communautés d'expression anglaise du Québec, représentées par le QCGN, recevront une augmentation du financement de 11 pour cent, pour un total de 13,5 millions de dollars s'échelonnant entre 2005 et 2009. Le QCGN est identifié par le gouvernement du Canada et le ministère du Patrimoine canadien comme le représentant et interlocuteur officiel de la communauté d'expression anglaise du Québec – communauté reconnue comme l'une des deux communautés minoritaires de langue officielle du Canada. Vingt-quatre membres sont alors énumérés dans l'accord.

Décembre 2006 - Le QCGN embauche une nouvelle directrice générale, Madame Sylvia Martin-Laforge. Le QCGN déménage son siège social, quittant la ville de Québec pour le centre-ville de Montréal. Joan Donnelly joint le personnel du QCGN.

2007 - Dans la dernière phase d'une période de transition de trois ans, le QCGN modernise sa structure d'adhésion et de gouvernance et cherche à inclure plus d'organismes dans son Réseau, en particulier dans la région du Grand Montréal. De nouveaux règlements, une nouvelle structure de conseil d'administration et des règles de gouvernance sont adoptés.

Le QCGN accueille sept nouveaux membres comprenant l'Association des entreprises et professionnels italo-canadiens, Canadian Parents for French - Québec, 4 Korners Family Resource Center, la Quebec Music Educators Association (QMEA), la Quebec Writers' Federation (QWF), le centre communautaire Tyndale St-Georges et Family Ties New Carlisle.

Mars-avril 2007 - Dans son plan stratégique quinquennal, le QCGN identifie un besoin des communautés d'expression anglaise de la grande région de Montréal d'explorer comment résoudre les questions clés liées à leur développement à long terme. La Greater Montreal Community Development Initiative (GMCDI) est lancée avec une série de forums publics dans Montréal-est, Montréal-centre, sur la rive sud, l'ouest de la ville et dans la région de Laval pour discuter des questions importantes pour les communautés d'expression anglaise de Montréal. Les questions soulevées incluent : les changements démographiques; les soins de santé, les services sociaux et l'éducation de qualité; la participation sociale, les arts, la culture et le patrimoine ainsi que le développement économique et l'emploi. Le processus de consultation aboutit avec



QCGN Milestones

services; social participation; arts, culture and heritage and economic development and employment. The consultation process culminates with a public forum at the Hotel Hilton in downtown Montreal.

June 2007 - Robert Donnelly becomes President of the QCGN. Martin Murphy remains on board as past-president.

September 2007 - The Greater Montreal Community Development Initiative (GMCDI) releases a 38-page report on the state of the Montreal region's English-speaking communities. The report notes a more integrated and targeted approach to finding solutions to the issues facing the English-speaking community in fields such as employability and economic development, health and social services, and arts and culture. About three-quarters of Quebec's English-speaking population, some 700,000 people according to the 2001 census live in Montreal.

February 29 - March 2, 2008 - QCGN hosts a major conference entitled "Community Revitalization: Trends and Opportunities for the English-speaking Communities of Quebec". The conference provides an evidence-based account of the demographic and institutional challenges faced by English-speaking Quebec and define the ways in which the Network can move forward to enhance the vitality of Quebec's English-speaking communities.

June-September 2008 - Consultations conducted in eight regions of the province during June and July lead to the GENERATION Provincial Youth Forum in Montreal on September 27 and 28 where youth from across the province collaborate on strategic recommendations and discuss ideas for concrete initiatives. Key messages which emerge are: English-speaking youth want to stay in Quebec and contribute to Quebec society; they want to be bilingual; they wish to foster better relationships with Francophone youth; and they want to use a collaborative and inclusive youth-led approach.

January 22, 2009 - Based on the results of its GENERATION Youth Forum, QCGN's Youth Standing Committee releases a report entitled Creating Spaces for Young Quebecers: Strategic Orientations for English-speaking Youth in Quebec. The document, which is result of consultation with more than 400 youths across the province, articulates the challenges and priorities of English-speaking Quebecers ages 16-29.

June 3, 2009 - The QCGN establishes the Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award to recognize individuals who have gone above and beyond in contributing to the vitality and understanding of English-speaking Quebec and to building bridges of understanding between Quebecers of different backgrounds.

September 2009 - The QCGN launches celebrations for its 15th anniversary during its Annual General Meeting in Gatineau. The AGM is held during the 40th anniversary of the Official Languages Act.

The first-ever Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award are presented to Casper Bloom, Marjorie Goodfellow and Jack Jedwab.

The QCGN officially welcomes three new members into the family. They are the Atwater Library and Computer Centre (ALCC), the Chateauguay English Community Network (CECN) and Vision Gaspé - Percé Now.

un forum public à l'hôtel Hilton au centre-ville de Montréal.

Juin 2007 - Robert Donnelly devient président du QCGN. Martin Murphy reste à bord en tant qu'ex officio.

Septembre 2007 - La Greater Montreal Community Development Initiative (GMCDI) dépose un rapport de 38 pages sur l'état des communautés d'expression anglaise dans la grande région de Montréal. Le rapport évoque la nécessité de développer une approche plus intégrée se concentrant à trouver des solutions aux défis qui composent la communauté de langue anglaise dans les domaines tels que l'emploi et le développement économique, la santé et les services sociaux, et les arts et la culture. Environ trois quarts des Québécois d'expression anglaise, soit environ 700 000 personnes selon le recensement 2001, habitent à Montréal.

29 février-2 mars 2008 - Le QCGN organise une conférence importante intitulée *Community Revitalization: Trends and Opportunities for the English-speaking Communities of Quebec*. La conférence fournit un compte-rendu des défis démographiques et institutionnels à laquelle se confrontent les Québécois d'expression anglaise et définit les manières dont le QCGN peut agir en vue de favoriser la vitalité des communautés d'expression anglaise du Québec.

Juin-septembre 2008 - Des consultations dans huit régions de la province s'exerçant de juin à juillet mènent au forum jeunesse GÉNÉRATION à Montréal les 27 et 28 septembre. Au forum, une centaine de jeunes Québécois d'expression anglaise des quatre coins du Québec collaborent à la rédaction de recommandations stratégiques et discutent des idées d'initiatives concrètes pour répondre à leurs différents besoins. L'événement permet de voir émerger des messages bien précis : les jeunes d'expression anglaise veulent rester au Québec et contribuer à la société du Québec; ils veulent être bilingues; ils souhaitent avoir de meilleurs rapports avec la jeunesse francophone; et ils veulent employer une approche menée par les jeunes qui est collaborative et inclusive.

22 janvier 2009 - Basé sur les résultats de son forum jeunesse GÉNÉRATION, le Comité permanent de la jeunesse du QCGN publie le rapport « *Créer des espaces pour les jeunes Québécois et Québécoises: Orientations stratégiques à l'intention des jeunes d'expression anglaise du Québec* ». Le document, issu des huit consultations et faisant participer plus de 400 jeunes à travers la province, articule les défis et les priorités pour les Québécois d'expression anglaise âgés entre 16 et 29 ans.

3 juin 2009 - Le QCGN lance le Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award (le Prix Sheila et Victor Goldbloom), en vue de rendre hommage aux personnes ayant contribué de façon exceptionnelle à la vitalité et à la compréhension des communautés d'expression anglaise du Québec, ainsi que pour l'entretien de liens solides entre Québécois de toutes origines.

Septembre 2009 - Le QCGN lance les célébrations entourant son 15e anniversaire au cours de son Assemblée générale annuelle à Gatineau. L'AGA est organisée de concert avec les festivités marquant le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles.

Les premiers Prix Goldbloom sont remis à Casper Bloom, Marjorie Goodfellow et Jack Jedwab.

Le QCGN souhaite officiellement la bienvenue à trois nouveaux membres: la Bibliothèque et centre d'informatique Atwater, le Réseau anglophone de la communauté de Chateauguay (CECN) et Vision Gaspé - Percé Now.



The beginnings - Le commencement 1994 - 2006

The Quebec Community Groups Network was born in and of uncertainty. A number of successive years of budget cuts had English-speaking community groups wondering where their future lay, and in the midst of that, a governmental “re-positioning exercise” imposed itself to offer a variety of possible outcomes. From that cauldron the QCGN was, to put it politely, born and nurtured to adolescence, much of that without a strong mandate and few resources to call its own.

The QCGN, in many ways, mirrored the state of the English-speaking communities of Quebec during that period. Yet the common-sense wisdom of the members kept the ship afloat, together and – step by step – headed in a coherent direction. The concept became formalized, the formality transformed into organization, and the organization produced results.

Despite that insecurity at the start, the QCGN is well on its way to becoming the first truly collective enterprise covering all regions and encompassing all sectors within English-speaking Quebec.

With an important part of its mandate to mitigate uncertainty so that its members and their communities can develop and re-vitalize, the experience of its own evolution places it in good stead to continue to ensure that the English-speaking communities of Quebec are able to, in the words of the QCGN’s Community Development Plan, “flourish in all aspects of Quebec society.”



Hugh Maynard

Hugh Maynard
First Chairperson of the QCGN
1995-2002

Le Quebec Community Groups Network est né d’incertitude et dans l’incertitude. De nombreuses années successives de compressions budgétaires ont amené les communautés d’expression anglaise à se demander s’ils avaient un avenir ici. En outre, le gouvernement s’est livré à un exercice de « réingénierie » dans le but de varier les résultats. Le QCGN a été, pour ainsi dire, concocté dans cette marmite et il a atteint l’adolescence sans mandat ferme et grâce aux moyens du bord.

À bien des égards, le QCGN reflétait l’état des communautés d’expression anglaise durant cette période. C’est le bon sens et la sagesse de ses membres qui ont permis au navire de continuer de voguer et, graduellement, de prendre une direction cohérente. Le concept est devenu une formalité, la formalité s’est transformée en organisme, et ce dernier a produit des résultats.

Malgré l’insécurité initiale, le QCGN est en voie de devenir la première véritable entreprise collective qui inclut toutes les régions et tous les secteurs de la société québécoise d’expression anglaise.

Un aspect important de son mandat consiste à atténuer l’incertitude afin de favoriser l’essor et le renouvellement de ses membres et de ses communautés. L’évolution même de l’organisme et son expérience le placent bien en selle pour continuer à faire en sorte que les collectivités anglo-québécoises puissent, comme l’indique le plan de développement communautaire du QCGN, « prospérer dans tous les secteurs de la société québécoise. »

Hugh Maynard

Hugh Maynard
Premier président du QCGN
1995-2002



The Coasters' Association aims to advance the purposes of the people of the Lower North Shore through publications, advocacy, and programs in education, health, economic development and community services. Run by a board of directors composed of people from all across the Lower North Shore, the Association covers a large geographical area that extends along the North Shore of the St. Lawrence River

from the town of Kegaska to the town of Blanc-Sablon and the Quebec-Labrador border. These communities share a state of isolation: transport along the Lower North Shore is generally by plane, boat or snowmobile. The small population and isolation of these towns results in a need for special attention to the maintenance and improvement of health, education, transportation, community services, etc. The small population of the Lower North Shore also requires a strong, unified voice. Coasters' speaks on behalf of its members, bringing the concerns of the Lower North Shore to the attention of government, organizations and companies. It is the belief of the Association that the Lower North Shore's tourism potential could be a key to economic development. The area boasts bird sanctuaries and fishing clubs, a vast expanse of untouched wilderness, and an abundance of historical sites. Promotion of these resources is another raison d'être for the Coasters'.

La Coasters' Association a comme objectif de promouvoir les visées des habitants de la Basse-Côte-Nord au moyen de publications, de la défense des droits et de programmes d'éducation, de santé, de développement économique et de services communautaires. Dirigée par un conseil d'administration composé de représentants des quatre coins de la Basse-Côte-Nord, elle couvre un vaste territoire géographique qui s'étend le long de la rive nord du fleuve Saint-Laurent, de la municipalité de Kegaska jusqu'à celle de Blanc-Sablon et à la frontière du Québec et du Labrador. Ces communautés vivent toutes dans l'isolement : le transport dans la Basse-Côte-Nord s'effectue normalement par avion, par bateau ou par motoneige. La faible population et l'isolement de ces municipalités font en sorte qu'il faut porter une attention particulière au maintien et à l'amélioration des services de santé, d'éducation et de transport, et des services communautaires, entre autres. La faible population de la Basse-Côte-Nord nécessite également que les résidents aient une voix solide et unie. La Coasters' Association est donc la voix de tous ses membres : elle porte les préoccupations des résidents de la Basse-Côte-Nord à l'attention du gouvernement, d'organismes et d'entreprises responsables. Elle croit que le potentiel touristique de la Basse-Côte-Nord pourrait être essentiel au développement économique. En effet, la région abrite des réserves ornithologiques et des clubs de pêche, et comprend de grands espaces de nature sauvage et une panoplie de lieux historiques. La promotion de ces ressources est une autre raison d'être de la Coasters' Association.



The Council for Anglophone Magdalen Islanders was incorporated in March 1987 with the mandate "to promote and protect the rights of the Anglophone Magdalen Islanders and to encourage them to defend those rights in the following areas: language, social services, health, education, legal services, culture and preservation of heritage, while promoting the right to live in English." Its main function is to administer its Historical Heritage Complex in Old Harry, which consists of the Little Red Schoolhouse and the Veterans Museum with its Memorial park. It also owns the museum on Entry Island and manages the Brion Island ecological reserve. Over the years C.A.M.I. has sponsored and organizes the Canada Day Celebrations in the community, and coordinates an annual Remembrance Day Service taking place at the veterans' museum with a wreath laying ceremony in the Memorial Park. It has also hosted Geordie Productions, which allows a live English theatre troupe to visit Grosse Ile and Entry Island schools each year. In addition the Council presents academic awards for English and French to elementary and secondary levels. Above all it helps to create numerous employment opportunities. C.A.M.I.'s office is located in the upstairs of the former Little Red Schoolhouse in Old Harry.

Le Conseil des anglophones madelinots (CAMI) est une corporation créée en mars 1987, et son mandat est de « promouvoir et protéger les droits des Madelinots d'expression anglaise et de les encourager à défendre ces droits dans les secteurs suivants : langue, services sociaux, santé, éducation, services juridiques, culture et conservation du patrimoine, tout en faisant la promotion du droit de vivre en anglais ». Sa fonction principale est de gérer le complexe du patrimoine historique à Old Harry qui comprend la petite école rouge et le musée des vétérans avec son parc commémoratif. Il possède également le musée de l'île de l'Entrée et contrôle la réserve écologique de l'île Brion. Au fil des ans, le Conseil commandite et organise les célébrations de la Fête du Canada dans la communauté. Il coordonne également un service annuel ayant lieu le jour du Souvenir au musée des vétérans en organisant une cérémonie et le dépôt d'une couronne au parc commémoratif. Il héberge Geordie Productions, ce qui permet à une troupe de théâtre anglaise de visiter les écoles de Grosse-île et de l'île de l'Entrée à chaque année. Le Conseil remet également des prix pour le succès scolaire en anglais et en français, aux étudiants du niveau primaire et secondaire. Mais avant tout, la corporation permet de créer plusieurs occasions d'emploi. Les bureaux du C.A.M.I. sont situés au 2e étage dans l'ancienne petite école rouge à Old Harry.





matters pertaining to lifelong learning. We have created a collective voice to promote learning opportunities for adults who pursue the acquisition of new knowledge, aptitudes, and skills primarily in the English language. We do this by promoting equality of access, supporting providers of adult learning services, raising public awareness of issues related to adult learning, and facilitating the exchange of information and resources. An example of support provided by QAAL was the development of the Centre for Literacy of Quebec at Dawson College, founded through QAAL in 1989. QAAL is currently the only independent adult education community organization in Canada. Our members include a network of professionals and practitioners, volunteers and students – all dedicated to promoting adult learning. We have four types of membership: Institutional, Individual, Community/Not-for-profit organizations, and Student/Seniors. This diverse membership provides links to every type of adult learning, from basic literacy to distance learning to CEGEP and university education.

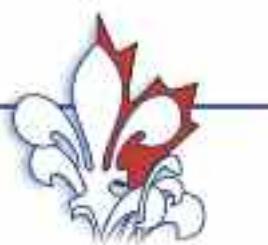
L'Association québécoise pour l'éducation permanente (QAAL) a été mise sur pied en 1981 afin de fournir le leadership nécessaire à l'éducation permanente. La création de ce collectif fait la promotion de l'accès à l'éducation à des adultes qui veulent acquérir de nouvelles connaissances, aptitudes et compétences, surtout en anglais. L'objectif de la QAAL est de promouvoir l'égalité d'accès aux services, de soutenir les fournisseurs de services d'apprentissage pour les adultes, de sensibiliser la population sur des questions liées à l'apprentissage pour les adultes et de faciliter l'échange de renseignements et de ressources. Entre autres, la QAAL a permis la mise en place du Centre d'alphabétisation du Québec créé en 1989, situé au Collège Dawson. À l'heure actuelle, l'Association québécoise pour l'éducation permanente est la seule organisation autonome communautaire d'éducation des adultes au Canada. Les membres de l'Association constituent un réseau de professionnels et de spécialistes, ainsi que de bénévoles et d'étudiants dédiés à promouvoir l'apprentissage des adultes. La diversité des membres permet de créer des liens avec tout type d'éducation des adultes, de l'alphabétisation de base à l'apprentissage à distance, en passant par des cours de niveau collégial et universitaire.



CONGRATULATIONS
QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK
ON YOUR UPCOMING 15TH ANNIVERSARY!
WELCOME TO GATINEAU!

Regional Association of
West Quebecers

www.westquebecers.ca



*"A healthy English-speaking community
in a secure French-speaking Quebec.
A strong Quebec in a united Canada."*

Tel: 819 682-9602 Toll Free: 1 877 733-0177 Fax: 819 682-4033
wq@westquebecers.ca



The Quebec Community Newspapers Association (QCNA) is dedicated to the professional and economic development of English community newspapers and their enterprises serving minority communities in Quebec. Recognized as the official representative of Quebec's official language community newspapers by the federal and provincial governments, the public, and by the vast majority of Quebec's community press whether independent, corporate, or not for profit, the QCNA is as unique as the members it serves. The association's English and bilingual publications distribute weekly, biweekly, monthly and daily to some 700,000 readers across the province. These publications serve an exclusive English and bilingual readership in their communities through their focus on relevant local news and high editorial-to-advertising ratio. Survey results from ComBase, Canada's most comprehensive media study, show that QCNA newspapers are embraced by Quebec's unique population more than any other medium in every market they serve. In fact, three out of five English-speaking residents read their local community newspaper. The Quebec Community Newspapers Association provides advocacy, government representation, marketing and promotion for Quebec's community newspapers and, among other things, highlights newspaper challenges in official language markets and provides possible solutions and establishes partnerships that will benefit members and the association.



L'Association des journaux régionaux du Québec (AJRQ) veille au développement professionnel et économique des journaux communautaires de langue anglaise et de leurs entreprises au service des collectivités en situation minoritaire au Québec. Reconnue en tant que représentant officiel au Québec des journaux régionaux de langue officielle anglaise, par les gouvernements fédéral et provincial, par le public et par la grande majorité des représentants de la presse dans la province, qu'il s'agisse de publications indépendantes, grand public ou sans but lucratif, l'AJRQ a son caractère propre, tout comme les membres qu'elle sert. La distribution des publications de langue anglaise ou bilingues a lieu toutes les semaines, aux deux semaines, une fois par mois ou quotidiennement, auprès de quelque 700 000 lecteurs à l'échelle de la province; elles s'adressent à un public exclusivement anglophone ou bilingue, et elles sont axées sur les nouvelles régionales pertinentes. En outre, l'information compte pour une large part du contenu par rapport à la publicité. Les résultats d'un sondage mené dans le cadre de ComBase, la base de données la plus complète sur l'analyse des médias au Canada, indiquent que la population au caractère particulier de la province a adopté les journaux de l'Association des journaux régionaux du Québec de préférence à tout autre média, dans tous les marchés

touchés. De fait, trois résidents sur cinq de langue anglaise lisent les journaux régionaux. L'AJRQ fournit des services de promotion et de défense des droits, de représentation gouvernementale, ainsi que des services de marketing et de promotion ayant trait à tous les journaux régionaux du Québec. Entre autres choses, l'Association met en lumière les défis auxquels sont confrontées les publications dans le marché des langues officielles, et fournit des solutions possibles, en plus de mettre sur pied des partenariats dans son intérêt et celui de ses membres.



The Quebec Drama Federation (QDF), which promotes an active cultural life for artists and practitioners who produce theatre in English, was founded in 1972 as the Quebec Drama Festival. With the election of a new Board in 1990, the organization began to take on a new role, publishing a report for the government outlining the importance and value of the English-speaking theatre community in Quebec. In 1992, with new mandate and mission to provide services and resources to the English-speaking theatre community of Quebec, the name was formally changed to the Quebec Drama Federation. During the 1990s, QDF initiated various projects and participated actively in the États Généraux de l'Education which saw the creation of a committee to oversee the quality of teaching of the arts in the educational system. Currently, membership has grown to more than 450 companies and individuals. Some of the services QDF provides are: Professional Development Workshops as well as consultations to individuals and emerging companies on topics such as grant writing, rehearsal and performance space searches, company management and incorporation. QDF also provides members with information and promotional tools including regular email updates on audition and employment opportunities; a Resource Center featuring plays, reports, and access to Imagine Canada, a national fundraising database. QDF also continues to play an active role as lobbyist on behalf of its members.

La Quebec Drama Federation (QDF), qui se charge de promouvoir une vie culturelle active pour les artistes et les professionnels du milieu théâtral de langue anglaise, a vu le jour en 1972 sous le nom de Quebec Drama Festival. Au moment de l'élection d'un nouveau conseil d'administration en 1990, l'organisation a adopté un nouveau rôle, et a publié un rapport à l'intention du gouvernement, soulignant l'importance et la valeur des groupes de théâtre de langue anglaise au Québec. Au cours des années 1990, la QDF a lancé différents projets et participé activement aux États généraux de l'éducation, qui ont donné lieu à la mise sur pied d'un comité de surveillance de la qualité de l'enseignement des arts dans le système d'éducation. À l'heure actuelle, la fédération compte parmi ses membres plus de 450 entreprises et personnes. Voici un aperçu des services offerts par la QDF : des ateliers de perfectionnement professionnels et des services consultatifs à l'intention des personnes et des entreprises émergentes portant sur des sujets tels que la préparation des demandes de subvention, et la recherche de locaux pour les répétitions et la présentation des spectacles, la gestion d'entreprise et la constitution en société. La QDF offre également à ses membres des renseignements et des outils promotionnels, incluant des mises à jour régulières par courrier électronique sur les possibilités d'audition et d'emploi et un centre de ressources où l'on peut trouver une banque de pièces de théâtre et des rapports, ainsi que l'accès à la base de données d'activités de financement Imagine Canada. En outre, QDF poursuit son rôle à titre de lobbyiste au nom de ses membres.



The Committee for Anglophone Social Action (CASA) was established in 1975 to meet the challenges facing the English-speaking population of the Gaspé Peninsula. CASA's objectives are to protect and promote the interests of the English-speaking population; to encourage the development of a sense of responsibility to the community at both local and regional levels among all citizens, and to

encourage the full use of human resources. CASA also aims to recognize the value of and to stimulate public and private interests and concern in all matters relevant to CASA with an aim to increase participation of the general population in the definition of their requirements and desires. The Committee also works to ensure the English population receives adequate services and communications of all kinds throughout the Gaspé. As well, CASA acts as a resource centre for citizens and organizations interested in helping improve the social, cultural and economic life of the area as it affects the English-speaking population, supports organizations and activities dedicated to preserving and developing the variety of cultures present within the English-speaking communities of the Gaspé, and facilitates and promotes participation in multicultural events to encourage greater participation in Quebec society.

Le Comité pour l'Action sociale anglophone (CASA) a été incorporé en 1975 et a pour objectif d'aider la population d'expression anglaise de la Gaspésie à surmonter les défis auxquels elle est confrontée. Le CASA vise à protéger et à promouvoir les intérêts de la population d'expression anglaise, d'encourager le développement d'un sentiment de responsabilité de tous les citoyens de la collectivité communautaire aux niveaux local et régional, ainsi qu'à encourager l'utilisation optimale des ressources humaines. Le CASA vise également à souligner la valeur des enjeux pertinents qui lui sont propres et à susciter l'intérêt des secteurs publics et privés envers ces enjeux, tout cela dans le but d'inciter la population à exprimer davantage ses besoins et ses désirs. Le Comité veille également à ce que la population d'expression anglaise reçoive des services et des produits de communications adéquats et de tout genre partout en Gaspésie. Également, le Comité pour l'Action sociale anglophone est un centre de ressources pour les citoyens et les organismes intéressés à améliorer la vie sociale, culturelle et économique de la région, dans la mesure où elle touche les personnes d'expression anglaise. Elle apporte un soutien aux organismes et aux activités vouées à préserver et à élargir la variété des cultures présentes dans les communautés d'expression anglaise de la Gaspésie, et encourage la participation des communautés à des activités multiculturelles qui interviennent en faveur de l'intégration à la société québécoise.

ESCC

The English Speaking Catholic Council (ESCC) was created in 1981 by a group of individuals who represented various sectors of the English-speaking Catholic

community and its organizations to consolidate human and material resources for the development of its community. Over the years, the ESCC has assumed a higher profile which now extends throughout the province and beyond. In keeping with the mission of the Church, the Council focuses its efforts primarily in the educational, health and social services, community animation, social justice and cultural domains. The Council's specific functions are to develop a sense of community identity and common purpose; to encourage development of leadership in the community; to assist in coordinating human resources; and to ensure effective representation before government bodies and on various boards, committees and councils. The ESCC is governed by a volunteer 25-member board of directors which is made up of generous and dedicated men and women from both the private and public sectors. They are assisted by two full-time staff members. The Council is financed largely by donations from Pillars Trust Fund Inc., other community foundations and a grant under the Development of Official-Language Communities Program, Community Life Component, Department of Canadian Heritage.

Le Conseil catholique d'expression anglaise (ESCC) a été créé en 1981 par un groupe de représentants provenant de divers secteurs de la communauté catholique d'expression anglaise et d'autres organismes connexes qui ont voulu regrouper des ressources humaines et matérielles en vue de venir en aide au développement de la communauté. Au fil des ans, le Conseil s'est considérablement élargi; ses activités s'étendent maintenant à l'échelle provinciale et ailleurs. Parallèlement à la mission de l'Église, le Conseil oriente ses efforts principalement vers les services d'éducation, de santé et de services sociaux, d'animation communautaire, de justice sociale et de différents domaines culturels. Il a également comme fonction de créer un sentiment d'identité communautaire et de volonté commune, d'encourager le développement du leadership dans la communauté, de contribuer à la coordination des ressources humaines et d'assurer une représentation efficace auprès des gouvernements et au sein de différents conseils et comités. L'ESCC est gouverné par un conseil d'administration composé de 25 bénévoles, qui sont des hommes et des femmes généreux et dévoués à la fois du secteur privé et public. Ils sont épaulés par deux employés à temps plein. Le Conseil est financé en grande partie par des dons versés par le Pillars Trust Fund Inc. et d'autres organismes communautaires, et grâce à une subvention offerte dans le cadre du programme Développement des communautés de langue officielle, du volet Vie communautaire du ministère du Patrimoine canadien.



The Regional Association of West Quebecers (RAWQ) is a volunteer-driven, not-for-profit, community-based organization that serves and supports the

English-speaking population in the Outaouais. Within its mandate, RAWQ serves and supports the English-speaking population by securing improved access to local services in English; providing youth with a voice and the means to exercise influence within the community at large; and serving as an information centre for English-speakers of the Outaouais. RAWQ also builds partnerships with other community groups serving the community in the areas of education, health, social services, arts, culture and community living; and encourages the participation of English-speakers within the region's decision-making bodies. A major achievement this year was the launch of RAWQ's redesigned web site which makes it a hub of relevant information of interest to the English-speaking community. Other major achievements includes a Nursing Retention Program, the New Residents Package, as well as the establishment of the Outaouais Health and Social Services Network (OHSSN) and the English Network Resources in Community Health (ENRICH).

La Regional Association of West Quebecers (RAWQ) est une organisation communautaire bénévole, sans but lucratif, qui offre des services à la population d'expression anglaise dans la région de l'Outaouais. Dans le cadre de son mandat, elle s'efforce de procurer à sa clientèle un meilleur accès aux services locaux en anglais; de fournir aux jeunes une voix et des moyens d'exercer leur influence au sein de la communauté dans son ensemble; de servir de centre d'information pour les citoyens d'expression anglaise de l'Outaouais. La RAWQ établit également des partenariats avec d'autres groupes communautaires qui appuient la communauté dans les secteurs de l'éducation, de la santé, des services sociaux, des arts, de la culture et de la vie communautaire, et elle encourage la participation des citoyens d'expression anglaise aux instances décisionnelles de la région. Cette année, l'une des plus importantes réalisations de l'Association est le lancement de son site Web, remanié de façon à en faire un centre de renseignements pertinents, susceptibles d'intéresser la communauté de langue anglaise. Elle a également établi un programme de maintien de l'effectif infirmier, créé une trousse d'information à l'intention des nouveaux résidents, et mis sur pied le Réseau de services sociaux et de santé pour les anglophones de l'Outaouais (RSSAO) et l'English Network Resources in Community Health (ENRICH).





Richard Nadeau
Député de Gatineau
Partenaire du Bloc Québécois en matière de langues officielles
et pour les questions touchant la Charte du Travail
et la Commission sur la copropriété résidentielle

Gatineau
411, boulevard de l'Hôpital, bureau 200-4
Gatineau, Québec
G1V 1T7
Télé : 819-561-3363
Téléc. : 819-561-3002
www.nadeau-nadeau.org
nadeau@jeunig.ca

Chambre des communes
Bâtiment de l'Outaouais, pièce 410
Ottawa, Ontario
K1A 0M2
Télé : 613-992-2040
www.mdh-chamber.ca
mdh@chamber.ca



Hon. Marlene Jennings, P.C., M.P.
C.P., Députée de Notre-Dame-de-Grâce - Lachine

Liberal
6332 Sherbrooke W.O., # 204
Montréal, QC H4B 1M7
(514) 489-8703
Fax/téléc. : (514) 489-2806
jennim@parl.gc.ca

Félicitations au Quebec Community Groups Network pour le lancement des célébrations entourant son 15e anniversaire!

Congratulations on the launch of the 15th anniversary year of the Quebec Community Groups Network!



CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA



Marcel Proulx
Député de Hull-Aylmer
Whip adjoint de l'opposition libérale

600-15, rue Gamelin
Gatineau, QC J8Y 1V4
tel : 819-994-8844
fax : 819-994-8557
e-mail : proulm@parl.gc.ca

Édifice de la Justice, pièce 800
Ottawa, QC K1A 0A6
tel : (613) 992-7550
fax : (613) 992-7599
e-mail : proulm@parl.gc.ca

The Voice of English-speaking Quebec (VEQ) is an autonomous, non-profit organization dedicated to the preservation of a dynamic English-speaking community in the Greater Quebec and Chaudière-Appalaches regions and to the promotion of its interests. VEQ acts as a hub of information for the English-speaking community and offers information and referral services to members of the community and newcomers. VEQ also fosters community cohesiveness by creating opportunities for social interaction and professional networking; supports the development of the community by acting as a catalyst developing new initiatives that will benefit the community; and promotes the interests of the community through identifying issues of interest to the community, researching and preparing positions and, if appropriate, presenting these positions to the proper forums or authorities. The Voice of English-speaking Quebec views its advocacy role within the community as critical to ensuring the preservation of English-speaking institutions, traditions and cultural significance in the region. With some 1300 active members and over 60 associated community groups, VEQ has played a vital role in the preservation and development of community life for the English-speaking community for more than two decades.

La Voice of English-speaking Quebec (VEQ) est une organisation indépendante, sans but lucratif qui se consacre à la préservation du dynamisme de la communauté de langue anglaise dans les régions du Grand Québec et de Chaudière-Appalaches, et à la promotion de ses intérêts. La VEQ sert de centre d'information à l'intention des membres de la communauté d'expression anglaise, et elle leur offre, ainsi qu'aux nouveaux arrivants, des services d'information et d'orientation. Voice of English-speaking Quebec favorise également la cohésion communautaire en créant des occasions d'interaction sociale et de réseautage professionnel. L'organisme soutient le développement de la communauté en se faisant le catalyseur de nouvelles initiatives qui lui seront utiles. Il fait la promotion des intérêts du groupe en circonscrivant des aspects qui retiennent l'attention, en menant des recherches, en préparant des exposés de position et, si la situation l'indique, en les présentant dans les tribunes appropriées ou auprès des autorités concernées. Les responsables de l'organisme considèrent que son rôle de promotion au sein de la communauté est essentiel à la préservation des institutions et des traditions anglophones, ainsi que de la culture anglophone dans la région. Forte de près de 1 300 membres actifs et de 60 groupes communautaires associés, la Voice of English-speaking Quebec occupe une place vitale dans la préservation et le développement de la vie communautaire en langue anglaise depuis plus de vingt ans.



The Quebec 4-H Association (Q4H), which celebrates 40 years this year, got its start when Calf Clubs along with Boys and Girls Clubs began cropping up throughout Quebec and Canada in the early part of the last century. In

1969 local clubs joined to form Quebec Young Farmers. In 2003, the association, which regroups English-speaking rural youth across the province, became Quebec 4-H. Open to youths aged six to 25, the group has about 450 members in 13 clubs. The aims and objectives of the Q4H are to promote the personal development of youth in agricultural and rural communities. It is also helping to shape the future of agriculture in the province. With guidance from adult volunteer leaders, youths run their own clubs working together to make decisions and carry out projects and activities. Q4H helps youth become the future leaders for rural communities by providing opportunities to increase dedication and commitment, form stronger social networks, develop greater employment and leadership skills, enhance self confidence and increase ability to work with adults and peers.

La Quebec 4-H Association (Q4H), qui célèbre ses 40 ans cette année, a vu le jour quand le cercle 4-H ainsi que le Club Garçons et Filles, ont commencé à prendre de l'ampleur à l'échelle du Québec et du Canada au début du siècle dernier. En 1969, les clubs locaux ont fusionné pour former les Jeunes Agriculteurs du Québec. En 2003, l'association, qui regroupe des jeunes d'expression anglaise vivant en région rurale dans toute la province, est devenue la Quebec 4-H Association. Ouvert aux jeunes de 6 à 25 ans, le groupe compte environ 450 membres, répartis dans 13 clubs. Q4H vise à promouvoir le développement personnel des jeunes dans les communautés agricoles et rurales, et l'organisme contribue également à façonner l'avenir de l'agriculture dans la province. Sous la direction de responsables adultes bénévoles, les jeunes gèrent leurs propres clubs, prennent ensemble des décisions, réalisent des projets et mènent différentes activités. La Quebec 4-H Association aide les jeunes à devenir les dirigeants de demain dans les communautés rurales, en leur fournissant des occasions d'accroître leur participation et leur engagement, de créer des réseaux sociaux mieux structurés, de perfectionner leurs compétences d'emploi et de leadership, en plus d'augmenter la confiance en leur potentiel et leur capacité de travail avec des adultes et des pairs.





The Quebec Federation of Home & School Associations (QFHSAs) is an independent, incorporated not-for-profit volunteer organization dedicated to enhancing the educational and general wellbeing of children and youth. Its mission is to bring together members to discuss matters of general interest

and to stimulate cooperative effort. It also aims to assist in forming public opinion favourable to reform and advancement of the education of the child; secure for every child the highest advantage in physical, mental, moral and spiritual education; and to raise the standard of home life and national life. Since 1945, the QFHSAs actively promotes the involvement of parents, students, educators and the community at large in the advancement of learning while acting as a strong voice for parents. While the core business of the Federation is to provide services and programs to our members, the QFHSAs is, in consultation with its member organizations, also active in presenting briefs pertaining to governmental studies and legislation, thus providing parents with a unified voice concerning the many bills relating to matters affecting Quebec's children and youth. Quebec Federation of Home & School Associations' members receive information and guidelines on various issues that touch on the lives of our children such as Internet safety, the need for bicycle helmets and substance abuse.



The Quebec Farmers Association (QFA) is a not-for-profit, member-based organization that defends the rights and advocates on behalf of the English-speaking agricultural community across Quebec. QFA is a voice for Quebec's rural English-speaking population actively representing Quebec's agricultural producers

at the boardroom table, at conferences and consultations, one-on-one, and before the media. QFA keeps its finger on the pulse of Quebec farming by communicating with our local branches, through its newspaper, local meetings, and correspondence. Volunteers, who serve on the provincial board of directors, are also links to local issues and challenges. QFA has close ties with many provincial and national farming organizations including the Union des producteurs agricoles (UPA), the Canadian Federation of Agriculture, 4-H, Quebec Young Farmers (QYF), as well as education and research institutions such as Macdonald and Kemptville Colleges. The Association's monthly newspaper, the Quebec Farmers' Advocate, is read by more than 3,000 producers, government officials and researchers. The QFA also administers the Warren Grapes Agricultural Education Fund which promotes agricultural and silvicultural education and learning among the English-speaking farm and rural community of Quebec through the provision of bursaries. The Fund was created in September 1998 in honour of the late Warren Grapes who served many years as QFA president.



La Fédération québécoise des associations foyers-écoles (FAQFE) est un organisme bénévole, indépendant et à but non lucratif qui a comme objectif d'améliorer l'éducation et le bien-être général des enfants et des jeunes. Sa mission consiste à regrouper ses membres pour discuter de questions d'intérêt général et pour stimuler des efforts de coopération. Elle vise aussi à rendre l'opinion publique favorable aux réformes et à l'avancement de l'éducation des enfants, à procurer à chaque enfant les meilleurs avantages possibles en ce qui a trait à l'éducation physique, mentale, morale et spirituelle, et à augmenter sa qualité de vie à la maison et à l'échelle nationale. Depuis 1945, la FAQFE encourage activement la participation des parents, des élèves, des éducateurs et de la communauté en général à l'avancement de l'apprentissage, tout en agissant en tant que voix ferme pour les parents. Bien qu'elle soit principalement vouée à offrir des services et des programmes à ses membres, la FAQFE, en consultation avec ses organismes membres, présente également des séances d'information sur des études et des lois gouvernementales, ce qui procure aux parents une source unique d'information sur les nombreux projets de loi qui touchent les enfants et les jeunes du Québec. Les membres de la FAQFE reçoivent des renseignements et des directives sur divers sujets qui se rattachent à la vie des enfants, comme la sécurité sur Internet, le besoin de porter un casque de vélo et la toxicomanie.



La Quebec Farmers Association (QFA) est un organisme à but non lucratif axé sur ses membres qui défend les droits et les intérêts des agriculteurs d'expression anglaise du Québec. Elle est la voix de la population rurale d'expression anglaise du Québec et représente activement les producteurs agricoles de la province lors de réunions de conseil, à l'occasion de conférences, de consultations et de rencontres individuelles, et auprès des médias. Elle tâche continuellement le pouls des agriculteurs du Québec en communiquant avec ses succursales locales par l'intermédiaire de son journal, de rencontres locales et de correspondance. Les bénévoles qui siègent au conseil d'administration provincial permettent de connaître les enjeux et les défis locaux. La QFA entretient des liens étroits avec de nombreux organismes agricoles provinciaux et nationaux, dont l'Union des producteurs agricoles (UPA), la Fédération canadienne de l'agriculture, 4-H et Jeunes agriculteurs du Québec (JAQ), ainsi qu'avec des établissements d'enseignement et de recherche, comme le Collège Macdonald de l'Université McGill et le Collège de technologie agricole de Kemptville. Le journal mensuel de l'association, le Quebec Farmers' Advocate, a un lectorat de plus de 3 000 producteurs, représentants du gouvernement et chercheurs. De plus, la QFA administre le Warren Grapes Agricultural Education Fund, qui encourage l'éducation et l'apprentissage en agriculture et en sylviculture au sein de la communauté agricole et rurale d'expression anglaise du Québec en offrant des bourses d'études. Le Fonds a été créé en septembre 1998 en l'honneur de feu Warren Grapes, qui a longtemps été président de la QFA.



Townshippers' Association is a not-for-profit association led by a volunteer board of directors that represents different sectors of the English-speaking community in the Eastern Townships. Townshippers' aims to promote the interests of the English-speaking community in the historical Eastern Townships; strengthen the cultural identity of their community, and encourage the full participation of the English-speaking population in the community at large.

The Association, which has almost 4,000 members, achieves its mission through a variety of initiatives including Townshippers' Day and the Outstanding Townshippers Awards that celebrate and support community involvement, social exchange and volunteer achievements. Initiatives also include carrying out a health and social services needs assessment, networking with seniors, supporting mental health, coordinating volunteers, and providing information to the English-speaking community about available services. Health and social services committees are in continuous contact with decision makers and service providers, working with them to improve access to services in English. The Association also believes the future of its community depends upon a new generation that is better integrated into the economic and employment sector, and that is the focus of the Townshippers of Tomorrow committee. The association also provides an Information and Referral Service, which offers confidential responses to questions from individuals concerning a wide gamut of topics.

L'association des Townshippers est un organisme à but non lucratif dirigé par un conseil d'administration bénévole qui représente différents secteurs de la communauté d'expression anglaise des Cantons-de-l'Est. Elle vise à promouvoir les intérêts de la communauté, à renforcer son identité culturelle et à encourager la participation de la population d'expression de la communauté dans son ensemble. L'Association, qui compte presque 4 000 membres, réalise sa mission au moyen d'initiatives comme la Townshippers' Day (journée des résidents des Cantons-de-l'Est) et le Outstanding Townshippers Awards (Prix d'excellence des résidents des Cantons-de-l'Est), qui ont lieu au printemps et qui célèbrent et appuient la participation de la communauté, les échanges sociaux et les réalisations des bénévoles. De plus, l'Association est à l'origine de l'évaluation des services sociaux et de santé, de réseautage avec les personnes âgées, de soutien à la santé mentale, de coordination des bénévoles et de la communication de renseignements sur les services offerts aux membres de la communauté d'expression anglaise. Le comité sur la santé et le comité social sont continuellement en contact avec des décideurs et des fournisseurs de services et ils collaborent ensemble pour améliorer l'accès aux services en anglais. L'association croit que l'avenir de la communauté repose sur une nouvelle génération mieux intégrée au secteur économique et à l'emploi. Voilà justement le point de mire du comité Townshippers of Tomorrow. L'association offre aussi un service d'information et de référence, où les membres de la communauté peuvent trouver réponse à des questions sur une vaste gamme de sujets, et ce, de manière confidentielle.



CHSSN

The Community Health and Social Services Network (CHSSN) is a network of community organizations, resources and public institutions aiming to ensure access

to health and social services. CHSSN was formed in 2000 to support Quebec's English-speaking communities in their efforts to promote access to English-language health and social services to redress health status inequalities. The goal of the CHSSN is to contribute to the vitality of English-speaking communities of Quebec by building strategic relationships and partnerships within the health and social services system to improve access to services. Through a series of projects and partnerships that link community and public partners, the CHSSN is working to strengthen networks at the local, regional and provincial level in order to address health determinants, influence public policy and develop services. Begun through the efforts of four founding organizations, the Community Health and Social Services Network now has more than five dozen member organizations and is involved in more than 40 projects and partnerships in the areas of primary health care, community development and population health. CHSSN also organizes conferences and provides online resources including a document center and a Health Resources Library.

Le Réseau communautaire de santé et de services sociaux (RCSSS) est un réseau d'organismes communautaires, de ressources et d'institutions publiques dont l'objectif est d'assurer l'accès à des services sociaux et de santé. Il a été créé en 2000 afin d'appuyer les efforts des communautés d'expression anglaise du Québec qui visent à promouvoir l'accès à des services sociaux et de santé offerts en anglais pour remédier aux inégalités sur le plan de l'état de santé. L'objectif du RCSSS consiste à contribuer à la vitalité des milieux d'expression anglaise du Québec en établissant des partenariats et des relations stratégiques dans le réseau de santé et de services sociaux pour améliorer l'accès aux services. Grâce à un ensemble de projets et de partenariats qui unissent des partenaires communautaires et publics, le RCSSS s'emploie à renforcer les réseaux à l'échelle locale, régionale et provinciale pour se pencher sur les déterminants de la santé, influencer les politiques publiques et concevoir des services. Issu des efforts concertés de quatre organismes fondateurs, il compte maintenant soixante organismes membres et participe à plus de 40 projets et partenariats dans les domaines des soins de santé primaires, du développement communautaire et de la santé de la population. Le RCSSS organise aussi des conférences et offre des ressources en ligne, notamment un centre de documents et une bibliothèque de ressources en santé.



The North Shore Community Association (NSCA) is a non-profit organization dedicated to instilling pride within the English-speaking community living on the North Shore. The aim of the Association is to empower North Shore residents by working to make resources available, promoting access to services, and raising awareness among the greater community. The mandate of the NSCA is to develop and maintain a knowledge

base about the English-speaking community of the North Shore; to increase access and knowledge of services and resources for the English-speaking community within the region, and to increase a sense of cohesion and participation in the English-speaking community. The North Shore Community Association also aims to support and showcase the English-speaking community and its heritage and culture and to strengthen communication and visibility within the English-speaking community. In the early 1980s, the North Shore had two chapters of Alliance Quebec in Baie Comeau and Port Cartier/Sept-Îles. But due to distance and dwindling numbers it was difficult to maintain. On Sept 23rd, 2000, the English-speaking population of the region voted unanimously in favour of creating a regional association and the North Shore Community Association was established at a founding meeting in Port-Cartier.



La North Shore Community Association (NSCA) est un organisme à but non lucratif voué à inspirer la fierté de la communauté d'expression anglaise qui habite la Côte-Nord. Elle a pour but d'habiliter les résidents de la Côte-Nord en assurant la disponibilité des ressources, en promouvant l'accès aux services et en sensibilisant la communauté dans son ensemble. Son mandat consiste à élaborer et à gérer une base de connaissances au sujet des citoyens d'expression anglaise de la Côte-Nord, à accroître l'accès aux services et aux ressources de la région pour la population d'expression anglaise, et à instaurer un sentiment de cohésion et de participation dans la communauté. L'association vise également à appuyer et à faire connaître la communauté d'expression anglaise de la Côte-Nord, ainsi que son patrimoine et sa culture, renforcer la communication et augmenter sa visibilité au sein de la communauté d'expression anglaise. Au début des années 1980, Alliance Québec avait deux chapitres sur la Côte-Nord, soit à Baie-Comeau et à Port-Cartier/Sept-Îles. Cependant, en raison de la distance et de la diminution de la population, il était difficile de les maintenir en place. Le 23 septembre 2000, la population d'expression anglaise de la région a voté à l'unanimité pour la création d'une association régionale, et c'est ainsi que la North Shore Community Association a vu le jour, à l'occasion d'une réunion inaugurale à Port-Cartier.

HSL

Heritage Lower St. Lawrence (HSL) is a not-for-profit, supporter-based organization that was founded in 2002 by the Association socio-culturelle de Métis-sur-Mer to assist in the development of the English-speaking communities of the Lower St. Lawrence and enhance their vitality. The objectives of HSL are to contribute to the maintenance and development of the English-speaking communities of the Lower St. Lawrence and to build partnerships with the neighbouring French-speaking communities in the region. The organization also aims to document the history of the English-speaking communities of the Lower St. Lawrence and sustain the institutions serving the English-speaking residents of the region. Heritage Lower St. Lawrence also operates a resource centre which houses a collection of documents relating to the English-speaking community of the region. HSL produces a quarterly newsletter of information and community profiles, produces publications on the history of the region, and has developed a web site to provide information. Heritage Lower St. Lawrence contributes to the cultural life of the community by collaborating in the presentation of events and activities in the region. It organizes several events every year, including social gatherings, community consultations, and an annual exhibition of photographs.

La Heritage Lower St. Lawrence (HSL) est un organisme à but non lucratif fondé en 2002 par l'Association socio-culturelle de Métis-sur-Mer pour enrichir les activités des communautés d'expression anglaise du Bas-Saint-Laurent. Les objectifs de la HSL sont de contribuer à la vitalité et au développement des communautés d'expression anglaise du Bas-Saint-Laurent et de créer des liens avec nos voisins d'expression française. L'Association vise également à documenter l'histoire de ses citoyens d'expression anglaise et propose un centre qui abrite une collection de publications qui portent sur les communautés d'expression anglaise de la région. L'Association publie une lettre d'information trimestrielle qui contient de l'information et des profils communautaires, publie des faits historiques sur la région et entretient un site Web. La Heritage Lower St. Lawrence contribue à la vie culturelle de la communauté en collaborant à ses événements et activités. L'association organise également plusieurs événements à chaque année, incluant des rassemblements, des consultations et une exposition de photographie annuelle.



QAHN

The Quebec Anglophone Heritage Network (QAHN) is a non-profit, non-partisan umbrella organization whose mission is to help advance knowledge of the history and culture of English-speaking society in Quebec.

Founded in June 2000 at Bishop's University in Lennoxville, with the theme "Building a Future for our Past", QAHN is operated by a board of directors composed of representatives from various regions and sectors of activity. Members are historical societies, community groups, museums and individuals interested in the study of the Anglophone heritage of Quebec. QAHN keeps members informed about developments in the field of heritage both in and outside Quebec and publishes Quebec Heritage News, Quebec's only English-language heritage magazine. The bi-monthly publication features profiles on remarkable people, events from the past, insight into contemporary conservation issues, exclusive book and museum reviews, and province-wide listings of local heritage activities. The Network also provides the general public with information about the heritage of English-speaking Quebec through its Heritage Trails and Heritage Portal Website projects. Funded by the Official Languages Support Program of the Department of Canadian Heritage, QAHN is a member of the Heritage Canada Foundation and the Fédération des sociétés d'histoire du Québec.

Le Quebec Anglophone Heritage Network (QAHN) est un organisme rassembleur à but non lucratif et non partisan dont la mission consiste à faire avancer les connaissances sur l'histoire et la culture de la société d'expression anglaise du Québec. Fondé en juin 2000 à l'Université Bishop's, à Lennoxville, et fort du thème « Bâtir un avenir pour notre passé », le QAHN est géré par un conseil d'administration composé de représentants de divers secteurs d'activité et régions. Les membres sont des intervenants de sociétés historiques, de groupes communautaires et de musées, ainsi que des personnes intéressées par l'étude du patrimoine d'expression anglaise du Québec. Le QAHN tient ses membres au courant des développements dans le domaine du patrimoine, à la fois au Québec et à l'extérieur de la province, et publie la revue Quebec Heritage News, la seule revue sur le patrimoine de langue anglaise au Québec. La publication bimestrielle contient des profils de personnages remarquables et d'événements du passé, des articles sur des sujets actuels liés à la conservation, des critiques exclusives de livres et de musées, ainsi que des listes provinciales d'activités patrimoniales à l'échelle locale. De plus, le Quebec Anglophone Heritage Network offre au public de l'information sur le patrimoine du Québec d'expression anglaise par l'intermédiaire de ses projets de sites Web Heritage Trails et Heritage Portal. Financé par les programmes d'appui aux langues officielles du ministère du Patrimoine canadien, le QAHN est membre de la Fondation Héritage Canada et de la Fédération des sociétés d'histoire du Québec.



ACS • AEC

Association for Canadian Studies

Association d'études canadiennes



IASC • AIEC

International Association for the Study of Canada
Association internationale des études sur le Canada

The Association for Canadian Studies (ACS) and the new International Association for the Study of Canada (IASC) wishes the Quebec Community Groups Network a successful and productive 15th year. We look forward to continued cooperation in the years ahead in promoting knowledge of English-speaking Quebec.

The ACS is a non-profit organization which initiates and supports activities in the areas of research, teaching, communications, and the training of students in the field of Canadian Studies. It is committed to raising public awareness of significant research and public policy issues, and to providing opportunities for advancing debate and action through collaborative activities and publications.

A division of the Association for Canadian Studies (ACS), the International Association for the Study of Canada (IASC) is a think-tank that will promote bilateral and multilateral exchange of knowledge between Canada and other countries on issues of mutual concern and interest. It will pursue its mandate through by organizing forums, generating publications and engaging in research partnerships.



Compliments of

**The Quebec Provincial Association of
Teachers**
**L'Association provinciale des
enseignantes et enseignants du Québec**

Moving forward together - On avance ensemble 2002 - 2008

Dear Friends,

In June 2002, I was elected President of the Quebec Community Groups Network and continued to serve in that capacity until June 2007. The leadership provided by my predecessor, Hugh Maynard, had prepared a solid foundation which facilitated our ability to respond to emerging community development challenges affecting the English-speaking communities in Quebec.

During these five years, there were several important milestones in the QCGN's organizational journey; some of the most significant were the completion of the Community Development Plan, the adoption of a five-year Strategic Plan and the endorsement of an Operational Plan, guiding its direction for the future according to its mission and mandate.

In 2006-2007, the QCGN underwent a sea change in its management and administrative structure including the employment of a team of professionals, notably the appointment in January 2007 of Sylvia Martin-Laforge as Director-General. This positioned the QCGN as a legitimate, credible and unhesitating voice of reason among internal and external stakeholders and opinion leaders.

During my tenure as President, I met extraordinary people who worked tirelessly to promote the development of their community. In this respect, Hugh Maynard, QCGN Chairman (1995-2002), and Deborah Hook, QCGN Executive Director (2000-2007), are deserving of special recognition. They are examples of exceptional dedication and generosity who worked to promote positive benefits for the minority population in Quebec.

Our society also owes a debt of gratitude to all those who have served on the QCGN Board of Directors and its Executive Committee, and other volunteers and staff members who have given unselfishly of their talents and time to the QCGN over the years. Please join me in saluting all those who have been part of the events which have made the QCGN what it is today.

This anniversary is a time for celebrating and an occasion for looking back with pride and satisfaction. I look forward to a brighter, even more promising tomorrow.

Martin P. Murphy, B. Comm., Ed. D.

Martin P. Murphy, B. Comm., Ed. D.
QCGN Past-President (2007-2010)

Chères amies, chers amis,

En juin 2002, j'ai été élu président du Quebec Community Groups Network et j'ai poursuivi mon mandat à ce titre jusqu'en juin 2007. Grâce à son leadership, mon prédécesseur, Hugh Maynard, a jeté de solides bases qui nous ont permis de relever les nouveaux défis liés au développement des communautés d'expression anglaise au Québec.

Durant ces cinq années, le parcours du QCGN a été marqué de jalons importants comme l'élaboration du plan de développement des communautés, l'adoption d'un plan stratégique quinquennal et le soutien d'un plan opérationnel élaboré dans le but de guider son orientation, tout en respectant sa mission et son mandat.



En 2006 et 2007, le QCGN a considérablement transformé sa structure administrative et a embauché une équipe de professionnels. En janvier 2007, Sylvia Martin-Laforge en est devenue la directrice générale, ce qui a permis au QCGN d'avoir une voix légitime, crédible et ferme parmi les intervenants internes et externes et les leaders d'opinion.

Durant mon mandat, j'ai eu l'occasion de rencontrer des gens exceptionnels qui travaillent sans relâche à promouvoir le développement de leur communauté. À cet égard, Hugh Maynard, président du QCGN de 1995 à 2002, et Deborah Hook, directrice générale de 2000 à 2007, méritent cette reconnaissance spéciale. Ce sont d'excellents exemples de personnes généreuses et dévouées qui ont travaillé à promouvoir des avantages positifs pour la population minoritaire au Québec.

Notre société doit également une fière chandelle à toutes les personnes qui ont siégé au conseil d'administration et au comité exécutif du QCGN, ainsi qu'aux autres bénévoles et employés qui ont consacré généreusement leurs talents et leur temps au fil des années. Veuillez vous joindre à moi pour saluer celles et ceux qui ont participé aux activités qui ont fait du QCGN ce qu'il est à l'heure actuelle.

Cet anniversaire est une occasion pour célébrer et regarder le passé avec fierté et satisfaction. Je crois qu'un avenir encore plus brillant et plus prometteur nous attend.

Martin P. Murphy, B. Comm., Ed. D.

Martin P. Murphy, B. Comm., Ed. D.
Président du QCGN, 2007-2010

Created by Quebec's English-speaking artistic community following the Quebec Arts Summit in November 2004, the English Language Arts Network (ELAN) is a meeting place for English-language artists and cultural workers of all disciplines and from every region of Quebec. Through ELAN artists and cultural workers join together to sustain and enhance the cultural institutions which assist them to create and present their art. ELAN creates a place to share expertise and resources, build audiences and alliances, seek support, and make common cause with Francophone colleagues. In its first year, ELAN registered 250 members and created a website featuring artists' bios, a showcase of their work and an Events Calendar, thanks to funding from Canadian Content Online. In its second year, ELAN launched its popular schmoozers: informal member get-togethers held in bars and restaurants around Montreal and occasionally in the regions. The monthly schmoozers attract 25 to 75 artists from all disciplines and provide a dynamic forum for networking and initiating collaborations. ELAN divides its resources between 'micro' activities - members' services, counselling for artists, networking, professional development - and 'macro' activities - policy development, visibility, advocacy and collaboration with key partners such as QCGN, the Quebec Anglophone Heritage Network, the Quebec Writers Federation and the Quebec Drama Federation. Membership reached 1,800 in 2009.



Créé par des représentants de la communauté artistique d'expression anglaise du Québec à la suite du Sommet des arts du Québec, en 2004, le English Language Arts Network (ELAN) est un lieu de rencontre pour les artistes et les travailleurs culturels d'expression anglaise de toutes les disciplines et de toutes les régions du Québec. Par l'intermédiaire de l'ELAN, les artistes et les travailleurs culturels se rassemblent pour améliorer les institutions culturelles

et en assurer la continuité, ce qui les aide à créer et à présenter leur art. L'ELAN leur offre une tribune pour mettre leurs compétences spécialisées en commun et échanger des ressources, gagner de nouveaux publics et forger des alliances, obtenir du soutien, et faire front commun avec leurs collègues d'expression française. Au cours de sa première année d'existence, l'ELAN a attiré 250 membres et conçu un site Web où se trouvent la biographie des artistes, leurs œuvres et un calendrier des événements. Le site est financé entre autres par Le contenu canadien en ligne. Au cours de sa deuxième année, l'ELAN a lancé ses activités promotionnelles. Il s'agit de rencontres amicales des membres dans des bars et des restaurants de Montréal et, parfois, dans les régions. Ces rencontres mensuelles attirent de 25 à 75 artistes de toutes les disciplines et leur offrent une tribune dynamique de réseautage et pour discuter de projets de collaboration. L'ELAN répartit ses ressources entre les « micro »-activités, comme les services aux membres, le soutien aux artistes, le réseautage et le perfectionnement professionnel, et les « macro »-activités, tels que l'élaboration de politiques, la visibilité, la défense des droits et la collaboration avec des partenaires de premier plan comme le QCGN, le Réseau du patrimoine anglophone du Québec, la Quebec Writers Federation et la Quebec Drama Federation. En 2009, l'ELAN comptait 1 800 membres.

*Félicitations de vos 15 ans
d'engagement communautaire!*

*Congratulations on 15 years
of community involvement!*



Geoffrey Kelley
Député de Jacques-Cartier
Président de la Commission des affaires sociales
Adjoint parlementaire au ministre de la Sécurité publique

Plaza Scotia
620, boulevard Saint-Jean
Bureau 206
Pointe Claire, QC H9R 3K2
Téléphone : (514) 697-7663
Télécopieur : (514) 697-6499
Courriel : gkelley@assnat.qc.ca

“Congratulations to the Quebec Community Groups Network on their 15th Anniversary!”



Lawrence S. Bergman
M.N.A. for D'Arcy McGee
Chairman of the Quebec Government Caucus

5800, boul. Cavendish, # 403
Côte Saint-Luc (Québec) H4W 2T5
Tél. (514) 488-7028

Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires, bur. 1.103
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél. (418) 528-1960



The Black Community Resource Center (BCRC) is a Montreal-based volunteer organization that strengthens community capacity by providing professional support to organizations and individuals in need. BCRC takes a comprehensive approach to meeting the needs of English-speaking youth. It refers to this approach as the "Holistic Project."

In adopting this approach to community service, it recognizes that youth have many needs (e.g., socio-cultural, educational, economic, etc.) that must be addressed in order for youth to achieve their maximum potential in our society. Committed to helping visible minority youth rekindle their dreams and achieve their full potential, BCRC provides a myriad of services to the historic Black community of Montreal, all with a focus on community building. The BCRC's aim is to provide in depth community cohesion services, seeking to address social pathologies with a combination of intervention and empowerment services (such as anti-bullying, conflict resolution and anti-racism support services for students) and social integration services, ranging from a documentation centre with over 500 relevant titles to conference and workshop support services. Its multi-interventionist holistic strategy is progressive-thinking and unique. At its foundation is the idea of leveraging partnerships and encouraging collaboration in order to support individuals, families and organizations.

Le centre de ressources de la communauté noire (BCRC) est un organisme montréalais bénévole qui offre des ressources à la communauté noire, dédié à mettre en valeur le potentiel de la communauté à l'aide de mesures de soutien professionnel aux organisations et aux personnes dans le besoin. Le BCRC adopte une approche globale, appelée « Projet holistique », visant à combler les besoins des jeunes de langue anglaise. Cette façon de concevoir le service communautaire permet aux responsables du Centre de reconnaître que les besoins des jeunes sont multiples, tels que des besoins socioculturels, affectifs, éducatifs et économiques, et qu'on doit satisfaire leurs attentes pour qu'ils puissent exploiter leur plein potentiel dans notre société. Voué à aider les jeunes minorités visibles à poursuivre leurs rêves et à fournir le maximum d'eux-mêmes, le personnel du Centre offre à la communauté noire, installée depuis plusieurs années à Montréal, une myriade de services axés sur la mise en valeur du potentiel communautaire. Le BCRC a pour but de fournir des services approfondis axés également sur la cohésion de la communauté afin de trouver des solutions aux pathologies sociales en associant des services d'intervention d'habilitation, tel que des services pour contrer l'intimidation, des services de résolution de conflits et de soutien aux élèves pour contrer le racisme, et des services d'intégration sociale, ainsi qu'un centre de documentation contenant plus de 500 parutions pertinentes et des services de soutien aux conférences et aux ateliers. Sa stratégie holistique, qui s'appuie sur des interventions multiples, est progressiste et unique en son genre; elle se fonde sur l'idée qu'il faut compter sur des partenariats et encourager la collaboration pour soutenir les personnes, les familles et les organisations.



Neighbours Regional Association of Rouyn-Noranda is a volunteer-based community organization incorporated in 2003 with the mandate "to promote and protect the rights of the Anglophone Population of Rouyn-Noranda" Prior to its incorporation as a full-fledged association in 2003, it was a chapter of Alliance

Quebec for more than 15 years. Hence its endeavours with the QCGN stem from the first meetings and creation of the Network. Neighbours believes in a vital future for its community and serves the English-speaking population of the Rouyn-Noranda region through facilitating information-sharing within the English-speaking community. The Regional Association is also a firm defender of the right to access services in English and is committed to strengthening networks within the English and French speaking population, as well as encouraging community development initiatives. Neighbours also organizes social and cultural events in English and encourages the development of leadership in its community. Throughout the years the QCGN and Canadian Heritage have helped Neighbours fulfill its mandate. As an organization that is responsible for all aspects of a community's life the Association has hosted a number of interesting events over the years ranging from social events to training workshops for the community.

La Neighbours Regional Association of Rouyn-Noranda est un organisme communautaire bénévole créé en 2003, et son mandat consiste « à promouvoir et à protéger les droits de la population anglophone de Rouyn-Noranda ». Avant sa constitution en tant qu'association en bonne et due forme, elle a fait partie d'Alliance

Québec pendant plus de quinze ans. Ses travaux au sein du QCGN découlent des premières réunions et de la création de celui-ci. L'association croit en un avenir prospère pour la communauté d'expression anglaise et sert les citoyens d'expression anglaise de la région de Rouyn-Noranda en facilitant l'échange d'information au sein de la communauté même. Également, elle défend ardemment le droit à l'accès aux services en anglais et tient à renforcer les liens entre les populations d'expression anglaise et française et à encourager les initiatives de développement communautaire. L'organisme planifie aussi des activités sociales et culturelles en anglais et encourage le développement du leadership dans la communauté. Au fil des ans, le QCGN et le Ministère du Patrimoine canadien ont aidé l'association à remplir son mandat. En tant qu'organisme responsable de tous les volets

de la vie d'une communauté, l'association a organisé plusieurs événements intéressants au fil des ans, qu'il s'agisse d'activités sociales ou d'ateliers de formation pour la communauté..



and artist service provider in Quebec, providing support to over 4000 Quebecers annually. YES' professional employment counsellors facilitate over 4500 individual counselling sessions and 260 workshops, boasting an impressive 80% success rate every year. YES' Entrepreneurship Program offers business owners at all stages of development, day and evening workshops, mentoring, business coaching, legal and accounting clinics, networking events and an annual conference. The Artists' Program offers workshops designed to help artists of all disciplines develop the skills and strategies to turn their artistic passion into an economically viable profession. In this past year alone, YES hosted seven conferences and events including the Youth Employment Conference and 12th Annual Entrepreneurship Conference, produced interactive website videos, launched the 'Making Your Way' handbook and held its second successful annual fundraising event. Started in 1995 as a vehicle to stem the flow of young people from Quebec, YES has helped over 35,000 Quebecers through its various programs. The number of clients served annually has increased from 120 in 1996-1997, to over 3,600 in 2008-2009, while client visits have increased to over 12,000 per year.



The Megantic English-speaking Community Development Corporation (MCDC) is a non-profit organization whose mission is to serve the English-speaking population of the Lotbinière, L'Amiante and L'Érable regions. Established in November 2000 as the overall result of various initiatives to solidify and revitalize a diminishing English-speaking population, MCDC acts as a driving force to foster, develop and implement activities, services and programs to meet the needs of its community. It offers a wide range of social, cultural and family activities to bring the community together and celebrate its common heritage and works in close partnership with public and community organizations to facilitate access to health and social services in English. It also provides volunteers such as transportation to medical appointments, interpreter services and respite care and collaborates with educational institutions, employers and government agencies to provide job shadowing opportunities, career days, and internships for youth. The group also keeps the community informed through monthly newsletters, its website, booklets, flyers, local newspapers, as well as its information corner at the MCDC Community Resource Centre. In November 2010, MCDC's 10th anniversary will be a source of great joy and pride for a small community that, not that long ago, was struggling and is now vibrant and thriving again.



Youth Employment Services (YES) is a one-stop, English language job search, entrepreneurship

Youth Employment Services (YES) offre des services de recherche d'emploi, un programme d'entrepreneurship et soutien les artistes québécoises et québécois d'expression anglaise, fournissant ainsi son appui à plus de 4 000 résidents du Québec chaque année. En effet, les conseillers professionnels en emploi de YES offrent plus de 4 500 suivis individuels et 260 ateliers avec un taux de réussite de 80 % à tous les ans. Son programme d'entrepreneurship offre aux entrepreneurs, à toutes les étapes du développement de leur entreprise, des ateliers de jour et de soir, du mentorat, des séances de « coaching », des séminaires portant sur les affaires légales et comptables, des événements de réseautage et une conférence annuelle. Le programme pour les artistes, et ce de toutes disciplines, inclut des ateliers conçus pour les aider à développer leurs compétences, ainsi que des stratégies pour que leur passion artistique devienne également une profession viable. Cette année, YES a animé sept conférences et événements, incluant la Youth Employment Conference et la 12e Annual Entrepreneurship Conference, a réalisé des vidéos interactifs pour le Web, a lancé le manuel Making Your Way et a tenu une seconde soirée bénéfice qui fut un franc succès. Fondé en 1995 dans le but d'encourager les jeunes à demeurer au Québec, YES a aidé plus de 35 000 Québécoises et Québécois à travers ses divers programmes. Le nombre de clients servis par YES a augmenté de 120 individus en 1996-1997 à quelque 3 600 en 2008-2009, alors que les visites de clients ont augmenté à plus de 12 000 par année.

La Corporation de développement de la communauté d'expression anglaise de Mégantic (MCDC) est un organisme à but non lucratif dont la mission consiste à servir la population d'expression anglaise des régions de L'Amiante, de Lotbinière et de L'Érable. Crée en novembre 2000, elle est le résultat de diverses initiatives visant à solidifier et à revitaliser une population d'expression anglaise en déclin, et elle agit en tant qu'élément catalyseur afin d'encourager, d'élaborer et de mettre en place des activités, des services et des programmes conçus pour répondre aux besoins de la communauté. Elle offre une vaste gamme d'activités sociales, culturelles et familiales dont le but est de regrouper les membres de la communauté et de célébrer son patrimoine commun. Elle travaille en étroite collaboration avec le grand public et des organismes communautaires pour faciliter l'accès à des services sociaux et de santé en anglais. Elle fournit aussi des services de bénévolat afin de combler des besoins comme le transport pour se rendre à des rendez-vous médicaux, des services d'interprétation et des soins de relève, et elle collabore avec des établissements d'enseignement, des employeurs et des organismes gouvernementaux afin d'offrir des possibilités d'observation au poste de travail, des journées d'orientation et des stages pour les jeunes. De plus, le groupe tient la communauté bien informée grâce à des bulletins mensuels, à son site Web, à des dépliants, à des journaux locaux et à son coin d'information au centre de ressources communautaires. En novembre 2010, le 10e anniversaire de la MCDC sera une source de joie et de fierté pour une petite communauté qui, il n'y a pas si longtemps, était en difficulté, mais qui est maintenant vibrante et prospère.

A promising future - Un avenir prometteur 2008 -

The last two years of the QCGN have been marked by major changes, including the staffing of a new headquarters in Montreal and the implementation of new structures and by-laws approved by the general membership. This has been a challenge for the board and staff of the Network, but at the same time, an opportunity to grow, to develop, and to establish our credibility as official interlocutor on behalf of English-speaking Quebec, with government partners in Ottawa and Quebec City.

I want to especially thank QCGN Past-President Martin Murphy for his continuing support and advice over the last two years and his invaluable contributions as an ex-officio member of the board of directors and the executive committee. Also, working with Sylvia Martin-Laforge, our new Director-General, has been a pleasure and a great learning experience about working with various levels of government and the community. Thanks also go to Vice-President Jane Needles for her experience and support, to the rest of the executive committee, to the board of directors, and to the staff in Montreal, who are always ready to make the extra effort so often needed.

The QCGN has had a lot of attention from the media over the last year and we have made significant progress in being recognized in the role we play supporting English-speaking Quebec. We have increased the membership of our organization from 22 to 32 groups who represent all sectors and regions across Quebec. We have developed closer links among member organizations and we gained recognition for this from Official Languages Commissioner Graham Fraser in his last year-end report.

Another recent innovation for the QCGN in recent months has been the creation and implementation of the Victor and Sheila Goldbloom Distinguished Community Service Award. This award recognizes the contributions of individuals to the development and prosperity of the English communities in Quebec throughout the years. There are many who have contributed and who deserve to be acknowledged for their efforts.

Despite our past successes, there still remains much to be done. The QCGN is in the process of approving a new four-year Strategic Plan that will guide the Network over the coming years. This strategic plan will allow us to continue to help each other to prosper and contribute to Quebec society while establishing our position as a vital official minority language community.

I have the pleasure of serving one more year as President, and thus, I look forward to the challenge of furthering the development of English-speaking Quebec and working with the Board, volunteers, and QCGN staff in the important efforts of the Network.

Robert Donnelly

Robert Donnelly
QCGN President 2008-



Les deux dernières années du QCGN ont été marquées par des changements importants, incluant l'embauche d'une équipe pour son nouveau siège social situé à Montréal et l'implémentation de nouvelles structures et règlements approuvés par les membres. Le conseil d'administration et l'équipe du Réseau ont su relever ces défis de taille, et ont aussi eu l'occasion d'accroître, de développer et d'établir sa crédibilité, à titre d'interlocuteur officiel au nom du Québec d'expression anglaise, avec ses partenaires gouvernementaux à Ottawa et à Québec.

Je tiens à remercier tout particulièrement mon prédécesseur, Martin Murphy, pour son appui constant et pour ses bons conseils durant ces deux dernières années, ainsi que pour sa contribution inestimable à titre de membre d'office du conseil d'administration et du comité exécutif. De plus, travailler avec Sylvia Martin-Laforge, notre nouvelle directrice générale, a été un plaisir et m'a permis d'apprendre à travailler avec différents niveaux gouvernementaux et avec la communauté. Je remercie également notre vice-présidente, Jane Needles pour son expérience et son appui, ainsi que les membres du comité exécutif et les membres de l'équipe de Montréal, qui n'hésitent jamais à redoubler leurs efforts si souvent nécessaires.

Le QCGN a attiré l'attention des médias dans la dernière année et son rôle au sein de la communauté d'expression anglaise s'est développé de façon considérable. Dix nouveaux groupes se sont ajoutés à notre organisation, représentant tous les secteurs et régions du Québec. De plus, les liens entre nos organisations-membres sont plus solides que jamais, ce qui a été souligné par le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, dans son récent rapport de fin d'année.

Une autre innovation récente du QCGN a été la création et l'implémentation du Prix Victor et Sheila Goldbloom. Ce prix reconnaît les individus qui ont contribué au développement et à la prospérité des communautés d'expression anglaise du Québec au fil des ans. Nombreux sont les personnes qui y ont contribué de façon significative et leurs efforts méritent d'être reconnus.

Malgré notre succès, il y a encore beaucoup à faire. Présentement, le QCGN s'affaire à l'approbation d'un nouveau plan stratégique qui servira à guider le Réseau au cours des quatre prochaines années. Ce plan nous permettra de continuer de nous encourager mutuellement à grandir et à contribuer à la société québécoise, tout en établissant notre position en tant que communauté officielle de langue minoritaire essentielle.

C'est avec immense plaisir que je poursuis mon mandat à titre de président du QCGN pour une autre année et j'anticipe de travailler au développement du Québec d'expression anglaise et de relever les importants défis du Réseau, de concert avec son conseil d'administration, ses bénévoles et son équipe.

Robert Donnelly

Robert Donnelly
QCGN President 2008-

4 Korners Family Resource Center

In a spirit of respect, support and empowerment the 4 Korners Family Resource Center is a non-profit organization, which enables youth, adults, and seniors in the Laurentians to access information, resources and services in English. In order to attain that objective, 4 Korners disseminates information to encourage and facilitate the use of existing resources and services offered by other agencies and institutions. 4 Korners promotes healthy families as the building blocks of a healthy community and believes in the value of having an accessible, affordable and comfortable place for people to meet, build social networks, and exchange information. The Center values the right to receive health and social services in English and states that "each voice is significant within an organization, a system or a community, and therefore a strong sense of belonging and responsibility should be encouraged." 4 Korners aims to promote mental and physical health by delivering programs and services to people marginalized by factors such as isolation, low income, low levels of education, single parenthood, language, and other risk factors. 4 Korners provides early stimulation programs for pre-school children, operates a drop-in-daycare (Halte Garderie) and offers programs to prevent isolation, frailty and other conditions associated with aging.

C'est dans le respect, l'entraide et la valorisation des communautés que le Centre de ressources familiales 4 Korners, un organisme à but non lucratif, permet aux jeunes, aux adultes et aux aînés des Laurentides d'avoir accès à des renseignements, des ressources et des services en anglais. Pour atteindre cet objectif, le centre 4 Korners diffuse de l'information pour encourager l'utilisation des ressources et des services offerts par d'autres organismes et institutions. Le centre 4 Korners place la vie familiale au cœur d'une communauté forte et croit que chacun devrait avoir accès à un endroit abordable et confortable où ils peuvent se rencontrer, établir des liens et échanger des renseignements. Le centre croit également au droit de chacun à recevoir des services de santé et des services sociaux en anglais, et déclare que « au sein d'un organisme, d'un système ou d'une communauté, chaque voix est importante. C'est pourquoi il faut favoriser un solide sentiment d'appartenance et de responsabilité collective ». 4 Korners vise à promouvoir la santé physique et mentale en offrant des programmes et des services aux personnes marginalisées par des facteurs tels que l'isolement, la pauvreté, le faible niveau d'éducation, la monoparentalité, la langue et autres facteurs de risque. 4 Korners offre des programmes d'éveil préscolaire aux enfants, gère une halte-garderie et offre des programmes qui visent à prévenir l'isolement, la fragilité et autres situations associées au vieillissement.

QMEA

The Quebec Music Educators Association (QMEA) is dedicated to the needs of all music educators and, in particular, those teaching in English throughout Quebec. It aims to unite music teachers in the growth, support, and advocacy of music education in our province. QMEA works to develop and improve music education in Quebec as well as in Canada through its affiliation with the Canadian Music Educators Association (CMEA), and all parts of the world through its affiliation with the International Society for Music Education (ISME). In doing so, the Quebec Music Educators Association helps make the world of music and music education stronger; professionally, politically, and philosophically. To achieve its goals, QMEA holds conferences, meetings, and exhibitions for the discussion of issues, development of skills and strategies, and exchange of views in matters relating to music education. QMEA also facilitates an exchange of information within the Association, and between the membership and other music/arts organizations, relevant professional organizations and government agencies.

L'Association des éducateurs de musique du Québec (AEMQ) est vouée aux besoins de tous les éducateurs de musique et, en particulier, ceux qui enseignent en anglais au Québec. Son objectif est d'unifier les éducateurs de musique dans leurs efforts visant à stimuler, à appuyer et à défendre l'éducation musicale au Québec. L'AEMQ œuvre à mettre en valeur et à enrichir l'éducation musicale au Québec et au Canada, notamment grâce à son affiliation avec l'Association canadienne des éducateurs de musique (ACEM), ainsi qu'aux quatre coins de la planète grâce à son affiliation avec la Société internationale pour l'éducation musicale (SIEM). L'AEMQ contribue ainsi à renforcer le monde de la musique et de l'éducation musicale sur le plan professionnel, politique et philosophique. Pour atteindre ses objectifs, elle organise des conférences, des réunions et des expositions afin de discuter de sujets liés au domaine, du perfectionnement professionnel et de la conception de stratégies, et afin d'échanger des points de vue sur l'éducation musicale. L'AEMQ sert également de tribune aux échanges au sein même de l'Association et entre les membres et d'autres organismes voués à la musique ou aux arts, des organismes professionnels intéressés et des organismes gouvernementaux.



The English Speaking Catholic Council

Le conseil catholique d'expression anglaise

**Moving Forward Together
Celebrating 15 years of Building Community**

2005 rue St. Marc St.
Montréal, Québec H3H 2G8
www.catholiccentre.ca/escc

Tel.: (514) 937-2301
Fax: (514) 907-5010
E-mail: escc@bellnet.ca

CIBPA

The Canadian Italian Business and Professional Association (CIBPA) was founded in 1949 in Montreal as a non-profit organization to promote and unite

businesspersons and professionals of Italian origin or descent. Today, the CIBPA regroups more than 400 members, making it the leading association of business and professional persons working in the Montreal area. CIBPA's mission is to offer to business people and professionals of Italian origin a complete range of services and activities to encourage the development and growth of their professional and interpersonal relationships. Through its activities the organization cooperates in the development of the industrial, commercial, professional and economic welfare of its members within the business community in Montreal and helps foster trade and business dealings between its members. It also assists and nurtures young members of the Italian community to develop and grow into the business and professional leaders of tomorrow. CIBPA is an integral component of Canada's Italian community and provides economic, political and socio-cultural leadership for its members and associates. CIBPA has raised and distributed 2 million dollars through its Bursary program since its inception in 1961, thus helping to ensure that economic hardship would not prevent talented young Canadian of Italian descent from pursuing post secondary studies.

L'Association des gens d'affaires et professionnels italo-canadiens est organisme sans but lucratif montréalais créé en 1949 afin de promouvoir et de réunir les gens d'affaires et les professionnels d'origine ou d'ascendance italienne. À l'heure actuelle, l'association est la plus importante association de gens d'affaires et de professionnels qui travaillent dans la région de avec plus de 400 membres. Sa mission est d'offrir aux gens d'affaires et aux professionnels d'origine italienne une gamme complète de services et d'activités afin d'encourager le développement et la croissance de leurs liens professionnels et interpersonnels. Grâce à ces activités, l'organisation contribue à l'amélioration du bien-être de ses membres au sein de la communauté des gens d'affaires de Montréal sur les plans industriels, commerciaux, professionnels et économiques, ainsi qu'à la promotion des commerces et du réseautage de ses membres. L'association aide également les jeunes de la communauté italienne à se perfectionner de façon à devenir les leaders commerciaux et professionnels de demain. L'Association des gens d'affaires et professionnels italo-canadiens est une partie intégrante de la communauté italienne du Canada, et elle procure à ses membres et associés le leadership économique, politique et socioculturel dont ils ont besoin. Depuis sa création en 1961, l'association a récolté et distribué deux millions de dollars grâce à son programme de bourses, ce qui a permis à de jeunes Canadiens talentueux d'origine italienne de poursuivre des études supérieures.



TLC GLOBAL IMPRESSION
A division of Terricorp Inc.

*Direct marketing project management
Gestion des projets clefs en mains*

514-337-0311

www.tlcglobalinc.com



MATT
MATTPAK

Solutions pour l'impression et l'emballage
Fabricant de boîtes pliantes sur mesure
et impression commerciale

Total Printing & Packaging Solutions
Manufacturer of folding cartons
and commercial printing

• Impression	• Printing
• Découpage	• Die-cutting
• Collage	• Gluing
• Services de pré-production	• Preproduction services
• Production digitale	• Digital Production
• Affiches grands formats	• Large Format Posters

9420 Côte de Ltee, Lachute, Québec H8T 1A1
Tel. 514.633.0123 • Fax 514.631.3456



aka le Conseil des parents francophiles, is a branch of a pan-Canadian organization with more than 26,000 members across Canada. Run by a volunteer board of directors, CPF values French as an integral part of Canada and is dedicated to the promotion and creation of French second language learning opportunities for young Canadians. The vision is that French and English-speakers live together in mutual respect and appreciation of each other's language and culture and where linguistic duality forms an integral part of society. The CPF's mandate is to gradually improve access to French-language instruction for all Canadians, though the Quebec wing has a more specific focus on improving the level of bilingualism among Anglophone and Allophone communities. Additionally, the CPF-QC values more research into the dynamics of how a bilingual society functions, to what level of societal proficiency 'French as Second Language' students are required to demonstrate, and why, especially in recent years, there has been such an upswing in enrolment of English-speaking children into the French-language school system. CPF-QC also organizes local, regional and provincial Concours d'art oratoire, where secondary students in Quebec come together in a public-speaking contest improving their ability to express themselves in their second language. French for the Future is another activity that CPF helps to organize where Secondary 4 and 5 students spend a day in French culture, discussing their future in Quebec.

Active in Quebec since 2004, Canadian Parents for French,

Actif au Québec depuis 2004, le Conseil des parents francophiles (CPF) est une section d'une organisation pancanadienne qui compte plus de 26 000 membres à l'échelle du pays. Le CPF est dirigé par un conseil d'administration constitué de bénévoles. Ses membres considèrent le français comme faisant partie intégrante de leur culture et travaillent à la promotion, ainsi qu'à la mise sur pied de cours de français langue seconde à l'intention des jeunes canadiens. Le mandat de CPF est de faire en sorte que les canadiens d'expression française et anglaise vivent dans le respect et l'appréciation de leurs langues respectives où la dualité linguistique est une réalité sociale. Le mandat du CPF est d'améliorer progressivement l'accès à l'apprentissage du français pour tous les canadiens, même si le Québec se concentre plus spécifiquement sur l'amélioration du niveau de bilinguisme dans ses communautés d'expression anglaise et multiculturelles. Le CPF-QC insiste en outre sur la nécessité de mener davantage de recherches sur la dynamique propre aux sociétés bilingues, sur le niveau de compétence sociétale que doivent démontrer les personnes qui apprennent le français langue seconde et sur les raisons pour lesquelles, en particulier ces dernières années, on a assisté à la multiplication des inscriptions d'enfants de langue anglaise au sein du système scolaire francophone. Le CPF-QC organise également des concours d'art oratoire locaux, régionaux et provinciaux, auxquels les élèves du Québec de niveau secondaire participent dans le but d'améliorer leur capacité de s'exprimer dans leur langue seconde. Le CPF contribue également à organiser l'événement Le français pour l'avenir, où les élèves de niveau secondaire 4 et secondaire 5 passent une journée d'immersion au cœur de la culture francophone et discutent sur leur avenir au Québec.



Canderel and the Wener family

are proud to congratulate the honoree(s) for the
**Sheila and Victor Goldbloom
Distinguished Community Service Award**

**2000 Peel Street, Suite 900, Montreal, Quebec
H3A 2W5 (514) 842-8636
www.canderel.com**

Congratulations to QCGN on the launch of the
QUESCAN website!

The Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) is proud to be QCGN's partner on this and other innovative research projects.

Visit www.quescren.concordia.ca for research news, resources and information.

QUESCREN is a joint initiative of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities and Concordia University's School of Extended Learning



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

QWF

The Quebec Writers' Federation (QWF) is playing an increasingly prominent role in the life of the Quebec English-language literary community as an arts presenter and

professional and community educator, as well as the representative of Quebec's English-language writers. Along with professional and emerging writers, the QWF includes those who have a personal interest in writing and many who have joined because they are interested in high quality literary events, activities and programs. All of these constituents are linked by the QWF vision that works toward ensuring a lasting place for English literature and its practitioners on the Quebec cultural scene. The Quebec Writers' Federation aims to provide tangible community support for the promotion and encouragement of English language literary arts within the province; to recognize the achievements of Quebec's English language writers; and to undertake activities which increase public awareness of the literary arts and of literary institutions. Every year, QWF shines the spotlight on the best English-language writers to emerge from Quebec. The Awards Gala, which began in 1988 under QSPELL, has grown into one of Montreal's most eagerly-anticipated literary events, and includes the Paragraphe Hugh MacLennan Prize for Fiction, the Mavis Gallant Prize for Non-Fiction, the A.M. Klein Prize for Poetry, The McAuslan First Book Prize, the Translation Prize, the QWF Prize for Children's & Young Adult Literature and the Community Award.

La Quebec Writers' Federation (QWF) joue un rôle de plus en plus déterminant au sein de la communauté littéraire d'expression anglaise du Québec. Elle fait connaître les arts, elle veille à l'éducation des professionnels et de la communauté et elle représente les auteurs d'expression anglaise du Québec. En plus de regrouper de nouveaux auteurs et des auteurs professionnels, elle compte dans ses rangs des personnes intéressées par l'écriture. Bon nombre de ses membres y ont adhéré parce qu'ils veulent être tenus au courant d'événements, d'activités et de programmes littéraires de grande qualité. Tous ces membres sont unis par la vision de la QWF qui vise à tailler une place durable pour la littérature anglaise au Québec et à ceux qui s'y adonnent dans le monde de la culture du Québec. De plus, la QWF offre un soutien communautaire concret pour la promotion des arts littéraires d'expression anglaise du Québec, elle reconnaît les réalisations de ses auteurs et elle entreprend des activités visant à faire connaître au public les arts et les institutions littéraires. Chaque année, elle met en vedette les meilleurs auteurs québécois d'expression anglaise. Le gala des Prix, dont la première édition a eu lieu en 1988 grâce à l'initiative de la Société québécoise pour la promotion de la littérature de langue anglaise (QSPELL), est maintenant un événement littéraire qui se tient à Montréal et que tous attendent avec impatience. On y décerne le Prix Hugh MacLennan pour les romans et les nouvelles, le Prix Mavis Gallant pour les études et les essais, le Prix A.M. Klein pour la poésie, le Prix McAuslan pour un premier livre, le Prix de traduction de la QWF, le Prix pour la littérature pour enfants et jeunes adultes de la QWF, et le Prix de mérite communautaire.



JADE CIMON
INFOGRAPHISTE

**jade.cimon@sympatico.ca
819•569•5735**

*N*eed help to increase your visibility through effective advertising? Need a new logo or letterhead for your organization? Creating a new pamphlet or brochure? You want a poster or a billboard designed? Don't wait a minute longer. Give me a call for all your graphic design needs.

*V*ous avez besoin d'une publicité pour vous faire connaître, une nouvelle papeterie pour votre compagnie, vous aimeriez avoir une belle affiche pour votre nouveau groupe, n'attendez pas plus longtemps, appelez moi et il me fera plaisir de vous aider.

- Business cards
- Brochures
- Posters
- Logos
- Newsletters
- Annual reports
- And much more...

- Carte professionnelle
- Dépliant
- Affiche
- Logo
- Magazine
- Rapport annuel
- Et plus encore...

Family Ties New Carlisle

group is to ensure the overall well-being and development of the whole family through the provision of education, prevention, intervention and socializing activities, services and programs. Family Ties provides a stimulating and learning experience to better prepare young children (0-4) for school through their participation in a supportive and caring network of programs and services; offers a safe and secure after-school environment for children (5-12) in which they can enhance their educational experience and further develop their social abilities through the provision of instructive and extra-curricular activities; and offers a safe and secure evening and weekend environment for teenager (13-17) in which they can fully develop their social, leadership and creative strengths through the provision of instructive, extra-curricular and volunteer activities. Family Ties also ensures the long-term sustainability of the center, as well as the efficient and effective delivery of programs and services, by establishing partnerships with individuals, organizations and institutions that share the common vision of a healthy community and providing organizational, professional and leadership development opportunities to enhance the capabilities and competencies of staff and volunteers.

Family Ties New Carlisle aims to support positive and enriched family lives, creating the foundation for a healthy community. The mission of the

Le Carrefour Famille New Carlisle vise à favoriser une vie familiale positive et enrichissante, qui est à la base même d'une communauté saine. La mission du groupe consiste à assurer le bien-être général et le développement de toute la famille en offrant des activités, des services et des programmes d'éducation, de prévention, d'intervention et de socialisation. L'organisme fait vivre une expérience enrichissante et éducative aux jeunes enfants de 0 à 4 ans afin de mieux les préparer pour l'école en les faisant participer à une foule de programmes et de services qui leur apportent amour et soutien. Aux enfants de 5 à 12 ans, il offre un milieu de garde sécuritaire après l'école, où ils peuvent approfondir leur connaissances et développer leurs habiletés sociales au cours d'activités éducatives et parascolaires. Les adolescents de 13 à 17 ans bénéficient d'un lieu de rassemblement sécuritaire les soirs et les fins de semaine, où ils peuvent développer leurs habiletés sociales, leur talents de leadership et de création dans le cadre d'activités éducatives, parascolaires et bénévoles. L'organisme assure la viabilité à long terme du centre et offre des programmes et des services efficaces de concert avec des personnes, des organismes et des institutions qui partagent sa vision et qui proposent des opportunités de développement organisationnel, de perfectionnement professionnel et de leadership au personnel et aux bénévoles pour qu'ils puissent enrichir leurs compétences.



The Tyndale St-Georges Community Center

when industrialist Charles Johnson, a man with a social conscience wanted to help employees and their families. He approached the Montreal Presbyterian community with his plan for a "settlement house" to keep the children off the streets. In the 1970s the Anglican Diocese of Montreal joined The Presbyterian Church in Canada in support of Tyndale which then became known as Tyndale St-Georges. From the outset, Tyndale House focused on services for youth. It has never lost that emphasis, while broadening its sphere of activities to meet the needs of the surrounding community. The Center has been instrumental in the creation of offshoot services including Le Garde-Manger pour tous food bank, Youth in Motion, the Little Burgundy Council, the Coalition de la Petite-Bourgogne, the Little Burgundy Festival, Action Refugee Montreal and most recently the CPE Tyndale St-Georges, a subsidized daycare centre. Tyndale St-Georges continues to operate as a not-for-profit charitable organization, providing services to the Little Burgundy community through programs extending from pre-school to adult development without regard to race or religious affiliation. Through educational, cultural, social, and recreational programs, Tyndale St-Georges provides encouragement, tools, opportunities, and support to more than 2,000 people every year.

The Tyndale St - G e o r g e s Community Center traces its roots to 1926,

L'origine du Centre communautaire Tyndale St-Georges remonte à 1926. Charles Johnson, un industriel avec une conscience sociale, souhaitait venir en aide aux travailleurs et à leurs familles. Il s'est adressé à l'église presbytérienne de Montréal dans le but de fonder une « maison d'entraide » pour sortir les enfants de la rue. Dans les années 1970, le Diocèse anglican de Montréal s'est joint à l'Église presbytérienne du Canada pour appuyer le centre Tyndale, qui est devenu connu sous le nom de centre Tyndale St-Georges. D'entrée de jeu, la maison Tyndale a mis l'accent sur des services pour les jeunes. Depuis, elle n'a jamais perdu de vue cette vocation et a élargi la portée de ses activités pour répondre aux besoins des quartiers avoisinants. Le centre a été d'une aide essentielle pour la mise sur pied de services connexes, comme le Garde-Manger pour tous, Youth in Motion, le Little Burgundy Council, la Coalition de la Petite-Bourgogne, le festival de la Petite-Bourgogne, Action Réfugiés Montréal et, plus récemment, le CPE de Tyndale St-Georges, une garderie subventionnée. Tyndale St-Georges continue d'agir en qualité d'organisme bénévole à but non lucratif et fournit des services à la communauté de la Petite-Bourgogne dans le cadre de programmes de développement pour l'ensemble de la population, qu'il s'agisse d'enfants d'âge préscolaire ou d'adultes, sans égard à la race ou à l'affiliation religieuse. Au moyen de programmes éducatifs, culturels, sociaux et récréatifs, le Centre communautaire Tyndale St-Georges offre de l'encouragement, des outils, des possibilités et du soutien à plus de 2 000 personnes par année.

And the Newest members of the QCGN Family



The Atwater Library and Computer Centre (ALCC), located in the heart of Montreal's downtown west, is a hub of community educational and cultural activities in the English language. The organization, which has been serving Montrealers since 1828, is independent with charitable status and relies on private donors and volunteers. The doors are open to all people without regard to their municipal address. Visitors can borrow a book or a DVD, use a computer (hourly rentals and free wireless internet access), take a course, attend a lecture or a concert, meet an author, make a friend, read and relax or volunteer. The ALCC also offers services to other community groups including customized computer and new media training and meeting space at affordable rates. The Atwater Library, which has been declared a National Historic Site, is home to five other community organizations who lease space. They include the Association of English-language Publishers of Quebec, Fondation Aubin, Montreal Children's Library, Peter-McGill Community Council, and the Quebec Writers' Federation.



CECN

The Chateauguay English Community Network (CECN) is the initiative of English-speaking citizens who wish to enhance the quality of life in their city. The group's mission is to develop a strong and vibrant English-speaking community in Chateauguay and to improve the collective well-being of the English-speaking community. The objective of the Chateauguay English Community Network is to bring together the resources of individuals, educational institutions, social and service organizations, professionals and business for the purpose of fostering social, economic and cultural development, and to build constructive links with French-speaking neighbours.

Le réseau anglophone de la communauté de Chateauguay (CECN) est une initiative des citoyens d'expression anglaise qui souhaitent améliorer leur qualité de vie. La mission du groupe consiste à créer une communauté d'expression anglaise solide et vivante à Chateauguay, et à améliorer le bien-être collectif des citoyens d'expression anglaise. L'objectif du CECN est de regrouper les ressources des individus, des établissements d'enseignement, des organismes sociaux et de services, des professionnels et des entreprises dans le but de stimuler le développement social, économique et culturel, et de créer des liens constructifs avec les citoyens d'expression française.

Francis SCARPALEGGIA
Member of Parliament for Lac-Saint-Louis
Député de Lac-Saint-Louis

(514) 695-6661
www.scarpaleggia.ca

**NATIONAL FILM BOARD
OF CANADA
OFFICE NATIONAL DU FILM
DU CANADA**

ONF NFB

OVER A THOUSAND PRODUCTIONS ONLINE **PLUS DE MILLE PRODUCTIONS EN LIGNES**

START WATCHING NFB.ca **VISIONNER MAINTENANT ONF.ca**

Vision Gaspé-Percé Now

Vision Gaspé-Percé Now was founded in 2004 as a result of a comprehensive consultation process and visioning event held with the

English-speaking communities on the eastern tip of the Gaspé Peninsula. Vision works with and on behalf of the approximately 2,600 English-speakers in the MRC of La Côte-de-Gaspé and half of the MRC of le Rocher Percé. The mission of Vision Gaspé-Percé Now is to foster understanding and cooperation between English-speaking residents of the Gaspé Bay area. The focus of the organization is primarily on health and social services, within a community development approach. It is working to develop strengths in the areas of partnering on senior health issues and on youth substance abuse and recovery. Vision Gaspé-Percé Now also strengthens volunteerism in the community through promotion and training and encourages the social involvement of seniors through mentoring in schools and volunteering in hospitals and long term residences.

Vision Gaspé-Percé Now a été fondée en 2004 suite à un processus exhaustif de consultations, ainsi que des activités de visualisation avec les communautés d'expression anglaise de la pointe est de la péninsule gaspésienne. L'organisme travaille avec et pour environ 2 600 anglophones de la MRC de la Côte-de-Gaspé et de la moitié de la MRC du Rocher-Percé. Sa mission consiste à accroître la compréhension et la coopération entre les résidents d'expression anglaise de la région de la baie de Gaspé. L'organisme met d'abord l'accent sur les services sociaux et de santé en privilégiant le développement communautaire. Il s'emploie à créer des forces au chapitre de l'établissement de divers partenariats dans les domaines de la santé chez les aînés, ainsi que de la toxicomanie et du rétablissement des jeunes. Vision Gaspé-Percé Now encourage le bénévolat dans la communauté au moyen de la promotion et de la formation, ainsi que la participation sociale des personnes âgées à travers le mentorat dans les écoles et le bénévolat à l'hôpital et dans les établissements de soins de longue durée.



Jacques Chagnon

Député de Westmount-Saint-Louis
Vice-président de l'Assemblée nationale

1155, rue Université
Bureau 1312
Montréal (Québec)
H3B 3A7
Téléphone : (514) 395-2929
Télécopieur : (514) 395-2955

CPF Quebec and the CPF National Office are pleased to congratulate the Quebec Community Groups Network on 15 years of cooperation and celebrating the linguistic duality present in Quebec's many districts. Organizations that work toward engaging and enriching individuals at the local level, and particularly those that work within a mandate that supports multiculturalism and accessibility, are those that deserve international recognition for their inspiring approach to teamwork and community-building. Celebrating the QCGN's anniversary along with the 40th anniversary of the Official Languages Act is a great way to honour the linguistic duality of the beautiful province of Quebec and to recognize that both English and French communities in Quebec are of equal importance in contributing to its economy and rich culture.

*David Brennick,
National President*

*Martine Delsenne,
Quebec president*

CPF Conseil des parents francophiles - Québec
Canadian Parents for French - Québec

Community, Commitment, Cooperation
Celebrating our Past, Building our Future

The Quebec Community Groups Network
celebrates the contributions of Quebec's
English-speaking community to Quebec and
Canadian society and congratulates the
2009 winners of

*The Sheila
&
Victor Goldbloom*

Distinguished Community
Service Award

Casper Bloom
Marjorie Goodfellow
Jack Jedwab



“They send the message:
This is vital
community and
we should play a part”

By/Par Sarah Rogers
Freelance Writer/Journaliste pigiste

After years of being on the receiving end of accolades for service to their community, Sheila and Victor Goldbloom have made it to the other side. Instead of having an award bestowed upon them, the dynamic Montreal couple are now the namesake behind one.

This year the Quebec Community Groups Network (QCGN) launched the Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award to honour individuals who have made significant contributions to the vitality and understanding of Quebec's English-speaking community and to building bridges of understanding between Quebecers of different backgrounds.

The Network decided to establish an award to recognize such individuals and decided to name it in honour of the Goldbloom's who embody the values that foster healthy and active communities.

Honorés depuis des années pour leurs remarquables contributions envers la communauté, le dynamisme de Sheila et de Victor Goldbloom est reconnu cette année d'une toute autre façon : le couple montréalais est maintenant la source d'inspiration derrière un prix éponyme.

Les tous premiers Prix Sheila et Victor Goldbloom, une initiative du Quebec Community Groups Network (QCGN) rend hommage aux individus qui ont contribué de façon exceptionnelle à la vitalité et à la compréhension des communautés d'expression anglaise du Québec et qui ont su entretenir des liens solides entre Québécois de toutes origines.

Le QCGN a voulu créer un prix qui reconnaît le travail de ces individus et, en l'honneur des Goldbloom, qui incarnent des

"For both of us, it was a fit right away," Mrs. Goldbloom said when she and her husband were asked if they would lend their name to the award. "It was a complete surprise, but neither of us had to think about it. We're very honoured and flattered."

Despite their modesty, the Goldbloom's accomplishments are numerous.

During and after an exemplary career in social work, Sheila Goldbloom has dedicated her time to numerous charitable ventures in the greater Montreal area including Centraide, the Red Feather Foundation, the YWCA of Montreal, Jewish Family Services, Batshaw Youth and Family Services, the Queen Elizabeth Health Complex, L'Abri en Ville and Meals on Wheels. In 1999, she became a founding board member of the Foundation of Greater Montreal.

More recently, Mrs. Goldbloom was appointed co-chair of the provincial commission on the living conditions of Quebec seniors and in that context, now sits on an advisory council to the Quebec government.

For more than a decade, Dr. Victor Goldbloom served as the member of the National Assembly for the Montreal riding of D'Arcy-McGee. He was the first member of the Jewish community to become a provincial cabinet minister and was named by Premier Robert Bourassa to become the first-ever Environment Minister in Quebec.

Following his career in politics, Dr. Goldbloom spent seven years as president and CEO of the Canadian Council of Christians and Jews. From 1991 until 1999, Goldbloom also served as Canada's Commissioner of Official Languages.

Since 2002, he has chaired the Board of the Health and Social Services Agency of the Island of Montreal.

The couple, now both in their 80s, say that one of the positive aspects of growing older is reaping the rewards of their many years of work and seeing new community leaders emerge.

"It seems that the English-speaking community has gone through periods of discouragement and has seen its members look for a future elsewhere," comments Dr. Goldbloom. "There had to have been leadership to inspire the future of the community."

Dr. Goldbloom credits the QCGN for restoring what he called "intelligent relations" between the English-speaking community and Quebec society.

"The QCGN came along at a time when representation of the English-speaking community was changing and was, for a variety of reasons, less effective," he added. "I have great admiration for what this organization does."

QCGN president Robert Donnelly has just as much admiration for the Goldbloom's, whom he considers models of the engaged citizen.

"For more than a half century, Dr. and Mrs. Goldbloom have invested their talents and skills for the betterment of the community and inspired others through their outstanding contributions to the vitality and reputation of English-speaking Quebec," said Donnelly.

In the award's pioneer year, a judging panel made up of high-profile Quebecers selected the recipients for the 2009 Sheila and Victor

Goldbloom Distinguished Community Service Awards from a number of nominations. John Parisella, former

valeurs favorisant des communautés saines et dynamiques.

« L'idée nous a immédiatement plu », a raconté madame Goldbloom lorsqu'elle a appris qu'un prix porterait son nom et celle de son mari. Nous avons été totalement pris par surprise, mais nous avons accepté sans hésiter. Nous sommes extrêmement honorés et flattés. »

Malgré leur modestie, les Goldbloom ont une foule réalisations à leur actif. Au cours de sa carrière exemplaire en travail social, Sheila Goldbloom s'est consacrée à de nombreuses œuvres de charité montréalaises, telles que Centraide, la Fondation de la plume rouge, le YWCA de Montréal, les Jewish Family Services (maintenant Agence

Ometz), les Centres de la jeunesse et de la famille Batshaw, le Complexe de santé Reine Élizabeth, L'Abri en Ville et Santropol Roulant. En 1999, elle a participé à la mise sur pied de la Fondation du Grand Montréal. Plus récemment, madame Goldbloom a été nommée vice-présidente de la Commission sur les conditions de vie des aînés du Québec. Elle siège présentement à un comité consultatif provincial.

Pendant plus de dix ans, docteur Victor Goldbloom a siégé à l'Assemblée nationale à titre de député de la circonscription montréalaise D'Arcy-McGee. Il fut le premier membre de la communauté juive à devenir ministre, et Robert Bourassa lui confia le tout premier portefeuille du ministère de l'Environnement du Québec. Suite à sa carrière politique, le docteur Goldbloom a été président et chef de la direction du Conseil canadien des chrétiens et des juifs. Il fut également Commissaire aux langues officielles du Canada de 1991 à 1999. Depuis 2002, il préside l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal.

D'après le couple, à présent octogénaire, un des aspects positifs du vieillissement est que l'on récolte le fruit de nombreuses années de travail et que l'on voit apparaître de nouveaux représentants dans la communauté.

« Il semble que la communauté d'expression anglaise ait passé à travers des périodes de découragement et que certains de ses membres ont cherché un avenir ailleurs, explique monsieur Goldbloom. Une direction solide était nécessaire pour inspirer l'avenir de la communauté. »

Il croit fermement que le QCGN a su rétablir des « relations intelligentes » entre la communauté d'expression anglaise et la société québécoise. « Le QCGN est né à une époque où la communauté d'expression anglaise changeait et, pour plusieurs raisons, était moins efficace, ajoute-t-il. J'ai beaucoup d'admiration pour ce que cet organisme accomplit. »

Le président du QCGN, Robert Donnelly, admire autant le couple Goldbloom qu'il considère comme des modèles du citoyen engagé.

« Pendant plus d'un demi-siècle, monsieur et madame Goldbloom ont investi leurs talents et leurs compétences au nom de la communauté et, à travers leurs remarquables contributions, sont devenus une véritable source d'inspiration pour tout citoyen à qui cette cause lui tient à cœur », a déclaré M. Donnelly.

Pour cette première remise des Prix Goldbloom, un panel de personnalités éminentes a choisi les lauréats du Prix Sheila et Victor Goldbloom 2009 d'une liste de mises en candidature. Mené par John Parisella, ancien conseiller du premier ministre Jean Charest, le panel

chief of staff to Robert Bourassa and Daniel Johnson and current President of BCP Communications, the Blue Ribbon Panel also included Senator David Angus, former journalist and McGill former chancellor Gretta Chambers, and former Gazette editor Norman Webster.

This year's winners have one sure thing in common – a lengthy and impressive resume in community service. Lawyer and longtime promoter of equality and English rights Casper Bloom, the executive director of the Association for Canadian Studies, researcher Jack Jedwab, who has contributed immensely to our knowledge and understanding of English-speaking Quebec, and Eastern Townships-based healthcare advocate Marjorie Goodfellow are being honoured with the first ever Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award.

"We see what these individuals have done and they've become models... to show us that we can be a part of the larger and smaller community," Mrs. Goldbloom said. "They send the message: This is a vital community and we should play a part."

"This award stimulates all of us to do things on behalf of our communities, not just for the tangible reward – but is it an encouragement," Dr. Goldbloom said. "And it will renew itself each time it's presented."

The first ever Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Awards were handed out during a special celebration of English-speaking Quebec during the Annual General Meeting of the Quebec Community Groups Network in Gatineau on September 12th, 2009. The celebration was held in conjunction with festivities surrounding the 40th anniversary of the Official Languages Act in the National Capital Region.

inclut également le sénateur David Angus, l'ancienne journaliste et chancelière de McGill, Gretta Chambers, ainsi que l'ancien rédacteur en chef de *The Gazette*, Norman Webster.

Une chose est certaine : les lauréats ont tous une longue et riche carrière en service communautaire. Casper Bloom, avocat, longtemps défenseur des droits à l'égalité de la population anglophone et de ses droits linguistiques; Jack Jedwab, chercheur, qui a contribué largement à faire connaître les Québécois d'expression anglaise et à mieux les comprendre; et Marjorie Goodfellow, défendeure des droits aux soins de santé en Estrie, sont les premiers à être honorés lors des tous premier Prix Sheila et Victor Goldbloom.

« Nous savons ce que ces deux personnes ont accompli, et elles sont devenues des modèles capables de nous montrer que nous pouvons faire partie à la fois de la grande et de la petite communauté, explique madame Goldbloom. Le message qu'elles envoient est clair : cette communauté est dynamique et nous devrions tous y contribuer. »

« Ce prix est stimulant pour celles et ceux d'entre nous qui œuvrons au nom de nos communautés. Ce n'est pas seulement une récompense, mais de l'encouragement », ajoute le docteur Goldbloom. Et ceci sera renouvelé à chaque fois qu'un prix est décerné. »

Les tous premiers Prix Sheila et Victor Goldbloom ont été remis lors d'une célébration spéciale à l'occasion de l'assemblée générale annuelle du QCGN à Gatineau, le 12 septembre 2009. L'événement a coïncidé avec les célébrations marquant le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles dans la région de la capitale nationale.



The Vanier College Community congratulates Sheila and Victor Goldbloom, the Quebec Community Groups Network, and the recipients of the Sheila & Victor Goldbloom Distinguished Community Service Awards for their work and their contributions to the vitality of the English speaking Quebec Community.

Congratulations
to the Quebec Community
Groups Network
on your 15th anniversary.

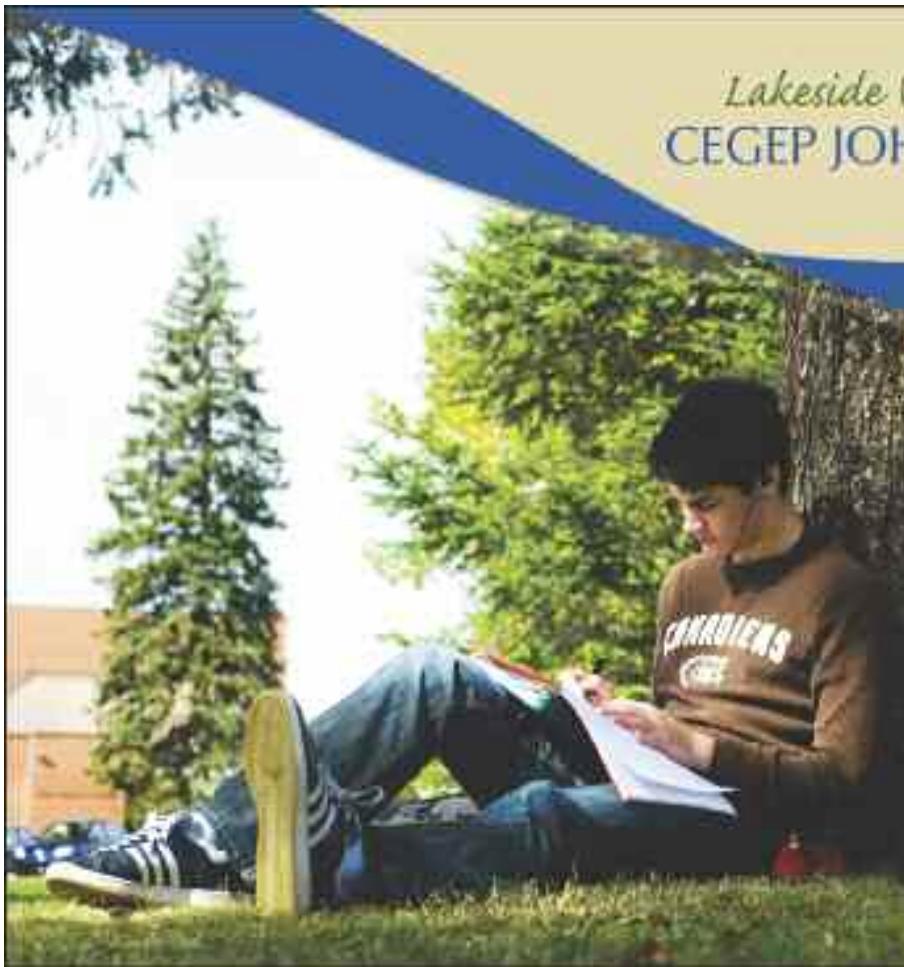


Complexe
de santé
Reine
Elizabeth

Queen
Elizabeth
Health
Complex

Congratulations
to the winners of this prestigious
new award.

The Board of Directors of the Queen Elizabeth Health Complex wishes to express its sincere appreciation to Victor & Sheila Goldbloom for their role in the success of the Complex and for their ongoing devotion and commitment to the community.

A photograph of a young man sitting on the grass outdoors, leaning against a tree, and reading a book. He is wearing a brown t-shirt and blue jeans. In the background, there are other trees and a building under a clear sky.

Lakeside View Global Vision
CEGEP JOHN ABBOTT COLLEGE

Discover our...

- Pre-university Programs
- Career Programs
- Continuing Education

514-457-6610
www.johnabbott.qc.ca

21275 Lakeshore Riad
Sainte-Anne-de-Bellevue
Quebec H9X 3L9

Follow us on Twitter at
<http://twitter.com/JACNews>

“They’ve really set the model for the rest of us and we’re just following in their footsteps”



By/Par Sarah Rogers
Freelance Writer/Journaliste pigiste

With the amount of work Casper Bloom had done and continues to accomplish in his wide-ranging legal career, it is almost ironic that he was relaxing at his cottage in the Laurentians when he got the news he’d be receiving a Sheila and Victor Goldbloom Community Service Award.

Alongside a lengthy career in labour law, Bloom is perhaps best known among Quebec’s English-speaking community for his work in promoting linguistic and equality rights.

Bloom launched his legal career as an attorney with Ogilvy Renault in the late 1960s. Since then he has founded and chaired the joint committee of the Barreau du Québec, served as a vice-president of the Liberal Party of Quebec, was active on the NO committee for both Quebec referenda and played a role in founding and chairing Alliance Quebec. And those are just of few of the things he had done and continues to do.

“I’m not slowing down and I have no plans to,” Bloom laughs.

“I’ve worked for the last 40 or 50 years promoting English-language rights in the province,” he says, noting that is his greatest achievement.

“The effect of eroding language rights means we have lost hundreds of thousands of anglophones from the province,” Bloom added, noting that is felt directly in Quebec’s communities as well as at the ballot box.

Now English-speakers have come to terms with the fact that they live in a French-speaking society, Bloom said, and his duty

Lorsque l’on constate l’ensemble des réalisations et l’accomplissements de Casper Bloom pendant et après sa brillante carrière en droit, c’est plutôt ironique de savoir qu’il se détendait à sa maison de campagne des Laurentides lorsqu’il a appris qu’il recevrait le Prix Sheila et Victor Goldbloom.

Parallèlement à une carrière en droit du travail, monsieur Bloom est probablement mieux connu dans la communauté d’expression anglaise pour son implication dans la défense des droits linguistiques et des droits à l’égalité. Il a débuté sa carrière à titre de procureur chez Ogilvy Renault à la fin des années 1960. Il a depuis fondé et présidé le comité conjoint du Barreau du Québec, été vice-président du Parti libéral du Québec, a milité pour le comité du NON lors des deux référendums et a participé à la mise sur pied d’Alliance Québec à titre de président. Et cela n’est qu’un aperçu de ses nombreuses réalisations passées et présentes.

« Je n’ai aucun intention de ralentir », dit-il en riant. J’ai travaillé pendant les 40 ou 50 dernières années à promouvoir les droits linguistiques des Québécois d’expression anglaise, ajoute-t-il, en parlant de sa principale réalisation. L’érosion des droits linguistiques s’est soldée par le départ de centaines de milliers d’anglophones de la province, et l’effet s’est répercute directement sur les communautés de langue anglaise de même qu’aux urnes. »

Les Québécois d’expression anglaise acceptent maintenant de vivre dans une société de langue française, a-t-il indiqué, et le rôle de l’avocat a été de faire en sorte qu’ils y restent et qu’ils s’y

has been to ensure that they remain here and feel comfortable and accepted.

Although Montreal-born and bred, Bloom has relocated to Ottawa in the past couple years where he serves as the chairperson of the Public Service Labour Relations Board of Canada, a body responsible for labour relation for employees of the federal government across the country.

"One of the most accomplished English-speaking members of the Bar of Quebec of the present or indeed any generation, Mtre Casper Bloom has been... a leader of the administrative and labour laws community, a tireless advocate for linguistic and equality rights, access to justice in both official languages, bilingualism in Quebec legislation and before the courts, minority rights and Canadian unity," reads a letter from Bloom's nominators, Nicolas Kasirer, the retiring dean of law at McGill University and Alex Paterson, a senior partner with Borden Ladner Gervais.

"Few Canadians have the ability to move as effortlessly between minority language communities as does Casper Bloom," the nomination continued, "and his reputation as a national figure in this field is second to none."

"I'm honoured and flattered, of course," Bloom responded, "but I see this award more as an honour to the Goldblooks. They've really set the model for the rest of us and we're just following in their footsteps."

The Goldblooks are one of the major reasons that English-speakers have transitioned so well into modern Quebec society, Bloom said.

sentent bien et acceptés. Bien que né et éduqué à Montréal, monsieur Bloom s'est installé à Ottawa il y a quelques années, où il préside la Commission des Relations de travail dans la fonction publique, organisme chargé de l'administration des relations de travail dans la fonction publique fédérale partout au pays.

« Un des membres d'expression anglaise les plus accomplis du Barreau du Québec à l'heure actuelle, voire de tous les temps, Me Bloom a été un chef de file de la communauté du droit administratif et du travail, un défenseur infatigable des droits linguistiques et de l'égalité des droits, de l'accès au système de justice dans les deux langues officielles, du bilinguisme dans les lois et les tribunaux du Québec, des droits des minorités et de l'unité canadienne », ont écrit Nicolas Kasirer, doyen de la Faculté de droit de l'Université McGill, et Alex Paterson, associé principal chez Borden Ladner Gervais, dans leur lettre de mise en candidature de Me Bloom. « Peu de Canadiens sont aussi à l'aise dans les communautés de langue

minoritaire, poursuivent les auteurs de la lettre, et sa réputation comme personnalité importante à l'échelle nationale dans ce domaine est sans égal ».

« Je suis honoré et flatté, bien entendu, a répondu Me Bloom, mais je considère que le prix rend

davantage honneur aux Goldblooks. Ce sont eux qui nous ont véritablement montré la voie – et nous ne faisons que suivre leur exemple. Les Goldblooks sont grandement responsables de la transition réussie des anglophones dans le Québec contemporain », a-t-il conclu.

“Ce sont eux qui nous ont véritablement montré la voie – et nous ne faisons que suivre leur exemple”

**THE ARTS AND CULTURE COMMUNITY APPLAUDS
QCGN FOR 15 YEARS OF DAZZLING WORK ON
BEHALF OF OUR COMMUNITY.**



ELAN
ENGLISH-LANGUAGE ARTS NETWORK

“I've always tried to build bridges between the French and English communities”

By/Par Sarah Rogers
Freelance Writer/Journaliste pigiste

Marjorie Goodfellow knows what her community needs. Ask anyone in the Eastern Townships and they'll share at least one story of something this indefatigable woman has done for them.

The list of local organizations with which Goodfellow has and continues to participate in is staggering - particularly for someone meant to be enjoying the rest and relaxation that should come with retirement. That makes Goodfellow a natural fit for the first-ever Sheila and Victor Goldbloom Community Service Award.

The Sherbrooke-based healthcare advocate started her career in Library Science in the early 1960s, which led to an interest in genealogical research.

Today, Goodfellow has a seat at a number of organizations in the Eastern Townships and beyond, from Sherbrooke's historical society to the board of directors at the Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS). She is also the chair of the Provincial Committee for the delivery of health and social services in English.

“I've always tried to build bridges between the French and English communities,” Goodfellow said. “I believe strongly that if we want to survive and thrive, we have to participate in the majority community.”

And so she has. Goodfellow put that belief into practice when she helped found Townshippers' Association in the late 1970s. She later served as president of the organization. There, she said, she was able to reach out to French-speakers across

*M*arjorie Goodfellow connaît bien les besoins de sa communauté. Vous n'avez qu'à discuter les résidents des Cantons de l'Est et ils auront tous au moins une histoire au sujet de cette femme infatigable.

La liste des organismes locaux dans lesquels madame Goodfellow s'est impliquée est impressionnante. Maintenant à la retraite, elle devrait se reposer et se la couler douce, mais s'implique encore. Une candidate idéale pour le premier Prix Sheila et Victor Goldbloom.

Établie à Sherbrooke, madame Goodfellow lutte pour les droits de sa communauté en matière de santé. Elle a commencé sa carrière en bibliothéconomie au début des années 1960, ce qui l'amena éventuellement à s'intéresser à la généalogie. Aujourd'hui, elle siège au conseil de nombreuses organisations des Cantons de l'Est, de la Société d'histoire de Sherbrooke au conseil d'administration du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS). Elle préside également le Comité provincial pour la prestation des services de santé et des services sociaux en langue anglaise.

« J'ai toujours travaillé à jeter des ponts entre les communautés d'expression françaises et anglaises, a-t-elle déclaré, et je crois sincèrement que notre survie et notre essor dépendent de notre participation à la communauté majoritaire. »

Et c'est exactement ce qu'elle a fait en participant à la création de l'Association des Townshippers à la fin des années 1970. Elle en est devenue la présidente par la suite, et c'est là qu'elle a appris à tendre la main aux communautés d'expression françaises dans toute la région, ainsi que par l'entremise de l'Assemblée nationale au nom des Estriens de langue anglaise.



the region and via the National Assembly on behalf of English-speaking Townshippers.

For the last 14 years, Goodfellow has served on the board of directors at the CHUS, where she's found "sympathetic ears to improve access to service in English for its English-speaking users."

Goodfellow played a pivotal role in transitioning the English-speaking community when the century-old Sherbrooke Hospital closed in 1996 and merged with other health care centres in the region, by helping the CHUS create an English liaison officer at the CHUS.

"It's a wonderful board of directors to be a part of," she said. "They're diligent and very open to the needs of all communities."

Goodfellow is currently working on bringing back a second edition of the English-language radiothon

fundraiser for the CHUS foundation. Her own brainchild, the collaboration with CBC radio managed to raise well over \$50,000 for the CHUS hospital foundation in 2008.

In between conference calls and meetings,

Goodfellow tends to her garden on what's left of her family farm outside the urban centre of Sherbrooke, taking time to enjoy her supposed retirement.

"But her community involvement both before and especially after her retirement is an amazement," wrote author Dian Cohen, in nominating Goodfellow for the award. "She has spent the better part of 35 years bridging the gap between French and English sensibilities in a variety of specific roles, in ensuring that the English population in the Townships always had a voice, that women had their own voice, and that healthcare was delivered in both French and English in equal measure."

"She is well and properly into senior citizen land, which has slowed her down not at all," Cohen continues. "She continues to work tirelessly for the continual improvement of public service delivery of healthcare in English and French alike. For this she deserves endless support and recognition."

Goodfellow said that news of the Goldbloom Award came as a total surprise, although she was "very pleased." She hopes to see the award bestowed on many a worthy individual in the years to come.

"Anything that contributes to the vitality of the English-speaking community in Quebec is very worthwhile," she said.

Depuis 14 ans, madame Goodfellow siège au conseil d'administration du CHUS, où elle « trouve une oreille attentive pour améliorer l'accès des membres de sa communauté à des services de santé en anglais. » Madame Goodfellow a joué un rôle déterminant dans la transition des communautés d'expression anglaise lorsque l'hôpital centenaire lorsqu'elle a fusionné avec d'autres centres de soins de santé de la région en 1996. Elle a également aidé le CHUS à créer un poste d'agent de liaison d'expression anglaise.

« Je suis ravie de faire partie de ce magnifique conseil d'administration, a-t-elle ajouté. Les membres sont sérieux et très ouverts aux besoins de toutes les communautés. »

Madame Goodfellow travaille actuellement sur la deuxième édition de son radiothon d'expression anglaise dans le but d'amasser des fonds pour la fondation du CHUS. En 2008, son idée de collaborer avec la radio anglaise de Radio-Canada a permis de recueillir plus de 50 000 \$ au profit de la fondation.

‘ J'ai toujours travaillé à jeter des ponts entre les communautés d'expression française et anglaise ’

Lorsqu'elle ne participe pas à d'innombrables conférences téléphoniques et réunions, madame Goodfellow s'adonne au jardinage sur la ferme familiale en banlieue de Sherbrooke, et prend le temps de profiter de sa « retraite ».

« C'est son engagement communautaire avant la retraite, mais surtout après qui impressionne, écrit l'auteure Dian Cohen, qui a posé la candidature de madame Goodfellow. Elle a consacré la majeure partie des 35 dernières années à rapprocher les communautés d'expression française et anglaise en exerçant plusieurs fonctions, s'assurant ainsi que la population d'expression anglaise des Cantons de l'Est continue d'avoir une voix, que les femmes conservent leur propre voix et que les services de santé soient offerts en français et en anglais de façon équilibrée. »

« Citoyenne du club du troisième âge, elle se porte bien et ne s'assoit pas sur ses lauriers, ajoute Cohen. Elle continue de travailler sans relâche à améliorer l'accès aux soins de santé publique en anglais et en français. C'est pourquoi elle mérite notre éternelle reconnaissance et appui. »

Madame Goodfellow ne s'attendait pas du tout à la nouvelle du Prix Goldbloom et elle est ravie, raconte-t-elle. Elle espère qu'au fil des années, cet honneur sera décerné à un bon nombre d'individus méritants.

« Tout ce qui contribue à la vitalité de la communauté d'expression anglaise du Québec est très précieux », a-t-elle déclaré.

“Not enough attention has been paid to the contribution of Quebec’s English-speakers”



By/Par Sarah Rogers
Freelance Writer/Journaliste pigiste

Well-written, well-read and well-cited, Jack Jedwab is one of the country's best-known demographers.

It's his focus and extensive body of research on Quebec's English-speakers, however, that has earned Jedwab this year's Sheila and Victor Goldbloom Community Service Award.

The current executive director at the Association for Canadian Studies continues to keep Canadians in touch with the changing social and demographic profile of Quebec, which Jedwab admits has been no easy task.

"It's an area where the interest has been low, to be honest," he said. "Not enough attention has been paid to the contribution of Quebec's English-speakers."

Jedwab has, over the years, created an extensive body of research that allows the public to better understand the contemporary condition and challenges of Quebec's English-speaking citizens.

That interest was sparked in the early 1980s when Jedwab embarked on graduate studies at Concordia University. His master's thesis titled Montreal's English Daily Press and Anglophone Voting Behaviour 1935-1956 earned him the department's Edward Eastman McCullough prize – the first of many as he launched his dynamic career.

In the late 1980s, Jedwab went to work for the Canadian Jewish Congress' Quebec office, eventually occupying the role of executive director there.

Cultivé et fréquemment cité, Jack Jedwab est l'un des démographes les plus réputés du pays.

Cependant, ce sont ses recherches et son regard sur les Québécois d'expression anglaise qui lui ont valu cette année le Prix Sheila et Victor Goldbloom. L'actuel directeur général de l'Association d'études canadiennes (AEA) poursuit son travail qui consiste à tenir la population canadienne au courant de l'évolution du profil sociodémographique du Québec, et il admet que la tâche n'est pas toujours facile.

« Honnêtement, le sujet a suscité peu d'intérêt et l'on ne s'est pas assez intéressé à la contribution des Québécois d'expression anglaise », a-t-il expliqué.

Au fil des années, monsieur Jedwab a produit de nombreux documents sur le sujet, permettant ainsi au grand public de mieux comprendre les défis récents des Québécois d'expression anglaise. Il s'est intéressé à la question au début des années 1980, alors qu'il poursuivait des études supérieures à l'Université Concordia. Son mémoire de maîtrise, *Montreal's English Daily Press and Anglophone Voting Behaviour 1935-1956* (*Les quotidiens montréalais de langue anglaise et le comportement électoral des anglophones*), lui a valu le prix Edward Eastman McCullough. De nombreux prix ont suivi alors qu'il débutait une carrière des plus dynamiques.

À la fin des années 1980, monsieur Jedwab a travaillé au bureau régional du Québec du Congrès juif canadien, dont il est éventuellement devenu le directeur général.

Il a été professeur associé pendant de nombreuses années au

He taught for many years as an adjunct professor at McGill University's department of sociology.

Since 1998, Jedwab has sat at the helm of the Association of Canadian Studies, a role that's allowed him to dig further into his area of research.

The association is celebrating the success of its annual symposium on official language minorities in Canada, which has, after four years running, fostered a public dialogue between French and English-speaking Quebecers. This year, the association marked the 40th anniversary of the Official Languages Act in Canada with conferences in the spring and fall.

The Montreal born and raised demographer is a living and breathing example of Quebec's language duality; Jedwab and his French-speaking wife have four children who have been brought up in both of Canada's official languages.

Former Montreal area MNA and Quebec Superior Court judge Herbert Marx, one of Jedwab's nominators, describes the man as "one of the country's leading public intellectuals."

"I know no one in Quebec or elsewhere who has published as much on the subject of Quebec's English-speaking communities," Marx wrote in his nomination letter. "To a large degree, he has laid the foundation for research in this area as his studies are widely quoted."

Jedwab, who downplays the praise, points to being oft-quoted in national media as one factor leading to his public persona.

"If that's a barometer for the definition of a public intellectual, I like to hope I can live up to that standard," he said.

A man with many awards under his belt, the Sheila and Victor Goldbloom Community Service Award is a welcome honour, one Jedwab hopes will spur others to take up similar research in the future.

"I'd love to see others work towards a better understanding of English-speaking Quebecers and building dialogue with other Quebecers," he said. "The Goldblooks have certainly committed their lives to building that dialogue."

département de sociologie de l'Université McGill. Depuis 1998, il dirige l'Association d'études canadiennes, ce qui lui a offert l'occasion d'approfondir ses recherches.

L'AEA célèbre le succès de son symposium annuel sur les communautés de la langue officielle en situation minoritaire au Canada. Les quatre ans de l'événement ont enfin favorisé un dialogue entre les Québécois d'expression française et anglaise. Cette année, l'association a souligner également le 40e anniversaire de la Loi sur les langues officielles au Canada en tenant des conférences au printemps et à l'automne.

Né et éduqué à Montréal, le démographe est un exemple parfait de la dualité linguistique québécoise : Jedwab et son épouse francophone ont quatre enfants qui ont tous grandi et évolués dans les deux langues officielles du Canada.

Herbert Marx, ancien député provincial de la région de Montréal et juge de la Cour supérieure du Québec, ainsi qu'un des proposants de monsieur Jedwab, décrit ce dernier comme étant « l'un des plus grands intellectuels publics du pays ».

« Je ne connais personne au Québec ou ailleurs qui ait publié autant sur les communautés d'expression anglaise du Québec, a écrit monsieur Marx dans sa lettre de mise en candidature. Il a, en quelque sorte, jeté les bases de la recherche dans ce domaine et ses études sont abondamment diffusées. » Fort modeste, monsieur Jedwab ajoute qu'avoir été fréquemment cité dans les médias nationaux est l'un des facteurs qui a contribué à sa réputation.

« Si cela correspond à la définition d'un intellectuel public, j'espère être à la hauteur », a-t-il ajouté.

Monsieur Jedwab a reçu de nombreuses récompenses, et le Prix Sheila et Victor Goldbloom est un honneur mérité qui, espère-t-il, en inspirera éventuellement d'autres à entreprendre des recherches similaires. « J'aimerais que d'autres travaillent à mieux faire comprendre les Québécois d'expression anglaise et à établir un dialogue avec d'autres Québécois, a-t-il affirmé. Les Goldblooks ont assurément dédié leurs vies à établir ce dialogue. »

On ne s'est pas assez intéressé
à la contribution
des Québécois d'expression
anglaise

www.quescan.info

The place to go
for all you need to know
about English-speaking Quebec

Montreal's English communities organize to move forward

Greater Montreal Community Development Initiative sets priorities

The evolution of Montreal's English-speaking community - Canada's largest linguistic minority within a linguistic minority - has resulted in the emergence of unique challenges and opportunities.

Enter the Greater Montreal Community Development Initiative (GMCDI), created to help the English-speaking communities of the Greater Montreal Area identify shared community development priorities and determine the best strategies to tackle them.

As part of that process, the initiative engaged in broad community consultations. The findings of those consultations and subsequent recommendations were published in a 2007 report which focussed on six key subjects; demographics, health and

social services, education, economy and employment, social participation, and arts and culture.

"We are proud to say that this report has reflected key issues and priorities that were communicated to us by English-speaking Montrealers during our consultations," said Don Taylor, past chair of the GMCDI's Steering Committee. "It offers recommendations that will, in partnership with community groups and sector professionals, provide the necessary groundwork to promote the vitality of English-speaking Montreal for the future."

Under the supportive role of the Quebec Community Groups Network, the GMCDI Steering Committee oversaw the implementation of this project, which

was a year and a half in the making. That committee is composed of representatives from the English-speaking communities in the eastern, central and western parts of the island of Montreal, the South Shore and Laval, as well as the multicultural and Aboriginal communities that identify with greater Montreal's English-speaking communities.

The report had a number of important conclusions, revealing a declining enrolment in Montreal's English schools as well as a severe lack of leadership in the English-speaking community and a growing underclass with limited employment opportunities.

Cont'd on p. 51



La communauté d'expression anglaise de Montréal s'organise

La Greater Montreal Community Development Initiative établi des priorités

L'évolution de la communauté d'expression anglaise de Montréal – la plus grande minorité linguistique au sein de la minorité – a engendré des défis et des opportunités uniques.

Et La Greater Montreal Community Development Initiative (GMCDI), a justement été créée pour identifier les priorités et élaborer les meilleures stratégies pour que les communautés d'expression anglaise puissent s'atteler à la tâche.

Le processus a commencé avec des consultations à grande échelle auprès des communautés et les conclusions, ainsi que les recommandations qui ont suivi, ont été publiées dans un rapport en 2007 qui se concentrat sur six principales préoccupations, dont les caractéristiques démographiques, les soins de santé et services sociaux, l'éducation, l'économie et l'accès à l'emploi, l'implication sociale, ainsi que les arts et la culture.

« Nous sommes fiers de pouvoir affirmer que le rapport reflète les principales préoccupations et priorités des Montréalais d'expression anglaise », déclare Don Taylor, ancien président du comité organisateur du GMCDI. « Le rapport propose des recommandations qui nous permettront, de concert avec des groupes communautaires et professionnels du milieu, de préparer le terrain pour mieux promouvoir la vitalité de

la communauté montréalaise d'expression anglaise ».

Avec l'appui du Quebec Community Groups Network (QCGN), le comité organisateur de la GMCDI a supervisé l'implémentation de ce projet pendant un an et demi. Le comité est composé de représentants de communautés d'expression anglaise de plusieurs régions de l'Île de Montréal, de la Rive-Sud et de Laval, ainsi que des représentants de communautés multiculturelles et autochtones qui s'identifient aux communautés d'expression anglaise de la Communauté métropolitaine de Montréal.

Le rapport a relevé plusieurs conclusions importantes, incluant un déclin des inscriptions aux écoles montréalaises d'expression anglaise et l'augmentation d'une couche sociale qui ont un accès limité à l'emploi.

Le rapport recommande, entre autres, la création de groupes de travail pour développer des approches plus ciblées en vue de résoudre des problèmes présents dans différents domaines. Le rapport insiste également sur la mise sur pied d'un forum provincial composé d'anciens et d'actuels intervenants gouvernementaux pour établir et développer des stratégies politiques.

Près de deux ans plus tard, le président du

comité organisateur, Dennis Smith, explique que l'initiative a considérablement évolué, surtout grâce au lancement de deux groupes de travail; l'un se concentrant sur les arts et la culture et l'autre sur l'éducation et les occasions d'affaires.

« Ils ont eu beaucoup de succès », explique Smith. « Nous avons réussi à attirer de bonnes personnes qui ont été ravies de participer à cette initiative ».

Smith compare ces progrès à la construction d'une fondation – ce n'est pas l'étape la plus passionnante du processus, mais elle fournira des bases sur lesquelles il sera possible de bâtir quelque chose de solide.

« Nous sommes très encouragés et positifs », a-t-il ajouté.

Les conclusions du rapport de la GMCDI mettent beaucoup d'emphase sur la collaboration. Le comité organisateur précise que « le temps est venu d'établir et d'appuyer de manière satisfaisante un leadership communautaire axé sur la collaboration, qui se concentre sur les principaux défis interdisciplinaires du développement communautaire qu'aucune communauté, institution ou groupe peut affronter seul.

Enrichir la vitalité d'une communauté, conclue le rapport, dépend essentiellement sur deux éléments – et le comité est convaincu que ceux-ci existent : l'envie et l'enthousiasme des membres de la communauté et des dirigeants de travailler ensemble pour le plus grand bien commun.

À titre d'accompagnateur provincial du développement communautaire, le QCGN croit fermement que le leadership et les décisions concernant les communautés régionales et sectorielles doivent revenir aux dirigeants communautaires locaux et aux ressources disponibles.

« Nous sommes extrêmement ravis des conclusions du rapport et anticipons avoir l'occasion d'assister à l'implémentation des recommandations de la GMCDI », a déclaré Sylvia Martin-Laforge, directrice générale du QCGN. « Le rôle du QCGN sera surtout d'aider à garantir le financement nécessaire pour que la GMCDI puisse mettre les recommandations en place ».



Cont'd from p. 49

Among its recommendations, the report called for the creation of task forces to develop more targeted approaches to solving problems in different fields. The report also urged for the start-up of a provincial forum of former and current political actors to consult and develop political strategies.

Almost two years later, Steering Committee chair Dennis Smith says the



initiative has made significant progress, particularly in the launch of two task forces; one focused on arts and culture and the other on education and business.

"They've had a lot of success," Smith said. "We've been able to attract some very good people who've been more to move the initiative forward."

Smith compares the progress to laying a foundation – it's not necessarily the most exciting step in the process, but it will provide a basis upon which something solid can be built.

"We're very hopeful and positive about the future," he added.

The GMCDI report's conclusion put a heavy emphasis on collaboration. The Steering Committee expressed that "the time has come to establish and adequately support a collaborative community leadership that is focused on addressing key, cross-cutting community

development challenges that no one community, institution, group or network can address alone."

Building community vitality, the report concluded, fundamentally depends on the desire and the willingness of community members and leaders to work together for the greater common good – elements that committee members are confident exist.

In its provincial community development assistance role, the QCGN strongly supports putting leadership and decision-making for regional and sectoral communities in the hands of local community leaders and resources.

"We are tremendously pleased with the report's results, and we are looking forward to assisting in the implementation of GMCDI's recommendations," said Sylvia Martin-Laforge, the QCGN's director general. "QCGN's role will primarily be to help secure funding in order to assist GMCDI in putting the recommendations into place."

LE DIVERTISSEMENT AU SERVICE DE LA COMMUNICATION !

Pour votre congrès, gala, soirée thématique, événement reconnaissance, soirées des Fêtes, consolidation d'équipe.

SERVICE CLÉ EN MAIN

- Technique
- Animations
- Décor
- Objets promotionnels

DIVERTICOM

Jean-François Ménard - Consultant événementiel - 514-802-3666 - info@diverticom.com

English-speaking youth want to remain in Quebec

Youth Standing Committee, Forum and Report seek to create spaces for them

Despite what statistics seem to tell us, Quebec's English-speaking youth want to be here.

They want to master the French language and play a role in Quebec society, so they can feel valued in the place they call home.

Those are just some of the key messages that came through after the Quebec Community Groups Network (QCGN) Youth Standing Committee consulted with young English-speakers across Quebec.



In 2008, The QCGN Youth Standing Committee invited several hundred young English-speaking Quebecers to take part in consultations across eight regions of the province, to share both their ambitions and concerns.

Their findings were released earlier this year in *Creating Spaces for Young Quebecers: Strategic Orientations for English-speaking youth in Quebec*, a report that highlights some of the priorities and challenges 16-29-year-olds in that target group.

As Youth Standing Committee co-chair Brett Platt sees it, the report is essentially becoming the blueprint for the future of young English-speakers in the province, by offering strategic recommendations on how to move forward.

"Creating Spaces is a document created by and for English-speaking youth," Platt said, "and offers simple, yet powerful ideas for creating a strong Quebec in which English-speaking youth maintain their identity and contribute fully to Quebec society."

This is the first time that such a significant percentage of English-speaking youth in Quebec have come together from across so many regions to address the barriers young people face. In small pockets throughout the



province, he added, young English-speakers struggle to become bilingual, access services, create strong ties with their communities, participate in Quebec society and define their own identities.

"It's been exciting to discuss our Quebec roots, our desire to remain in this province and our willingness to move past the linguistic tensions of previous generations," Platt said. "We've really generated strategies for moving forward together."

Some of which include increasing a variety of resources to young English-speakers, and in some cases, better publicizing existing resources, particularly French-language training options.

Cont'd on p. 53

Les jeunes d'expression anglais veulent demeurer au Québec

Forum et rapport du comité permanent jeunesse cherche à créer des espaces pour eux

Malgré ce que les statistiques semblent démontrer, les jeunes d'expression anglaise veulent être ici.

Ils veulent être bilingues et veulent atteindre leur plein potentiel au sein de la société québécoise, pour se sentir valorisés et sentir qu'ils sont ici chez eux.

Ceci n'est qu'un aperçu des principales conclusions tirées de consultations initiées par le Comité permanent de la jeunesse du Quebec Community Groups Network (QCGN) auprès de la jeunesse québécoise d'expression anglaise.

En 2008, le Comité permanent de la jeunesse du QCGN avait invité plusieurs centaines de jeunes Québécoises et Québécois d'expression anglaise à partager leurs ambitions, ainsi que leurs préoccupations lors de consultations menées dans huit régions de la province.

Leurs conclusions ont été publiées cette année dans *Créer des espaces pour les jeunes Québécois et Québécoises : Orientations stratégiques à l'intention des jeunes d'expression anglaise du Québec*. Ce rapport souligne les défis et les priorités de la jeunesse d'expression anglaise âgée de 16 à 29 ans.

D'après Brent Platt, coprésident du Comité permanent de la jeunesse du QCGN, le rapport est essentiellement en train de devenir un modèle pour l'avenir.

« Le rapport fut créé par et pour la jeunesse québécoise d'expression anglaise. Il émet des idées éloquentes pour créer un Québec fort dans lequel ces jeunes préservent leur identité et leur patrimoine culturels, tout en contribuant et en s'intégrant pleinement à la société québécoise. »

Suite à la p. 53

C'est la première fois qu'un si grand nombre de jeunes Québécoises et Québécois d'expression anglaise provenant d'autant de régions se rassemblent pour discuter des obstacles qu'ils doivent affronter. Des petits groupes de jeunes partout dans la province, a-t-il ajouté, s'efforcent de devenir bilingue, d'avoir accès à des services, de créer des liens solides avec leur communauté, de participer à la société québécoise et de définir leur propre identité.

« Ce fut passionnant de discuter de nos origines québécoises, de notre envie de demeurer dans cette province et de notre volonté d'atténuer les tensions linguistiques des générations précédentes », a déclaré Brent Platt. « Nous avons réellement générée des stratégies pour mieux faire face à l'avenir ensemble. »

Ces stratégies incluent l'augmentation de certaines ressources et, dans certains cas, de mieux véhiculer les ressources disponibles, dont l'accès à l'apprentissage du français. Le rapport a soulevé la question du bilinguisme chez les jeunes d'expression anglaise de la province, et de leur envie de l'élever au niveau de « bilettrisme ». Le rapport recommande également de fournir aux jeunes des espaces physiques et virtuels où ils peuvent se rencontrer et explorer leur identité ensemble et avec des jeunes francophones.

« Ce rapport brosse un tableau positif sur les relations futures possibles entre les jeunes d'expression anglaise et la jeunesse francophone, a affirmé Shawna Dunbar, coprésidente du Comité permanent de la jeunesse du QCGN. Les jeunes Québécois d'expression anglaise désirent abandonner les conflits et les tensions du passé pour saisir les occasions qu'offre le bilinguisme et ainsi démontrer un désir authentique de mettre aux oubliettes les deux solitudes. »

Bien que le nombre de jeunes d'expression anglaise âgés entre 15 et 19 ans a augmenté de 6,6 % entre 1991 et 2006, le nombre de jeunes âgés entre 20 et 34 ans a diminué de 21 %, note Richard Bourhis, chercheur à l'université de Montréal. Son étude démontre que cette émigration hors-province est encore plus prononcée que l'exode des communautés minoritaires francophones de l'extérieur du Québec.

Raison de plus pour accueillir positivement les conclusions du rapport Créer des espaces

pour les jeunes, qui fournit un point de départ important pour des initiatives menées par les jeunes, tout en entretenant un dialogue ouvert avec et entre les jeunes Québécoises et Québécois d'expression anglaise.

« Nous sommes très satisfaits des conclusions de ce projet, et nous remercions les membres du Comité permanent de la jeunesse du QCGN pour ce superbe travail, a souligné Robert Donnelly, président du QCGN. Nous croyons que ce document met à notre disposition des données inestimables sur les sentiments et la perception des jeunes d'expression anglaise, et sur leur désir de travailler ensemble pour réaliser leur vision d'un Québec idéal. »



Cont'd from p. 52

The report touched on the level of bilingualism among youth English-speakers in the province and the desire to bring it to a more biliterate level.

Creating Spaces also recommended providing youth with real or virtual spaces to meet and explore their identities with each other and with fellow francophone youth.

“Creating Spaces presents a positive message regarding future relations between English-speaking and francophone youth,” said Shawna Dunbar, co-chair of the Youth Standing Committee. “English-speaking youth wish to leave past conflict and tensions behind as they embrace bilingualism and demonstrate an authentic desire to move past the ‘two solitudes’.”

While the number of English-speakers in Quebec aged 15 to 19 increased between 1991 and 2006 by 6.6 per cent, the number of those aged 20 to 34 decreased by 21 per cent in that time period, notes researcher Richard Bourhis. His Université de Montréal study shows this youth out-migration is even more pronounced than the exodus faced by minority francophone communities outside Quebec.

This is all the more reason to welcome the findings of Creating Spaces, which provides an important starting point for youth-led and youth-driven initiatives, with the aim to maintain an open dialogue with and among young English-speaking Quebecers.

“We are very pleased with the results of this project and thank the members of our Youth Standing Committee for a job well done,” added Robert Donnelly, QCGN president. “We believe that Creating Spaces provides invaluable information on how English-speaking youth feel and their desire to work together towards their vision of Quebec.”



Innovative women's initiative addresses real community needs

QCGN pilot project leads to creation of toolkit

Three regions of Quebec took part this summer in an innovative pilot project to develop the leadership skills and potential of young English-speaking women in rural areas through supporting and training small groups as they carried out real projects in their communities.

"Not only did this give participants the opportunity to practice their new skills, it also allowed these women to create a real and meaningful experience as they made a difference in their communities," commented project consultant Lise Palmer. "At the same time, communities were educated about the skills, abilities and strengths women in their region possess."

Funded through Status of Women Canada's Women's Program, the unique pilot project was carried out by the Quebec Community Groups Network in collaboration with the Carleton Centre for Community Innovation (3ci) and the Community Learning Centres Network. The Committee for Anglophone Social Action (CASA) in the Gaspé, the CLC-Netagamiou on the Lower North Shore, and the CLC-Campbell's Bay in the Outaouais region participated at the local level. Support was also provided by the Regional Association of West Quebecers and Qu'anglo Communications.

Over the summer, local groups of young women carried out unique community

projects that were chosen following discussions between participants and community representatives that took place in late May and early June. In the Gaspé region, this resulted in weekly English-language movie nights, a basketball tournament, a car wash, and the first ever Hopetown Festival.

"There are many opportunities for input and participation for community members," said consultant Lise Palmer, who oversaw the project on behalf of the QCGN. "Their presence during initial discussions at the end of May helped

Cont'd on p. 55



Une initiative innovatrice pour les femmes répond à de véritables besoins

Un projet pilote du QCGN mène à la création d'une trousse d'outils.

Cet été, trois régions du Québec ont pris part à un projet pilote innovateur en vue de développer les compétences en leadership et le potentiel de jeunes québécoises d'expression anglaise en milieu rural, en appuyant et en formant de petits groupes pour la réalisation de projets concrets au sein de leurs communautés.

« Non seulement les participantes ont-elles eu l'occasion d'exercer leurs nouvelles compétences, mais elles ont créé une expérience concrète et enrichissante qui a été déterminante pour leurs communautés », a indiqué la consultante du projet, Lise Palmer. En même temps, les communautés ont constaté les compétences et les forces que possèdent les femmes de ces régions. »

Financé par le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada, ce projet pilote inédit a été réalisé par le QCGN, de concert avec le Carleton Centre for Community Innovation (3ci) et le Community Learning Centres Network (réseau des centres d'apprentissage communautaires). Le Committee for Anglophone Social Action (CASA) de Gaspé, le CLC-Netagamiou de la Basse-Côte-Nord et le CLC-Campbell's Bay dans l'Outaouais y ont participé à l'échelle locale. Le projet a également reçu l'appui de l'Association régionale des West Quebecers et de Qu'anglo Communications.

Durant l'été, des groupes locaux de jeunes femmes ont réalisé des projets communautaires uniques qui ont été choisis suite à des discussions entre les participantes et les représentants communautaires, à la fin mai et au début de juin. Dans la région de Gaspé, on a organisé des projections hebdomadaires de films en anglais, un tournoi de basketball, un lave-o-thon ainsi que le tout premier festival Hopetown.

« Les membres de la communauté ont eu plusieurs occasions de s'exprimer et de participer, a indiqué la consultante Lise Palmer, qui a suivi le projet pour le compte du QCGN. Leur présence aux premières discussions à la fin de mai a démontré que les projets auxquels ces femmes se consacraient n'étaient pas seulement une chose à laquelle elles tenaient, mais qu'ils répondaient aussi à un besoin clairement défini par la communauté. »

Mme Palmer donne l'exemple de Chevery, un village de la Basse-Côte-Nord, où les

participantes ont décidé de créer un espace vert communautaire destiné à tous les segments de la population, notamment les aînés qui se plaignaient d'être obligés de faire des pique-niques dans une carrière à défaut d'un meilleur endroit en plein air.

Durant la réalisation de leurs projets, les participantes ont compté sur le soutien de la communauté – mentorat, conseils, appui et participation – pour en assurer la réussite. Au terme du projet en septembre, les membres de la communauté participeront à une fête communautaire, durant laquelle les nouvelles compétences et capacités de leadership de ces femmes dynamiques seront mises en valeur.

Dans l'Outaouais, les participantes vendront des exemplaires d'un livre de recettes régionales qu'elles ont créé pour un festival local. Tous les produits de la vente seront versés à la banque alimentaire Bouffe Pontiac.

« Ce qui importe davantage, c'est qu'à la fin du projet, les membres de la communauté auront l'occasion d'inviter ces femmes à faire valoir leur nouvelle expertise à des comités consultatifs, à des équipes de projet et au sein de divers organismes à titre de salariées ou de bénévoles », a souligné madame Palmer.

Le projet pilote mènera à la création d'une trousse d'outils remplie de conseils pratiques pour les organismes désireux de réaliser des projets semblables. Ces outils incluront une aide pour s'y retrouver dans les demandes de financement et la présentation de rapports de même que des exemples de communiqués de presse et de plans d'atelier, a conclu madame Palmer.

« Nous espérons que grâce à cette trousse, les organismes fort occupés auront le temps et les ressources nécessaires pour réaliser des projets innovateurs comme celui-ci, et ne répéteront pas les leçons que nous avons ardemment tirées de notre expérience », a conclu madame Palmer.

Cont'd from p. 54

ensure that the projects these women devoted to themselves to were not only something they felt strongly about, they also addressed a need clearly identified by the community.”

Palmer gives the example of Chevery on the Lower North Shore. There participants decided to create a communal green space to serve all segments of the population, particularly seniors who complained that they were forced to hold picnics at a local quarry for lack of a better outdoor space.

During the execution of their projects, participants called upon the support of the community for mentorship, guidance, support, and participation to ensure its success. As they wrap up the project in September, community members were invited to attend a community celebration where the new skills and leadership capacities of these dynamic women are to be showcased.

In the Outaouais region, participants will also sell copies of the regional cookbook they created at a local festival. All proceeds going to the local Bouffe Pontiac food bank.

“More importantly, upon the completion of the project, community members will gain the opportunity to invite these women to share their new-found expertise on advisory boards and project teams as well as within organizations as staff and as volunteers,” said Palmer.

The pilot project will culminate in the creation of a “toolkit” providing practical assistance for organizations wishing to implement similar projects. That will include help navigating through funding applications and the reporting process as well as sample press releases and workshop plans, said Palmer.

“It is hoped that through this toolkit, busy organizations will have the time and resources to implement new and innovative projects such as this one, while not having to repeat our lessons learned the hard way,” concludes Palmer.



Committee developing action Plan for English-speaking seniors

Project could lead to permanent seniors' coalition

In 2007, the Government of Quebec held public consultations across the province to assess the living conditions of seniors. Following the consultations, it issued a report entitled "Preparing the Future with Our Seniors" which established the need to facilitate access to information on services for seniors in English.

"There is an acute need for English seniors to have better access to information on services available to them in their own language so that they can make use of them," commented project co-ordinator Nina Kim.

To help achieve this objective, the Quebec Community Groups Network received a project grant through the New Horizons for Seniors Program from Human Resources and Social Development Canada to develop a database of available English services for seniors and to create an action plan for the English-speaking seniors.

The purpose of the database is to help inform seniors of resources available in English to increase awareness of and accessibility to them. A survey was conducted to identify organizations that provide such services offering them an opportunity to publicize what they offer to English-speaking seniors.

"One of QCGN's goals is to identify key priorities of the English-speaking seniors through a committee of volunteers and community organizations, both of whom have genuine interests and expertise concerning seniors," explained Nina Kim.

A working committee has been created by the QCGN to develop an action plan for English-speaking seniors in Quebec who face challenges in accessing services in their own language. The Seniors Working Committee was created to provide guidance and strategic direction in the development of an action plan that will establish the main priorities of English-speaking seniors in Quebec for

the next few years. It will have an integral role in providing feedback, validating survey results, and integrating the realities of different English-speaking communities into the project.

The action plan will be created by consolidating survey results with pertinent recommendations made by the provincial government and advice from the QCGN's Seniors Working Committee plus other key community organizations, explained Kim.

The organization is working with seniors in various regions of Quebec including the Lower North Shore, the Magdalen Islands, New Carlisle, Métis-sur-Mer, Thetford Mines, Quebec City, Montreal, the Laurentians and Western Quebec.

Upon completion of the action plan and database, the QCGN along with the Seniors Working Committee will assess the potential of creating a permanent coalition of English-speaking seniors in Quebec.

Comité élabore plan d'action pour les ainés d'expression anglaise

Projet pourra mener à la création d'une coalition permanente pour les ainés

En 2007, le gouvernement du Québec a tenu des audiences publiques à l'échelle de la province afin d'évaluer les conditions de vie des ainés. Au terme de l'exercice, on a publié un rapport intitulé « Préparons l'avenir avec nos ainés », qui confirme le besoin de faciliter l'accès à l'information en anglais sur les services pour les ainés.

« Il y a un besoin pressant chez les ainés d'expression anglaise d'un meilleur accès à l'information sur les services qui leur sont offerts dans leur propre langue, afin qu'ils puissent les utiliser », a indiqué la coordinatrice du projet, Nina Kim.

À cette fin, le Quebec Community Groups Network (QCGN) a obtenu une subvention dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les ainés, administré par Ressources humaines et Développement des compétences Canada, dans le but de créer une base de données contenant la liste des services aux ainés offerts en anglais et

d'élaborer un plan d'action pour les ainés d'expression anglaise.

La base de données servira à informer les ainés des ressources offertes en anglais pour mieux faire connaître celles-ci et les rendre davantage accessibles. Un sondage a permis de recenser les organismes qui fournissent ces services tout en leur offrant l'occasion de se faire connaître aux ainés de langue anglaise.

« Un des objectifs du QCGN consiste à charger un comité formé de bénévoles et d'organismes communautaires ayant un intérêt réel pour les personnes âgées et de définir les priorités des ainés d'expression anglaise », explique Nina Kim.

Le QCGN a mis sur pied un comité de travail chargé d'élaborer un plan d'action pour les ainés d'expression anglaise du Québec ayant de la difficulté à obtenir des services dans leur langue. Le comité de travail sur les ainés a été créé pour fournir des conseils et une orientation stratégique en vue de l'élaboration d'un plan d'action qui définira les priorités des ainés d'expression anglaise pour les années à venir. Le comité

jouera un rôle de premier plan pour fournir une rétroaction, valider les résultats du sondage et intégrer au projet les réalités des diverses collectivités d'expression anglaise.

Le plan d'action se fondera sur les résultats du sondage, sur les recommandations pertinentes du gouvernement provincial ainsi que des conseils du comité de travail du QCGN, au sujet des ainés et d'autres organismes communautaires importants, a ajouté madame Kim.

L'organisme collabore avec les ainés de diverses régions du Québec, incluant la Basse-Côte-Nord, les îles de la Madeleine, New Carlisle, Métis-sur-Mer, Thetford Mines, Québec, Montréal, les Laurentides et le Nord-Ouest du Québec.

Après avoir créé le plan d'action et la base de données, le QCGN, de concert avec le comité de travail sur les ainés, évaluera la possibilité de créer une coalition permanente d'ainés d'expression anglaise.

Community and research: A crucial partnership

Alliance will allow research Quebec's English-speaking Quebec to flourish

English-speaking communities of Quebec will benefit from a brand new network, which will enhance the vitality of Quebec's English-speaking communities and position the research community as a relevant and effective societal observer and actor.

Concordia's English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) has teamed up with the Quebec Community Groups Network (QCGN) to focus on promoting and supporting community-university research collaboration. The Quebec English-Speaking Communities Research Network was officially launched in April 2009 in the presence of Canada's Commissioner of Official Languages, Graham Fraser.

"This dynamic network will be an alliance that will allow distinct research to truly flourish in Quebec's English-speaking communities. The evolving nature of these communities makes the need for a research network all the more critical," said Fraser.

QUESCREN is a joint initiative of Concordia's School of Extended Learning (SEL) and the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities of the Université de Moncton dedicated to developing research capacity related to Quebec's English-speaking communities. Over the past few years, the Quebec Community Groups Network (QCGN) set key strategic directions, including the promotion of community development initiatives through research-based arguments. It all started in 2004, when the QCGN got together with Concordia, to collaborate on this important new project.

Working closely with Lorraine O'Donnell, coordinator-researcher of the researcher's network, the QCGN commissioned an inventory of researchers who had studied Quebec's English-speaking communities and surveyed their members on their research capacity and research needs. They also held a research roundtable with 30 representatives from community, government and academic sectors where participants exchanged perspectives and identified research priorities.

"The arrival of the Research Network will allow Quebec's English-speaking communities to participate in and benefit from research that will have a huge impact on the ability of English-speaking Quebec to provide the persuasive evidence and analysis it needs when advocating on behalf of the community with political leaders, funding partners,

and other key stakeholders," says QCGN president, Robert Donnelly.

In 2005, the QCGN held a major research conference in association with the Concordia-Université de Québec à Montréal Chair in Ethnic Studies and the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities. At the time, the QCGN released a review of publications pertaining to Quebec English-speaking communities. Participants also discussed research priorities and asked the QCGN to lead the community research network dossier.

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities, at the University of Moncton which was established in 2002 to promote research and data collection on issues that are vital to Canada's official language communities –that is French-speaking citizens outside Quebec and English-speaking citizens in Quebec. But over the years, the Moncton Institute observed the latter was not the subject of many studies.

To help address this shortcoming QCGN obtained federal government funding in 2007 to help incubate QUESCREN and QUESCAN, (the Quebec English-speaking Community Action Network), which will work in partnership with its cousin QUESCREN, to provide another hub for our community to access information about English-speaking Quebec as well as resources for community organizers and activists. It will also provide a portrait of English-speaking Quebec and daily news about English-speaking Quebec and other minority language communities across Canada.



QCGN President Robert Donnelly and Commissioner Graham Fraser participate in the launch of QUESCREN.

Communauté et recherche, une collaboration essentielle

Cette alliance permettra à la recherche de vraiment prospérer

La communauté d'expression anglaise du Québec a de quoi se réjouir : un nouvel outil contribue désormais à accroître sa vitalité et permet aux chercheurs d'agir à titre d'acteur et d'observateur sociétal efficace et pertinent

Le English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) travaille en étroite collaboration avec le Quebec Community Groups Network (QCGN) à promouvoir et à appuyer une collaboration communautaire et universitaire. Monsieur Graham Fraser, commissaire aux langues officielles, était présent au lancement du QUESCREN en avril dernier.

« Ce réseau est dynamique et une alliance qui permettra à la recherche de vraiment prospérer au sein des communautés d'expression anglaise. Celles-ci ne cessent d'évoluer et le besoin d'un réseau de recherche est des plus critiques. », explique Fraser.

QUESCREN est une initiative de la School of Extended Learning de l'université Concordia (SEL) et le Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities de l'université de Moncton, lesquels se consacrent au développement des capacités de recherche qui étudie les communautés québécoises d'expression anglaise. Depuis quelques années, le QCGN s'était fixé des objectifs stratégiques, incluant la promotion d'initiatives de développement communautaire à

l'aide d'arguments s'appuyant sur la recherche. Le tout a commencé en 2004, lorsque le QCGN a sollicité Concordia pour collaborer au projet.

De concert avec la coordonnatrice du Réseau de recherche de l'université Concordia, Lorraine O'Donnell, le QCGN a demandé un bilan des chercheurs qui ont étudié les communautés d'expression anglaise et a sondé ses membres sur leurs capacités et de leurs besoins en matière de recherche. Le QCGN a également tenu une table ronde comptant quelque 30 représentants provenant de milieux communautaires, gouvernementaux et académiques pour aider à identifier les priorités en matière de recherche.

« Le Réseau de recherche permet aux communautés d'expression anglaise de participer aux recherches et de profiter de leurs résultats, lesquels auront une influence considérable sur le pouvoir des communautés d'expression anglaise du Québec à fournir les arguments et les analyses nécessaires à la défense de leurs droits au nom de leurs communautés auprès de dirigeants politiques, de partenaires de levée de fonds et d'autres principaux dirigeants », explique le président du QCGN, Robert Donnelly.

En 2005, le QCGN a tenu une conférence importante sur la recherche, en collaboration avec la Chaire Concordia-UQAM en études ethniques, ainsi qu'avec l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques. À l'époque, le QCGN avait publié un bilan des publications en rapport aux communautés d'expression anglaise. Les participants de la conférence avaient également examiné les priorités de recherche

QUESCREN coordinator-researcher Lorraine O'Donnell

et ont confié le volet communautaire du projet au QCGN.

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques du Nouveau-Brunswick, qui fut établi en 2002, fait la promotion de la recherche et rassemble des données sur des questions essentielles aux communautés de langue officielle – c'est-à-dire les citoyens d'expression française hors Québec, et les citoyens d'expression anglaise du Québec. Mais, au fil des ans, l'Institut de Moncton a conclu que le second était un sujet rarement cité dans les études.

Pour remédier à ce problème, le QCGN a obtenu du financement du gouvernement fédéral en 2007 pour permettre la mise sur pied de QUESCREN et de QUESCAN (Quebec English-speaking Community Action Network). Les deux réseaux travailleront ensemble à fournir un autre foyer qui permettra à nos communautés d'avoir accès à de l'information au sujet du Québec d'expression anglaise, ainsi que des ressources pour les organisateurs et les militants. Ce partenariat fournira également un portrait et des nouvelles du Québec d'expression anglaise et d'autres communautés linguistiques minoritaires du Canada.

Robert Donnelly

QCGN launches new community development website

QUESCAN designed to become an indispensable tool for English-speaking Quebec

At its Convention and Annual General Meeting in September, the Quebec Community Groups Network launched a new website QUESCAN - the Quebec Community English-Speaking Community Action Network - designed to become an indispensable, internet-based tool for community organizers and institutions in English-speaking Quebec. QUESCAN aims to ensure that the greater English speaking community of Quebec - and all those interested in its history, development and well-being – has access to the information resources of an inter-regional, inter-sectoral, and multi-disciplinary community resource hub.

"QUESCAN will be the place where community groups, individuals, government and university partners learn about and contribute to the vitality of English-speaking Quebec," comments Robert Donnelly, president of the QCGN.

Donnelly said QUESCAN (pronounced Q-SCAN) aims to support the development of key institutions and networks and to encourage and nurture political understanding and support for English-speaking communities and their institutions. It also aims to increase awareness of existing resources available to English-speaking Quebec and encourage intercommunity and inter-institutional collaboration.

QUESCAN provides relevant research and best practices, makes available tools and information resources to build the organizational capacity of community organizers and encourages collaboration and partnerships. All of this aims to create greater public awareness around the key issues and challenges facing the greater English-speaking community of Quebec.

Thanks to a collaborative community effort already in progress, Donnelly is convinced that QUESCAN will become an indispensable and convenient resource for community action that will support and enhance the vitality of English-speaking Quebec – the main mission of Quebec Community Groups Network which brings together 32 Quebec based organizations from various sectors and regions.

Two key factors in developing community vitality are capacity building and research, said Donnelly. QUESCAN's two main components - The Community Activists' Den and Portraits of English-speaking Quebec – target these factors by providing both resources for capacity building and access to research and relevant data.

The Activist's Den gives users tools and resources to help them assess needs, formulate a plan for action, implement programs and sustain action within their communities. It also makes available discussion tools for community organizers to exchange ideas and share advice and best practices.

Used in conjunction with the Activists' Den, Portraits of English-speaking Quebec provides community organizers and all those working to advance the needs of English-speaking Quebec with current and historical information resources and data to help them develop policies and formulate effective messages for change.

The Policy Talk forum, currently still in development, will allow community organizers and individuals to participate in debate that will help in policy-making and development initiatives of all kinds. It will also provide a meeting place for those discussing matters affecting the vitality and development of English speaking communities, institutions and organizations.

All three of QUESCAN 's components can be used by groups and individuals from the greater English speaking community of Quebec to develop research capacity and communicate effectively among themselves while also coordinating the development of local, regional and sectoral policies and programs.

The QUESCAN website was designed using the dynamic, community-based paradigm of the Wikipedia model, or Wiki. The Wiki is flexible and expandable and designed to grow and evolve through community contributions. It also uses social media tools to build, engage and strengthen the wider English speaking community of Quebec.

"QUESCAN was designed to connect communities and individuals in order to facilitate the exchange of information, sharing expertise and learning" commented QCGN Director-General Sylvia Martin-Laforge. "It also aims to help groups and individuals build relationships, plan strategies and rally support around issues of importance to the development and vitality of English-speaking Quebec."

QUESCAN will always be a work in progress for its community of users. It is designed as an open tool to be governed by the community and run according to a community-sanctioned and enforced set of rules and practices.

"Through this new website, the Network and its partners hope to work constructively with other networks, organizations and individuals dedicated to the vitality of English-speaking Quebec," said Donnelly.

He also remarked that QUESCAN is a close cousin to the Quebec English-Speaking REsearch Network (QUESCREN), a joint initiative of Concordia's School of Extended Learning (SEL) and the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities of the Université de Moncton which is dedicated to developing research about English-speaking Quebec. QUESCREN, CIRLM and the Department of Canadian Heritage are major partners in the creation of QUESCAN which will link to the websites of those three partners and many more online resources where information about the Official Language Minority English-speaking Communities of Quebec can be accessed.

"Over the coming months, QUESCAN is destined to become the "go-to" place for information about English-speaking Quebec," said Donnelly, re-enforcing the notion that active and ongoing participation from the Network and the community will ensure that QUESCAN provides extensive, relevant and applicable data and resources for members of the QCGN, the greater English-speaking community and those individuals and organizations interested in learning about English-speaking Quebec.

QCGN lance nouveau site Web de développement communautaire

QUESCAN sera un outil incontournable pour le Québec d'expression anglaise

Durant sa convention et sa réunion générale annuelle en septembre, le Quebec Community Groups Network a lancé QUESCAN (QUEbec English-Speaking Community Action Network), un tout nouveau site Web qui servira d'outil incontournable pour les organismes communautaires et les institutions d'expression anglaise du Québec. QUESCAN vise à s'assurer que la communauté d'expression anglaise du Québec et toute personne intéressée par son histoire, son développement et son bien-être puissent accéder aux ressources communautaires régionales, sectorielles et multidisciplinaires à un seul et même endroit.

« QUESCAN sera un lieu où des groupes communautaires, des individus, des partenaires gouvernementaux et universitaires pourront mieux comprendre et contribuer à la vitalité du Québec d'expression anglaise », explique Robert Donnelly, président du QCGN.

« QUESCAN (prononcé Q-SCAN) vise à apporter un soutien au développement des principales institutions et réseaux, ainsi qu'à encourager le développement d'une compréhension des politiques régissant les communautés d'expression anglaise et ses institutions », ajoute Robert Donnelly. QUESCAN vise également à informer le grand public québécois d'expression anglaise à propos des ressources mises à sa disposition et à promouvoir la collaboration communautaire et institutionnelle.

QUESCAN offre l'accès à des études pertinentes et des pratiques d'excellence, ainsi qu'à des outils et des renseignements en vue de permettre aux organisateurs d'accroître leurs capacités organisationnelles et d'encourager la collaboration et le partenariat. L'objectif est de sensibiliser le grand public aux principales questions et défis que doit affronter la communauté d'expression anglaise du Québec.

Grâce à la collaboration communautaire déjà en place, le président du QCGN est convaincu que QUESCAN deviendra une ressource incontournable d'action communautaire qui contribuera à apporter du soutien et à augmenter la vitalité du Québec d'expression anglaise – la mission du Québec Community Groups Network rassemble 32 organisations québécoises provenant de différents secteurs et région de la province.



« Les deux principaux éléments nécessaires au développement de la

vitalité communautaire sont le renforcement des capacités et la recherche », explique Donnelly. Le Community Activists' Den et Portraits of English-speaking Quebec, les deux principales entités de QUESCAN, visent justement à apporter ces éléments à la communauté en lui fournissant les ressources essentielles au renforcement des capacités, ainsi qu'à la recherche et aux données pertinentes.

The Activist's Den offre aux usagers l'accès à des outils et à des ressources qui leur permettent d'évaluer leurs besoins, d'élaborer un plan d'action, d'implémenter des programmes et d'entretenir des mesures entreprises au sein de leurs communautés. L'organisme met également à la disposition des communautés des outils de discussion à l'intention de ses dirigeants, leurs permettant ainsi d'échanger des idées, de partager des conseils et de mettre en place des pratiques d'excellence.

De concert avec The Activist's Den, Portraits of English-speaking Quebec fournit aux organisateurs communautaires - ainsi qu'aux personnes qui veillent aux besoins des Québécoises et Québécois d'expression anglaise - des ressources et des données récentes et historiques pour que ceux-ci puissent mettre en place des politiques et formuler des messages efficaces qui prônent le besoin de changement.

Le forum Policy Talk permettra aux organisateurs et aux individus de participer à des débats dans le but d'élaborer des politiques et de mettre en œuvre une variété d'initiatives. Ce groupe offre également un lieu pour discuter de sujets qui affectent la vitalité et le développement des communautés, des institutions et des organisations d'expression anglaise.

Ces trois entités qui composent le réseau QUESCAN peuvent servir aux groupes et aux individus d'expression anglaise de la province pour développer leurs capacités de recherche et pour mieux communiquer entre eux, tout en coordonnant l'élaboration de politiques et de programmes locaux, régionaux et sectoriels.

Le site Web QUESCAN s'est inspiré du modèle communautaire Wiki, et tout particulièrement Wikipédia. Wiki est un projet « libre », c'est-à-dire conçu pour évoluer à l'aide de contributions de la part de la communauté. Le site Web de QUESCAN utilise également des outils de réseautage

social pour permettre à la communauté d'expression anglaise du Québec de grandir, de s'impliquer et de s'élargir.

« QUESCAN a été conçu pour rassembler les communautés et les individus dans le but de faciliter l'échange d'information, le partage de connaissances, ainsi que pour apprendre », commente Sylvia Martin-Laforge, directrice générale du QCGN. Il vise également à aider les groupes et les personnes à mieux se connaître, à planifier des stratégies et à s'apporter du soutien face aux principales questions portant sur le développement et sur la vitalité du Québec d'expression anglaise. »

QUESCAN évoluera au rythme de sa communauté d'utilisateurs à titre d'outil « ouvert », géré par la communauté et opéré selon les règlements et les pratiques établis et mis en application par la communauté.

« À travers ce nouveau site Web, le QCGN et ses partenaires espèrent travailler de façon constructive avec d'autres réseaux, organisations et individus qui souhaitent se consacrer à la vitalité du Québec d'expression anglaise », explique Robert Donnelly.

Le président du QCGN mentionne également que QUESCAN est un proche cousin du QUEbec English-Speaking Community REsearch Network (QUESCREN), une initiative conjointement menée par la School of Extended Learning (SEL) de l'université Concordia et le Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities de l'université de Moncton, lesquels se consacrent à la recherche portant sur le Québec d'expression anglaise. QUESCREN, CIRLM et le Ministère du Patrimoine canadien sont les principaux partenaires qui ont travaillé à la création de QUESCAN, qui va ajouter des liens vers leurs sites Web respectifs, ainsi que vers de nombreuses ressources disponibles sur l'Internet en ce qui a trait aux Communautés minoritaires de langue officielles du Québec.

« Au cours des prochains mois, QUESCAN va devenir le lieu de référence de choix pour trouver de l'information au sujet du Québec d'expression anglaise », ajoute Donnelly. « La participation active et constante du QCGN et de la communauté assurera la réussite de QUESCAN et lui permettra de fournir une foule de données et de ressources pertinentes aux membres du QCGN, de la communauté de Québécoises et de Québécois d'expression anglaise, ainsi qu'aux organisations et individus intéressés à mieux connaître le Québec d'expression anglaise ».

Professional Directory

LOUISE TRÉPANIER

Translation Services
Service de traduction

Tél. : 514 483•4099

Courriel : louisetr@sympatico.ca

525 - 5510 Avenue Côte-des-Neiges
Montréal, QC H3T 1Z3
514 278 1048



Ruth K. Pelletier
Events Planner
Coordonnatrice d'événements

613 Lindsay,
Saint Laurent, Qc. H4L 2R1

Tel: 514.748.0461
RuthPelletier@sympatico.ca



Longue vie au QCGN!

Catheline Moreau

Traductrice et rédactrice

English to French French writer
Rédaction Web et travaux imprimés
Competitive prices and availability

Catheline.Moreau@sympatico.ca

Annuaire Professionnel

Professional Directory

sysnovators ltd.

PETER L. BRANDON
TEL: (613) 746-5150
FAX: (613) 746-9757
CEL: (613) 220-0670
E-mail: peter.brandon@rogers.com

17 TAUNTON PLACE, OTTAWA, ONTARIO, CANADA K1J 7J7

Wedding DECOR Marque

Décoration personnalisée
Customized decoration

Suzanne & André Guay

Ottawa (613) 824-4557

www.banquetmarque.ca marque@rogers.com

communications et conseils

QU'ANGLO

communications & consulting

PO Box 250
3202 Tulliochgorum
Ormstown, QC J0S 1K0
1-877-782-6456
www.quanglo.ca

QC GN Quebec Community Groups Network

Tel: 514 588-1044 ext. 210
Fax: 514 588-5147
E-mail: rita.legault@qcgn.ca

1255 University Suite 1000
Montreal, Quebec H3B 2W5

Rita Legault
Division of Communications & Public Relations

QC GN Quebec Community Groups Network

Tel: 514 888-1044 ext. 257
Fax: 514 888-7049
E-mail: roseline.joyal@qcgn.ca

1255 University Suite 1000
Montreal, Quebec H3B 2W5

Roseline Joyal
Communication Officer

Annuaire Professionnel

The QCGN thanks the sponsors of its 15th Anniversary Celebrations

Le QCGN remercie tous ses commanditaires
pour leurs généreuses contributions



CBC

J.W. McConnell
Family Foundation



Montreal Canadiens
Hockey Club



QFHSAQCNA
CAMIESCC CASA
TOWNSHIPERS COASTERSQFA
HLSLFAMILY TIESQA
HNRAWQCPF
NSCATYNDALE ST-GEORGESQDF
QWFMCDC4 KORNERSYESVEQ

VISION GASPÉ - PERCÉ NOW
QMEAELANQUEBEC 4HCHSSN
BCRCNEIGHBOURSCI
BPAQAAAL

CECNATWATER LIBRARY
QFHSAQCNA
CAMIESCC CASA
TOWNSHIPERS COASTERSQFA
HLSLFAMILY TIESQA
HNRAWQCPF
NSCATYNDALE ST-GEORGESQDF
QWFMCDC4 KORNERSYESVEQ

VISION GASPÉ - PERCÉ NOW
QMEAELANQUEBEC 4HCHSSN
BCRCNEIGHBOURSCI
BPAQAAAL
CECNATWATER LIBRARY
QMEAELANQUEBEC 4HCHSSN